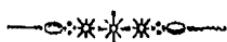


MISSIONS-MUSEUM
Lit. J. 285

MALAYALAM

CHRISTIAN TUNE-BOOK



അംഗ്കി യ ശീ ത അ സ് ല ക ക കള

0 0 0 0 0

സഖിന്തനാദാധ്യം മുതികാദാധ്യം ആതമികപാട്ടകാദാധ്യം
അഭിരുചി സംസാരിപ്രാം നിജാദ്ധിക ഏപയാത്രികൾ കര്ത്താവിന പാട്ടിപ്പും കീത്തിപ്പും
കൊഡ്ദാവിസ്, എറണാട്, 5, 10.



MANGALORE
BASEL MISSION BOOK & TRACT DEPOSITORY
1891



PRINTED AT THE BASEL MISSION PRESS, MANGALORE.

ERRATA

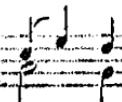
Tune 73, Line 3, Bar 2

instead of  read 

Tune 99, Line 1, Bar 6, 7

instead of  read 

Tune 99, Line 2, Bar 4

instead of  read 

Tune 222, Line 1, Bar 8

instead of  read 

I. Alles was Odem hat.

(10, 10, 10.)

மாலை என்று கூற விரும்பு வாய்மை வாய்மை
ஏதும் என்று கூற விரும்பு வாய்மை வாய்மை
ஏதும் என்று கூற விரும்பு வாய்மை வாய்மை

ஏதும் என்று கூற விரும்பு வாய்மை வாய்மை
ஏதும் என்று கூற விரும்பு வாய்மை வாய்மை
ஏதும் என்று கூற விரும்பு வாய்மை வாய்மை

வாய்மை என்று கூற விரும்பு வாய்மை வாய்மை
வாய்மை என்று கூற விரும்பு வாய்மை வாய்மை

ஓ.. யமை அமையுமென தல்லமையும் தனி

அமையும் வீர செய்கிற இலை

தமையும் செழுப்பொட்டு நஞ்சிட வீர!

ஓ.. ஏற்றுவர்ணும் ஏற்றுவர்ண சிகந்,

கம்பங் கூகாரி கந்திழுவரென்ற-

கால உயர்த்தி பூக்கந்த ளாகளி

2. Mein Jesu im Herzen.

(11, 11, 11.)

Musical score for 'Mein Jesu im Herzen.' featuring three staves of music. The top staff uses a treble clef, the middle staff an alto clef, and the bottom staff a bass clef. The key signature is C major (no sharps or flats). The time signature is common time (indicated by 'C'). The lyrics are written below each staff, corresponding to the musical notes. The lyrics are in German: 'm s aa m ay aa ya ni ti ri ya; a' (top), 's aa a aai na sa se aai ay ma; a' (middle), and 's aa a aai na ka ay o aay a vi na.' (bottom).

3. Ich kenne Ihn.

(4, 4, 0, 6.)

Musical score for 'Ich kenne Ihn.' featuring three staves of music. The top staff uses a treble clef, the middle staff an alto clef, and the bottom staff a bass clef. The key signature is C major (no sharps or flats). The time signature is common time (indicated by 'C'). The lyrics are written below each staff, corresponding to the musical notes. The lyrics are in German: 'ai ay a aai aai na a aai sm aay a ai' (top), 'ai ay a aai aai na a aai sm aay a ai' (middle), and 'ai ay a aai aai na a aai sm aay a ai' (bottom).

A musical score for two voices. The top voice uses a soprano C-clef, and the bottom voice uses an alto F-clef. Both voices are in common time. The lyrics are in Tamil:

நி கையால் நிழாம் வாங் பா பா மால், செ ஞு ச நி கையால்
நி நோக்கு வாங் பா பா மால.

4. Seht hier in (or Ist's auch eine Freude).

(0, 5, 0, 5.)

A musical score for two voices in G major. The top voice uses a soprano C-clef, and the bottom voice uses an alto F-clef. Both voices are in common time. The lyrics are in Tamil:

ம, தோங்கவே டு ம, டி தொங்கி யில் ஹ தா
ஒ, ஓ ஓ ஓ ஏ ஏ கி பிள்ள செம் ஜூ ஸ ஏ.

5. Mit dem Pfeil.

(6, 5, 6, 6.)

The musical score consists of two staves of music in common time (indicated by '6' over '8'). The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The lyrics are written in Tamil below the notes. The first line of lyrics is: வெல்யும் எந்தோ வே ஸ, ஏ செந்த லூ ரி ஜூ, கூ. The second line of lyrics is: ஏ அ நூத்தெந் யு ஈ செ சு வி ரி கூ.

6. Halt fest.

(6, 6, 6 (8); 6.)

The musical score consists of two staves of music in common time (indicated by '3'). The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The lyrics are written in Tamil below the notes. The first line of lyrics is: வீ வே ஸ ற எ சூ வே ஈ யி குங்கு ற ஸ கூ. The second line of lyrics is: பொய் வீ கூ ஜ வி ஸ ற செதெந்தோ வே கூ ற ஸ கூ.

7. Shirland.

(0, 0, 8, 0.)

മും സാ ഭിന്ന വാ തന യെ അ കി ആ വാ

ദിനു വിന്റു ഇ മും സാ ഡേൻ ല നി ആ

തന വി രി ആ ശ്രൂ വിന്റു

മും സാ കി ആ വിന്റു

- സ. അപൃഥിവാന്തരാൾ—തനുകാശാദ്രുദ്ധികൾ
സംരക്ഷണവിധാം; വിശ്വാസന്തരാൾ—സ്ത്രീകൾ, ഏറ്റ് കരകൾ!
- സ. പിതാവിൻ ഗ്രൗണ്ടത്തിൽ—ഉർബനൈറ്റ് വകുപ്പം
സ്ത്രീ ഓഫീസ് വന്ന മല്ലിയിൽ—സമഖ്യാ രഹസ്യിതം.
- സ. ഹംഗാമത്തൊരു ഘനി—നൃത്യ റിസ്വാനീ,
അത്യുന്നു കൊരുട്ടുന്ന ഭത്തിരൈപ്പട്ടം, അനിജു നാൻ.
- സ. വനി സംഖ്യിയു—വനി.ഡി പാർക്ക് എറി!
പുട്ടിച്ചേരുന്നും വരയും—സത്യംതന്നു, നിന്റെ തി.

8. Falkonstreet.

(G, G, B, D.)

The image shows a handwritten musical score for a piece titled "Falkonstreet". The score consists of four systems of music, each with three staves: Treble, Bass, and a third staff. The music is written in common time. The notes are represented by vertical stems with horizontal dashes indicating pitch and duration. The lyrics, written in Malayalam, are placed below the corresponding staves. The first system of music has lyrics: "ക്രു വാനികരം എ ജ്യൂം അ മോവൈ വ നി സ്റ്റീൻസ് താൻസ് എ ടെ". The second system has lyrics: "സ തു എ വനം എ കോം താൻ ന നി സ്റ്റീൻസ് താ എ ടെ നാ". The third system has lyrics: "അനൂംതം എ ലൈ ഷ്ടയാ എ അ നാ അനൂംതം എ ലൈലൈ യാ ശ്രദ്ധത്തം ദേവാച്ചം". The fourth system has lyrics: "എ ക രേഡ വം അ അ വ കെ വം വം സ്റ്റീൻസ് ഡിൻസ്". The score is enclosed in a large brace on the left side.

9. Die Gnade sei mit allen!

(7, 6, 7.)

The musical score consists of two staves of music in common time (indicated by 'C'). The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The lyrics are written in Tamil below the notes.

Top Staff Lyrics:

வு சோங் டி நினோங் டு வ ஹ றி கை, யை ஒ வே; ஏ

Bottom Staff Lyrics:

நாத ம போ ர ய வ உ பு யங் கவ ர தே,

ஓ. ஒங் கெண்டி லீ நிஸ் வங்கு—பாய்டிக் காயல்;

ஏர்கால் வெஷூகா பங்கு—பிள்ளட்டுக்கா ஸ்தா.

ஓ. கென்பாக நிஸ் பும்பு—தனியாயி நிழித்துள்;

நாயிடி வூலிகாசு—கொரை காக்கா காக்,

ஓ. ஒங்காஞ்சி நிஸ் துபிகாலி—தவாநிமி வங்காறும்;

நிரையை, விஶபுயானி—ஒன்று நிஸ் வங்காப்பாக,

ஓ. காஷ்காங் குழிகாநா—விஶபுஸா காங்கி;

ஹா நீயரை காராதை—காந்தம்கிலங்கி கார்).

10. Die Gnade sei.

(7, 6, 7, 6.)

Stave 1: യാ യേ ശ്രൂ, ഏ സോം

Stave 2: യാ പാ നി നെ ശ്രൂ

Stave 3: യാ നാ സോം, നി ത ന റ റ നോ

എ. മുഖ പാടി ചെയ്യു, ദേഹം
അംഗങ്ങം കാർഡിയം,
അസൈല്യം അള്ളിപ്പി
ഡേം നിൻ വിഭിയാൻ.

ഒ. എ യേക്രൂ, സ്റ്റീപ് കൊട്ടി,
വരു മുഖം തിന്റു താ
മംവൈവരിയെ നി അച്ചടി,
അക്കാനു പാട്ടുപറി (2.10)

ഒ. നിന്ന ക്രൂഡിൽ എന്ന സദ്ധാരണ,
നിന്ന രക്ഷം അതുതയു;
ധാരിമേജാം മും ഓപ്പുനം
നിന്നേഞ്ച വിശ്രമം.

11. Der Pilger aus der Ferne.

(7, 6, 7, 6.)

Musical score for 'Der Pilger aus der Ferne' (Song 11). The score consists of two systems of music. The top system is in G minor (indicated by a G with a flat), common time (indicated by a 'C'). The bottom system is in C major (indicated by a C), common time. Both systems have three staves each. The lyrics are written in Tamil script below the notes. The first system's lyrics are: என என ஆய தனில் வு ய ஸம கே ஸ்ரீஷ தி என கந்த நந். The second system's lyrics are: என ஆய என அா ய ஸம உ ரை ஆ ஏ கூ கந்த.

12. Friedlich wandelt.

(7, 6, 7, 6, B.)

Musical score for 'Friedlich wandelt.' (Song 12). The score consists of two systems of music. The top system is in G major (indicated by a G), common time. The bottom system is in C major (indicated by a C), common time. Both systems have three staves each. The lyrics are written in Tamil script below the notes. The first system's lyrics are: ய ஆயலங்க? வி சேங் ஸதங்கல் னி தி ய எ எ எ கி. The second system's lyrics are: ஏ று ஸுவல்பு எ எ வ ரங்க; ஒ ஜ ஸை வ வங் தி.

13. Gott sei Dank in aller Welt.

(7, 7, 7, 7.)

Musical score for hymn 13, featuring two staves (treble and bass) in G major, 2/4 time. The lyrics are written below the notes in Malayalam script. The score consists of four measures followed by a repeat sign and another four measures.

ल यो ले वे त्ते शि शु लो! सुर छ गेत मह व
मि ये छ छ द व ज्ञां शकि धूं वे धू द व धू
कु णी कु०

14. Gott sei Dank in aller Welt.

(7, 7, 7, 7.)

Musical score for hymn 14, featuring two staves (treble and bass) in G major, 2/4 time. The lyrics are written below the notes in Malayalam script. The score consists of four measures followed by a repeat sign and another four measures.

“ഒന്നു അ യ കൊ” എ മ പ്രധ വ വ ന വും വ

A musical score for two voices. The top staff is in G major and the bottom staff is in C major. The lyrics are in Tamil:

ஒ எனு "வாங்க" வ ன மு ஸம அரு க யங்க, வ ஞுங்
ஸ வி ஹம கு னங்க.
—

15. Himmel, Erde.

(7, 7, 7, 7.)

A musical score for two voices. The top staff is in C major and the bottom staff is in C major. The lyrics are in Tamil:

தே கை கங்கு கு ஸ ஏ வியு ன தி ஷ ஹெ வெஸ று வியு
ஏ ஹூ ஹை விலி ஸ கதிகே ஸுக்கியவி னி ஜீ ன தே.

16. Worgan's.

(7, 7, 7, 7 & Chorus.)

The musical score is organized into four systems, each starting with a vertical brace and ending with a double bar line. The vocal parts are:

- Treble:** The top staff, containing lyrics in Tamil such as "ஒ நா தமிழ் ஏ வி லை— என செய் ஸு யோ!
- Alto:** The second staff from the top, containing lyrics such as "விடு டி னா அ வி ரூ— அ செய் ஸு யோ!
- Bass:** The third staff from the top, containing lyrics such as "காவல் டி சு ம யூ— என செய் ஸு யோ!
- Tenor/Bass:** The bottom staff, containing lyrics such as "ஏ வ டி னா கா வி ரூ— என செய் ஸு யோ!"

The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth note figures, and dynamic markings like forte (f) and piano (p). The score concludes with a final double bar line at the end of the fourth system.

17. Nun lasset uns Gott.

(7, 7, 7, 7, B.)

The musical score consists of three staves (Soprano, Alto, Bass) in 3/4 time. The Soprano staff starts with a dotted half note followed by eighth notes. The Alto staff begins with a quarter note. The Bass staff starts with a half note. The lyrics are written below each staff. The music concludes with a final cadence on the bass staff.

மு ஸ யங் டு ஶில ம னு ய ர தனி
ஹ ஸ வ அது: நஸ எ டு சு க மயை மா
வ உ ற செ ந தே எது பு.

- | | |
|---|--|
| ஏ. “தூக்ஞா மா வினாயா” }
எற்றாழியல் விசாரண;
போராசி விழுதுமிகால,
எற்றிடக்கு செயிக்கால. | ஏ. அந்தால் நூற்றல் ஏற்கான
விசொங்ஸன்தில் கிடீகா,
கோங்களைத் தூக்ஞா என்னுடு,
ஷித்ருக்கால்யூர்க்குடு. |
| ஓ. ஶிம்ஹாப்பியிகால் ஏதெழு
ஸாவூதைக்கால செப்பூ;
“பதா பூநாதமைனா”
எற்றாளையால் யூட்டா. | ஏ. காநியு காஞ் சேந்து
எந்த கக்கிதூபாக்கூ சுப்
செய்திடு கக்க அருகே
பக்கிச்சு, எங்கால் பாகே. |

18. Gen Himmel.

(8, 4, 8, 4.)

The musical score consists of two staves. The top staff is in treble clef and common time (indicated by '3/4'). The bottom staff is in bass clef and common time (indicated by '2/4'). The lyrics are written in Tamil below the notes. The first section of lyrics is:

பரதனில் ஏ ரி வெ ன தை ம ஸெ டீ யா, எ சீ எ

The second section of lyrics is:

வே கு ர சு நி தை ம ஸெ டீ யா

ஓ. பிரம்யபதனினாக்ஷபூஷன—ஏ,

விசுவதன தங்கி வேறு தோரு—ஏ,

ஒ; அதுகால ஞமி விளை கடக—ஏ,

கருக்கலையாரம் நால் பூஷன—ம.

ஓ. காந்தியார ஹரங்கவங்க—ஏ,

காளாதாகேங்கி வாஸ அங்க—ஏ,

இ. காளாமி தோய ஸுபதனில—ஏ,

ஸுவெங்க ஜோஹயிதில—ஏ,

ஏ. பிரம்புறுஞங்கினதி—ஏ,

எந்தோக்கமே நஷ்ட நநி—ஏ,

19. Auferstanden, Auferstanden.

(8, 5, 8, 5.)

வி ய எங் ட தமி ஷ ய ன ர ஸ்தி தம ஸப யஂ;
 ஹ வி செ ன ம ப ர ன ற னா ஏ னா கே ரு லை னா.
 ஏ னா ஏ னா கே ரு லை னா.

- ஓ. ஜிவங்கயவந் பாதாக்ஷி
 விட்டு ஒள்ளங் னாஸ;
 மாவிஸ் கேக்கின்கயங்கி
 ஹா உயித்த் தாரு.
 ஓ. ஒறுவினி அவங்கல்ப,
 தீக்கிடிஸ் வையஂ;
 ஒறுக்கி காஞ்சவிஸ் னாபு
 அறுகுயங் ஹிதம்.
 ஓ. ஏற்கொயூ, காஞ்சவே வான,
 ரஹ்மிழைனாமே!

- ஏற்கொர் காவலை தூண
 செஸ்பரா தாரிகோ
 ஓ. அதுபாமினார் ஜிவங்கா
 மார்தி செஸ்புங் தா;
 வாங் தீஞ்சு நின்கீர வங்கா
 வாரிகே னப்பா!
 ஓ. அங்கா நின்கீர மெஜ்ஜைடபா
 அதுகே செக்கைங்காவந்,
 ஹான் நின்கீர அதுமததபா
 ஏஞ்சாகைனாம் எங்க்.

20. C. M.

(8, 8, 8, 8.)

ப ക ഞ അ ണ ന യ ശ വ ന ി ള മ ത സ വ ന ി ള മ
അ ? ഒ ന ന ത വ ത ര ഷ ല വ എ മ ത ന ി, ന ി ണ മ റ ണ
അ ണ ? ന ി ണ മ റ ണ ത വ ന ി ?

ഒ. നീ യേരുവിനെ കാന്തയായി
ഇൻപ്രിം ഇ ചൃംകിലിം

ഇ ചൃംകിനതക്കുതുരുണ്ടായി
ഇ ശ ലോകമേളുവാനിൽ ?

ന. നിന്മ വാഹം ഏല്ലം ദുരുവാൻ
തന്മ രക്തം പിണിത്ര;
മനസ്സു പ്രത്യാശവാൻ
തന്മ വാക്കയച്ചിത്ര.

ഒ. ഇവഞ്ഞം മാറിയാതാദര
തന്മ ശ്രദ്ധാം റൂപിമാം;
രുംഗാക്കി തന്മ വിശപസ്വര
എല്ലം പടയില്ല.

ഓ. മനസ്സു ദുരും മാന്ത്രം മൊം,
ഉയിർക്കുവായി,
കത്തനന്നാഴി ദുരാദുവാഡി
തന്മ ശ്രദ്ധക നിശ്ചാരാജായി.

21. Nun danket all und bringet Ehr.

(8, 6, 8, 6.)

ய അ ഗ ഭോ എൻ ആ ല യാ, ആ ശി ശ
ഗ ഡ ഭോ: ഞാൻ നി നേ ക ണ്ട റാ നാ നോ
ഉ വി രൂ റാ നാ റോ.

- ഒ. ഹൈസ് തും ഏറ്റും വീമിയില
ഉച്ചവി വത്വവോ;
പട്ടാം കടക്കിരാത്തില
കന്തബൈ തൊഴുന്നോ.
നീ. ഏറ്റും മെത്താത കുട്ടാഡി
നില്ലുന്ന സിഖവോ;
കത്തബൈ വാഴ്ത്തും ജനമായി
വിശ്രദിതക്കാം.

- ഒ. വശമിച്ച ഞാൻ ആ മുട്ടതിൽ
ചേരുന്നതും നാളിനോ;
വന്നാധും കാപ്പം ഇവത്തിൽ
സൃഷ്ടിപ്പും നാണിടേ.
ഒ. അനുശാലേം ഏന് ആവയം;
എൻ ഭാഗ്യും പ്രഥപിപ്പും
തുണ്ണാക്ക, ഇയപാട്ടയം
ഇറക്കുകൊന്ന് പുരാന്ന്.

22. Dublin. C. M.

(8, 6, 8, 6.)

ந ஷபு ச ய ஒ வே வி வேங் வி ஸி ள்

வ யி லிஃ; அ தெ வு வெங் வி ஸி ள்

வேங், க வ வி ள் மொ ட வி ள்.

- a. ஓரிக்கதெ சிகினிமலை,
ஈக்காடு ஸதை;
விஶ்வநில் எறு மூழை,
தழ்வால் விழும்.
- b. ஏந் வெறுந் கண் பேற்றுவினை
யாி பட்டஞ்சூரிஸ்
ஒசு ஹிர புதுவைனிடை;
நியாகைங் ஒருநல்லி.

- c. வாளை நூலி வ.வுத்தைவா;
வாய் புதுவை ஸாஸ்வைப்புயை;
நிவை சாங் காவோந்தையாலு விழும்
ஏந் வெறுந்தை ஸாங்கவு.
- d. தவுபுதைச் சாங் நிவைச் சாங்
துவுயு புதுவைப்புயை.
நாகைங்காவு நிவைச் சாங்
ஏந் வெறுந்தை வாய்ப்புயை.

23. Ich bin ein armes.

(8, 8, 8, 6.)

The musical score consists of three staves of music in common time (indicated by 'C'). The top staff uses a treble clef, the middle staff an alto clef, and the bottom staff a bass clef. The lyrics are written in Tamil below each staff. The first staff starts with a dotted half note followed by eighth notes. The second staff begins with a quarter note. The third staff starts with a quarter note. The lyrics are as follows:

பி வி ய வெ ந ம கி னாங், ந ரை ழி ஏங் னவ
வங் ஏங் ஹ பி றி ற கு தை சி வங், வ நி அமை
வெ கு கு டி.

- ஒ. ஏதிய செடு கடி னி
ஏந்திக் கேள்கி நூயி;
கிள் சோர வெழுவெய்யி
ஏந்த சீவுவிவராயி.

ஒ. அநெலு, ஏந் புய கம்பிதா!
கிள் அநெல்பிந் பகநா
ஏந்திக் கெழுஞ் கமியா;
ஏந்திக் கெழுஞ் கமியா.

- ஓ. கிளைக்குக்காட்டில்லாம்
ஏந்தோஷ் கெல்லைகொ
ஹா எரிக்குறையு ஏல்லை
நி வங்க வங்குக்கொ

ஓ. னி ஏந்தை ஜயந்தைக்கால்
யிழுல்லைக்கொ
ஈங்கிரிக்கி சென்ற்கால்,
கிள் னிதி ஏந் துகிள்.

24. Ashley.

(8, 6, 8, 6.)

The musical score consists of four staves of music in G major, 2/4 time. The first two staves are for upper voices, and the last two are for bass. The lyrics are in Tamil and are placed below the corresponding staves. The first section ends with a repeat sign and a bassoon solo. The second section begins with a bassoon solo followed by a vocal entry. The third section starts with a bassoon solo again. The fourth section concludes with a bassoon solo.

ஸப வாஸம் யேறு ர க்கி பூங் வி உ வி அ வி

யில்; ர க்கி கை ம து எ ஏ வாங் ந ஸ எ

ந வொ பில். தேவேஷமா ந ஸௌதும் துளை ஏறு கி ய கி

க்கைங்க ஏறுவு யே ரு நினைங் ர க்கி தாவு வ வெ ஸ ய,

ହ ശ്രീ സ യ, ഹ ശ്രീ സ യ, വാ സ്ത്രീ വിന്ദി

25. Ringe recht.

(8, 7, 8, 7.)

യേ ഫ നന്ന ചി റ ല്ലീ മാ ച്ചി, മുംസാമും ശംച്ചി നാല്ലിട്ടാൻ,

അ ന ന സ പ്പി വാ പാ ന ച്ചി; ത യ റൈ ഉ അ ന്തും നാൻ,

ര. എന്നിതിനും തവ ആള്ളി,
ക്കൊലവക്കോപശാന്തിക്കായി
പട്ടങ്ങൾക്കും നിത്യം വധ്യ്യി
തക്കിരാത്രേക്കുന്നും വായി.

ര. തവായി! നിന്നെങ്ക് മരഞ്ഞ
നിന്നെന വിശ്വപിഥവൻ,
വിശ്വപിഥ നിന്നുകരും
പുഞ്ജക്കും ഏന്നും ശീവിനൻ.

26. Sweet the moment.

(8, 7, 8, 7.)

The musical score consists of two staves of music in common time (indicated by 'C') and a key signature of one sharp (F#). The top staff uses a treble clef, and the bottom staff uses a bass clef. The lyrics are written in Tamil below the notes. The first section of lyrics is:

பிலு கமுகை நஸ்தாலூ யி அதய விட
வேறு வோ னிபட சு ஏற்ற எ யி முசு னி ளை

The second section of lyrics is:

உ னி ளை

27. Gott wills machen, dass die Sachen.

(8, 7, 8, 7.)

The musical score consists of two staves of music in common time (indicated by 'C') and a key signature of one sharp (F#). The top staff uses a treble clef, and the bottom staff uses a bass clef. The lyrics are written in German below the notes. The lyrics are:

oso வி கூடு வ வை ஆ வ எ வி னி அது

தி யு னு மா; ஏங்க வா வேங்கி யு கி உ ளம்
ஏ வந் து றி ய னி தா;

28. Wo ist Jesus, mein Verlangen.

(8, 7, 8, 7.)

பில்ல கம்பா நா ஸ்டூவி தா னு சி ஹ வேகு வே! னி உ
செ ஹி ன ரெங் கெ னி அ ஸ னி ஸெ ய னி கொ

29. Immer muss ich.

(8, 7, 8, 7.)

The musical score consists of three staves of music. The top staff starts with a treble clef, the middle with an alto clef, and the bottom with a bass clef. The lyrics are written below the notes in both Tamil and German. The first section of lyrics is:

தா வ நா ஜூ தெ அ ரூ ஹூ, த சு ஹ ஹ
 டூ ஹ வா, எ நா வா யி ஹு யே ரூ ஹ ஹ
 ஹ ஜில் பூ லி தா.

The second section of lyrics is:

வ. ஸிஹுகுஹங் தாஸ் யிளிதீ
 கையில் கேஷ்டு தழகி,
 சொலை கொள்ளலுமிதீ
 உங்கிசூப்பாங் கானரி.
 ஓ. பீகாக்காக்க் தாஸ் ஸஹங்கி;
 னோவு காலை ஸஹியூஃ;
 விமுகாக்காரில் ஏது ஸஹங்கி,
 கிருவை கடங்குக்காக்க.

- ஓ. குறுச் சேவனிவரவாராஃபா
 அவகாக்கிளாஞ்சூல்;
 தாஸ் வெருநாததூஃபா பாபாஃ,
 வெருகாறு பாபியை.
- ஓ. காமல் வீளா காஜிக் காஞ்சு
 ஸப்புமயங்கொசாங் (ஞி);
 தாஞ்சுவுசெலுங்காங்க் காஞ்சு,
 சாஞ்சியேங்காங் ஞி.

30. Gelobt sei Gott.

(8, 8, 8, 4.)

The musical score consists of three systems of music. Each system has two staves: Treble (Soprano) and Bass (Bass). The music is in G major and 3/4 time. The lyrics are in Tamil. The first stanza starts with a forte dynamic. The second stanza starts with a forte dynamic. The third stanza starts with a forte dynamic.

மூல நூலில் இரண்டு தாலைகள் கொடுக்கப்படுகின்றன. மூல நூலில் இரண்டு தாலைகள் கொடுக்கப்படுகின்றன. மூல நூலில் இரண்டு தாலைகள் கொடுக்கப்படுகின்றன.

ஓ. மஹத்வில் நூல்வி நால்வாஸ்,
சிரம்பு வாட்டி சாஞ்சாஸ்,
எரிவாஸ கால்ஹாகாவாங்,— மஹபூஷா!

ஓ. பிளைவிரோத மஹாஸயா
ஒங்காஸ விட்டு பூதிதா;
பிளைவேங்கா தாஸ வாஸ;— மஹபூஷா!

31. Kommt und lasst uns.

(8, 8, 8, 7.)

The musical score consists of three staves of music. The top staff has lyrics in Tamil: "ந கூ கம ய த ன க ன னி து ம ஏ வெ டோ". The middle staff has lyrics: "உ கு கூ த ன ப ம ன் த ஹ ஸி எ த சி ம ன ன,". The bottom staff has lyrics: "ப பு த ன ஏ ஹ மி ஒ வெ டோ!". The music is in G clef, 3/4 time, with various note heads and stems.

- ஓ. ஸவ்வும் படேக்கு குத்து
ஷ்காவையிக்கலுமத்து
தலைக்கீழ் கேய்து கேத்து
விஶப்பும் காங்கிரையான்.

இ. மாடுகிலுவாஞ் வண்ணாம்,
ங்கு நான் பக்குவாறு,

- ஸவ்வும் ஸார்வியங்கே நூற்றால்
ஈதுகிடக்கு நக்கிடக்கூண்.

ஓ. ஏற்று போல் ஒளி கவுயாங்
கொள் கார்வின்று நூற் கம்மா,
ஈவுகாங்கு வள்ளின்மாம்;
கிழுா கொள்க்குக்கேக்கூண்.

32. Praise God, from whom all blessings flow!

(8, 8, 8, 8.)

ஒரை என ஸய கங்கி கா பய அளில் ன ட விளை வா கீ,
 ஏய ஹ வே; வே ஹி சு வா மா ஸ எ யில் ஹி
 ன அ தின சே, எஃகை ந அ தின சே, எஃகை ந அ.

ஓ. வீ எடுத்தியே ஒரை வேங்கட்டுரை
 கிள் முகம் வெல்லுங் தாந்தோலா?
 விழுலையவாங்கைப்பார்து
 ஏழுமொளாத ஒரவெஞ்சூா,

ஓ. பிழைவிள் ஈழ்வைக்கத்தில்
 உரைபெறுகிறே வீட்டிக்கோலா;
 அவாங துரிணுக்கென்கில்
 காரவுகாசல ஹஸ்ரெஸ்பா!

ஓ. எது கெட்டு நிரீங்க சோநயங்க
 ஸாபின்தாங அநாடங் போங்வெஸ்பா;
 கிள் காலூதாஸபுலஸு தாங்
 ஸங்கார்க்கங ன சயங் குடே!

33. Herr Jesu Christ dich zu uns wend.

(8, 8, 8, 8.)

സം പ്രി ഇ അ നൈരു ചി യ സം യ ഡി ശി ക ഞ
ഒ റ വു എന്ന് എ ത മ ഒ ഡി ഒ റ തെ സ സ്റ്റി സ്റ്റു
ഒ കി വി മ മ കൊ,

ഒ. അധികം വിലാവുങ്ഗനാവു
കലിച്ച രക്ഷവെള്ളവു
മനം തണ്ടനാ തലി,
വലം പുതുപ്പിഞ്ഞ കലി.

ഒ. തിരുവാവൽക്കിൽ സേപ്പാർ താൻ
ക്കുറ്റിയാം വേദവാ, ദാഖാൾ,
വിനൃഗ്ഗനാർ എൻ ശ്രംഘാ;
സൈപ്പരാതജവത്തിൻ കാംഗാം.

ഒ. സംസ്കാര ദേഹ മുന്നോ
നിന്നില മാശ്രാംഫേഡി
ശരൂവിൻ സംസ്കാരാവു
കൊള്ളാതെ ദ്രുതംപഥായാ.
ഒ. എൻ മുംഗാർ പോരാളി
വിലിച്ചിതിന്നുകർമ്മിൽ;
അശ്രാംഫേ വാസ്തവിക്കുമായി
നിന്നെ കൊഞ്ചാട്ടകേ ഇര വായി.

34. L. M.

(8, 8, 8, 8.)

A musical score for voice and piano, consisting of four staves of music. The top two staves are for the treble clef voice part, and the bottom two staves are for the bass clef piano part. The music is in common time (indicated by '3/4' in the first measure). The lyrics are written in Tamil script below the notes. The score includes a repeat sign with a 'D.C.' (Da Capo) instruction at the end of the first section.

மி ச பு வி ந்த ஸல் பு அலீ உ ஷபு ன

ன ம் உ ன ஷபு; ஏ ன ஷ லி ஏ

கு கு ஷபு வி வி ந்த கு வி வி ந்த

கு ஏ ஷபு ரி ஏ

35. L. M.

(8, 8, 8, 8.)

The musical score consists of three staves of music. The top staff is in treble clef, the middle in bass clef, and the bottom in alto clef. The lyrics are written in Tamil below each staff. The music is in 3/4 time throughout.

Top Staff Lyrics:

நம் கு செயே ஒ யீ ஸ்த வாங் ய அ ம வே விள்

Middle Staff Lyrics:

கே ரி யங்; ஸப ர குற ட ழ மு னம யங ற

Bottom Staff Lyrics:

ங கு னயி நு ரோ ந னங்,

அ. யனுசூலதிலேவகங் னோ
காம் கு ஶக்கபூங் கேரிப்பூங்;
ஷவ்வானினாருமனிலுங்
கடத்த ஸப்புவதாங் நகங்.

உ. குறதுங் குறுங் பூயிகங்
வதை, வ காலுமகுங்கங்
ஏதனில் குணி, குணத்தாங்
வரதனில் னங் கானிகுங்.

ஆ. யோ விபகி ஏகரினங்

அயங் கினொ, கு ஏவாத்திமங்;
விழப்பாநாங் போகாடியேங்
குஷபங் களு வழங்கவங்.

36. Herr Jesu Christ mein Lebenslicht.

(8, 8, 8, 8.)

The musical score consists of three staves (Soprano, Alto, Bass) in 3/4 time. The lyrics are in Tamil and German. The first section of lyrics is:

ஓய யே ஒ னி ஸ வ எனி னிஸ ஏடு கு எனால் னிஸ
வி ஸு னே; உ னா ய மா ஏபா நா வ ஏபா
னி னி ன் த னால் னா சே கா ஏபா,

The second section of lyrics is:

ஏ, ஏந் ஏது ஷெப்புத்தி னி னியதை;
எங்களில் வாழ, முசுகு
னி பார்த்தால் ஓவம் னாந்தியானி
ஏதுபூற்று வாழ்ந்து ஏந்தா வாயி.

ஏ, பிழைவிடால் பநிமக்கல்
ஏந்துத்திரப்பிலைக்கல்
மதிராங்கிலும் காங்கா கலும்;
ஏந் அதேவுகின்னேங் கலும்.

ஓ, ஸங்கோவா சேவா போ வாய்வா
பிழைவால்விதாவிதா;
ஏதுதிசீ விதாவிதா
ஏது ஸதுவாங் னிதுதிதா.

- | | |
|--|---|
| <p>ஓ, ஏந் ஏது ஷெப்புத்தி னி னியதை;
எங்களில் வாழ, முசுகு
னி பார்த்தால் ஓவம் னாந்தியானி
ஏதுபூற்று வாழ்ந்து ஏந்தா வாயி.</p> | <p>ஏ, பிழைவிடால் பநிமக்கல்
ஏந்துத்திரப்பிலைக்கல்
மதிராங்கிலும் காங்கா கலும்;
ஏந் அதேவுகின்னேங் கலும்.</p> |
| <p>ஓ, ஸங்கோவா சேவா போ வாய்வா
பிழைவால்விதாவிதா;
ஏதுதிசீ விதாவிதா
ஏது ஸதுவாங் னிதுதிதா.</p> | <p>ஓ, பிழைவிடால் பநிமக்கல்
ஏந்துத்திரப்பிலைக்கல்
மதிராங்கிலும் காங்கா கலும்;
ஏந் அதேவுகின்னேங் கலும்.</p> |

37. Vom Himmel hoch.

(8, 8, 8, 8.)

The musical score consists of two staves of music. The top staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and common time. The lyrics in Malayalam are:

വാ, സ ലു വോ കി റ മഹി താര മ സ്രൂ സു തനാ

അയാ നേ, വാ തി കെ കാ സ ലു ഫേരുരുട് പോൻ; എ സ്രൂ താ

നി നേ വാ ലു വോൻ.

The bottom staff follows the same musical pattern and includes the following lyrics:

ലാ, യുറാപികർക്കുലിപുതി!

നിലുല്ലജിക്കാവിദ്മാ

ശും വസ്യുമ്പുടം ഓമ്പുഡേൾ

തുണ്ണാമക്കാ, ഇഷ്യംരൂപവൻ!

ഒ, നിൻ തൊച്ചിന്തിൻ എരു പാക്കൾ

ഉമിച്ച വൃംബിച്ചീ ഇഡാൻ!

ഞതു പ്രഭയിൽ നടക്കാഡാവണ്ട്

വിശ്വാസാത്താൻ ഉടക്കണ്ണ്.

ഓ. അധ്യാത്മാർ പുതിക്കുമ്പുറ്റു യാൽ
സംഘു, ധിക്കുലംഖാഡിനോൾ
പിതാവിൻ പചനം അധ്യം
ആയുരുവിച്ചതുരുളനം.

ഒ. പിതാവിൻനിന്ന് ഔദാൾ വഴി,
പിതാവിശ്വക്കിനി ഗതി;
പാതാൾ തേരും താണാവണ്ട്
സംഘുന്തരിനിൽക്കേ ഉന്നതിൻ.

ലാ, യുറാപികർക്കുലിപുതി!
നിലുല്ലജിക്കാവിദ്മാ

ശും വസ്യുമ്പുടം ഓമ്പുഡേൾ

തുണ്ണാമക്കാ, ഇഷ്യംരൂപവൻ!

ഒ, നിൻ തൊച്ചിന്തിൻ എരു പാക്കൾ

ഉമിച്ച വൃംബിച്ചീ ഇഡാൻ!

ഞതു പ്രഭയിൽ നടക്കാഡാവണ്ട്

വിശ്വാസാത്താൻ ഉടക്കണ്ണ്.

38. Dieu mon rocher.

(8, 9, 9, 8.)

The musical score consists of three staves of music in G major, 2/4 time. The top staff has a soprano vocal line, the middle staff has an alto vocal line, and the bottom staff has a basso continuo line. The lyrics are in Tamil and are repeated across the three staves.

ம ஏ மை வெல் வா அது அ யா; எனுபத்தில் க கை தங்க ஸ
மா யா, மூ த துவிக் னி சில் கேள்வ ள வா யா, அ
ஸ மதியில் வேல் தா வை பா.

- ஒ. ஒரு குடி கூடி வோகிலு
ஷல்லிர கால்வியையு
குக்க வாசைத் தொங்கியையு,
நாம் வேட்கியுதை பற்றிமுக.
- ஒ. விழுவும்பாலா நாலி
அதுக்கிழ்ச்சி நாகையுனை;
நூல்க்குமுங் துளை வதுநை
உத்தில் வாபிழுப்பியுதி.

- ஓ. ஒருதையு போகுக்குவையால்
ஒண்டிசு காப்பிவென்று;
உயக்குமலை நாம் அவுத்து;
உயக்கியும் நாஞ்சு மேங்க.
- ஓ. ஸாவந் தூயி ஸாங்காரங்கு
தெய்யுடுயுலைகை கடித்து,
ஸப்தேசுதெய்யுஞ்சு ஸாரியித்து;
விரைவில் ஸஷ்டுங்கிக்கா.

39. Mein erst Gefühl.

(9, 7, 9, 7.)

The musical score consists of three staves of music in 3/4 time. The top staff uses a treble clef, the middle staff an alto clef, and the bottom staff a bass clef. The lyrics are written in Tamil below each staff. The first two staves begin with a common key signature of one sharp (F#), while the third staff begins with a common key signature of one flat (B-flat).

Top Staff Lyrics:

- ஏஞ் உ ஈ எ, உ என எம் வா டி பி தா யி
- மா இ ஸூ அ, எ என எடு யி வி ஏஞ் வ ரி

Middle Staff Lyrics:

- வா டி; எ தி எ மு ஜி அது குலி

Bottom Staff Lyrics:

- எ எஞ் வா டி எ என எம் வா டி பி தா யி

ம. குவிகை ஒரு ரங்கி ஏற்கன தான்தி;
ஏற்றுவே ரங்களெபு

பிலையு காஞ்சிகள் பிள் வான்தி;
நூக்கிதுதே நிள் கண்டு.

ந. ஒரு சீவாங் கண நிளைக் காழு;
கொடெளாங் கோக்கைங்கா

உண்ணில் கழிக்காம் ரங்கவழை
நூதிக்காக்காதோ அங்கா!

ஏ. ஏற்கு வாங் கீர்வு ஏவுபு வேவுபு
பிவிழுபுலங் வரையும்

ஒன்றும், பிளையும் காஞ்சியா,
நி புதுதாழுகெக்கும்.

ந. அதை, நி ஏற்கால் ஏதுதி அங்கு
நடவுறையிறிகள்! [நெ

ஞாங் நினை மங்கை நீரு வழு
பருங்கும்பூரியை!

40. Höchster Priester.

(10, 0, 10, 0)

യി നേര ത സ്ഥി നു രൈ ന്റി മാ യാ റാ
 അ ന്റി യ എ വാ വാ ന്റി റാ യ നേര
 ഉ യി ദ്യൂ നീസ റാ റാ റാ റാ മെന സ്ക വ ഡി
 റഹു റവ റാഡി റാഡി റാഡി റാഡി റാഡി

41. Auf, auf mein Herz.

(10, 10, 11, 11.)

A musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in G major, common time. The vocal parts are arranged in two staves: Soprano (top) and Alto (second from top), and Tenor (third from top) and Bass (bottom). The music consists of four systems of four measures each. The lyrics are in German, with some words in Indian script (Devanagari).

1. Auf, auf mein Herz,
und du sollst mich nicht
lassen, mein Herz will dich
immer haben, und du sollst
nur mir gehorchen, und du sollst
nur mir gehorchen, und du sollst
nur mir gehorchen,

2. Auf, auf mein Herz,
und du sollst mich nicht
lassen, mein Herz will dich
immer haben, und du sollst
nur mir gehorchen, und du sollst
nur mir gehorchen, und du sollst
nur mir gehorchen,

3. Auf, auf mein Herz,
und du sollst mich nicht
lassen, mein Herz will dich
immer haben, und du sollst
nur mir gehorchen, und du sollst
nur mir gehorchen, und du sollst
nur mir gehorchen,

4. Auf, auf mein Herz,
und du sollst mich nicht
lassen, mein Herz will dich
immer haben, und du sollst
nur mir gehorchen, und du sollst
nur mir gehorchen, und du sollst
nur mir gehorchen,

42. Ich denk' an.

(11, 8, 11, 10.)

The musical score consists of three staves of music in common time (indicated by 'C'). The top staff uses a treble clef, the middle staff an alto clef, and the bottom staff a bass clef. The lyrics are written below each staff in both German and Malayalam. The German lyrics are: "Ich denk' an dich mit einem Seufzen", "die du nicht hören kannst", "denn ich kann es nicht ausdrücken", "dass du mich liebst". The Malayalam lyrics are: "എ താനാ സം മഹിമ സക്ക വ തൃ വ തും വ രാത്രാ", "വി സും ഇ സൈൻ", "ര തിരം യാൽ ഏ റി താ പ്ര മാൾ എ", "ഓ തും ഏ റി തും താ തും നി ചീ", "താ വ ഹർ". The music features eighth and sixteenth note patterns, with some rests and dynamic markings like 'p' (piano).

o.. മുന്നാട്ടിലെ ഏ ശായല്ലിട്ടോ ദൈസന്നു

വന്നുംപോ സുവിശേഷകൾ;

ശ്വാതാനിരിഞ്ഞിതിക്രമിച്ച രബ്രു

ഹത്താൻഡിനോവാഹ ഏം പുടക്,

o.. ഏറ്റുംടവും കൊടുത്തു ഏംനും ഒപ്പാവ;

ഉള്ളാസം ടുവിഹാദാ താ;

തുറക്കു എറിനഞ്ഞാതിമഴം ഏം ശൈ,

ഞാഞ്ചി ധാനാദാ പിളന്റു വാ.

43. Je la connais

(11, 10, 11, 10.)

A musical score for a voice part, consisting of six staves of music. The music is in common time (indicated by 'C') and uses a treble clef (G-clef) and a bass clef (F-clef). The lyrics are written in Tamil script below the notes. The score is divided into four sections by vertical bar lines, each containing two staves. The first section starts with a single note followed by a series of eighth notes. The second section begins with a single note followed by a series of eighth notes. The third section starts with a single note followed by a series of eighth notes. The fourth section starts with a single note followed by a series of eighth notes.

தூ க்கால் வொடு நனில் ன் ஸ மா எ,

னி ஜீல் கே ட ஷு த செ ய ஶி னில், பி ரி யோ

ஏ க்கால் வை ஹ வி யோ கே, ப யி யை

பி ய கோ வை கோ ஸ னனில்.

44. Portuguese.

(11, 10, 11, 10.)

A musical score for a Portuguese song, consisting of six staves of music with corresponding lyrics in Tamil. The music is in common time, with a key signature of two sharps. The lyrics are as follows:

ஓய்கி ஆவியாக சும் என குபானி வை மா
கேட்டெல்லா மா உகாரு வாங்கி; கை கிழா கை ஏது ஆவியாகிற ஸா
ஓய்கி வை தெ வை நாட்டு எப்பின் என கை வாங்கி. வை
கை கிழா கை ஏது ஆவியாகிற ஸா

45. Lobe den Schöpfer.

(11, 10, 11, 10.)

The musical score consists of three staves of music in 3/4 time. The top staff uses the treble clef, the middle staff uses the bass clef, and the bottom staff uses the bass clef. The lyrics are written in Malayalam below each staff. The music is divided into measures by vertical bar lines.

1. നേരു എ ഒരു വാന്ത മാ കുറ്റിയോ; നേരു ഒരു

2. എ പ്രധാന വാന്തു മു വിൻ! ചീ വ നൂ സ്വല്പി ദ പരത്വം ഏരു

3. ഒരു യും ഒരു വര നേരു, പു മു ഫ അഭിൻ!

a. പാനമോളിൽ വലുവെന്നുന നിന്നെങ്കണ:

വാന്തത്തിൽനിന്നിന്നുയുള്ള മകൻ,

ശ്രദ്ധ നന്നിട്ട് നന്നിരെന്നു ചൊക്കും

പുത്രുംനുംനുംനുംനുംനുംനുംനുംനും

b. പ്രേക്ഷണപബാലം പിശൈമിച്ചാ ദ്രൈഡം

ശോഗവിംസംവികർ സ്വാധിക്കിപ്പും,

സ്വരൂപിപ്പാധിപ്പി നൂഹേ ആരുവേശം

നിന്തും ഉണ്ടംകായാൾ മാൻ തന്നിയും.

46. Herzliebster Jesu.

(11, 11, 11, 5.)

The musical score consists of three staves of music. The top staff uses a treble clef, the middle staff an alto clef, and the bottom staff a bass clef. The lyrics are written in Tamil below each staff. The first staff has lyrics: ஒ ரூப நூ வே ஒ பீ நூ வை வைக்கின் வெங்கலி ஒ வூ வீ. The second staff has lyrics: அ சுமோ வீ வால் ஏ அ வே நூ வை அ வூ வீ த வூ. The third staff has lyrics: வீ வெங்க நூ வூ வை வை வை வை வை வை வை.

a.. ஸ்ரூப்பியக் கூடுதல் மற்றும் நிலைகளிலே,
விழுதுவு உங்கள் ஸ்ரூப்பியக் கிளை வையும்,
ஶ்ரீராமசு நாதர் "ஊவனை வெற்ற ஞாயா!"
என்னாற்றுமா?

b.. செபாந்த எரிவாம்பூட்டுஞ்சுவாலை
வாய்களி விழுதுவு காலக்குவையெலையும்.
க்ராண்டீஸ் கூப்பு ஏரோ பூஷயிக்கும்—
ஏற்கென்ற விரிவிக்கும்.

47. Ach mein Herr Jesu.

(11, 11, 11, 6.)

The musical score consists of three staves of music. The top staff starts with a treble clef, the middle with an alto clef, and the bottom with a bass clef. The key signature is one sharp. The lyrics are written in Tamil below each staff. The first staff's lyrics are: ஏங்காம ஸ்கு வேடு ரி ய ஸ்தை— நிஸ்தி ய. The second staff's lyrics are: ஸ்தை புதி ய ஸ்தை— நிறுடு ஸ்தை ஸ. The third staff's lyrics are: ரிஷங் ஏ ய வே ஸ்தை; எ ஸ்தை வே ஸ்தை.

ஒ. ஏங்கு வாய்ம் சொல்கூட ஈவியபானங்கையே
ஸ்தை சாறு; நிதேயா ஸ்தை யிடுத்தையை
நிஸ்தைகை நின்தி உலுந்தி சுலா ஸ்தை;
ஏந்துகூட்டு சுலா ஸ்தை!

ஒ. ஏங்கு கோடு பார ஏந்துகுறுயபானங்கை
நிஸ்தை உலுவிடுகை ஸ்தை மக்களங்கை
யான்விளாயை— ஓழுஞ்சுயம், தங்கை—
கின்திம்பங்கை!

48. Lobet den Herren alle.

(11, 11, 11, 5.)

The musical score consists of four staves of eight measures each, arranged in two systems. The top system starts with a treble clef, common time, and a key signature of one sharp. The bottom system starts with a bass clef, common time, and a key signature of one sharp. The lyrics are in Tamil and are repeated in both systems.

Top System (Treble Clef):

- Measure 1: அ s வி ற வு, வி ன ற வு வு வி; ஏ s ஷ
- Measure 2: ஏ ஹ க் வ வி ற வு வு வி; ஏ s ற வைப் பு ஹ ஏ
- Measure 3: எ ஹ க் வ வி ற வு வு வி; ஏ s ற வைப் பு ஹ ஏ
- Measure 4: எ ஹ க் வ வி ற வு வு வி; ஏ s ற வைப் பு ஹ ஏ
- Measure 5: ..
- Measure 6: ..
- Measure 7: ..
- Measure 8: ..

Bottom System (Bass Clef):

- Measure 1: ..
- Measure 2: ..
- Measure 3: ..
- Measure 4: ..
- Measure 5: ..
- Measure 6: ..
- Measure 7: ..
- Measure 8: ..

a.. ஓமாவதிரனி ஏப்படி, முநி வேந
ஓமாவதி சுவை, மாப்பிய எரிஸ் எஸா;
ஏம்பூலூஸ் எரிதிலிதியலூஸ்
கூபாவதி பானாஸுஸ்

b.. வாறிக எரிப நல் பிவங்குதைஞ்;
பிதிஸ்ராகஸ் தனா எரிதோஙம் காஞ்;
ஶாந்தியுஸ் ஏற்கானில் கிரகைஸ் வாஹானி
எரிதோஸ் விவூர்தி!

49. Wareham.

(II, II, II, II.)

வெய கு தை ஈ என்னு ம் வா வி அய யு; எறு யம் மத்தில்

வினை வி வி சு நிறை: "வி ஸூ ர வி நாதில் நி வை"

பாங் நி சுதாங்கு ஸஂஸங் நை வை ஏ அடு, எ வை ய நி பாங்"

ஒ. வெயக்குத் தீவேஷ நிரவைங் வெல்;

சுதாங்குத் தீவேஷ காந்தூர் மகந்.

விப சுதாங்குத் தீவேஷ நிரவைங்;

பாங் நி சுதாங்கு ஸஂஸங் நை வை ஏ அடு,

ஒ. வெயக்குத் தீவேஷ தீவேஷ நிரவைங் வெல்;

சுதாங்குத் தீவேஷ காந்தூர் மகந்;

விப சுதாங்குத் தீவேஷ நிரவைங்;

பாங் நி சுதாங்கு ஸஂஸங் நை வை ஏ அடு,

வெயக்குத் தீவேஷ நிரவைங் வெல்.

50. Mein Herz sei zufrieden.

(11, 11, 11, 11.)

A musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in G major, 3/4 time. The music consists of five staves of music, each with lyrics in Tamil. The lyrics are:

த வி ஸ்தி யி றி சு உ ஸ ஸ்தி ய கால; வி
வி ய ஏ ரூப அப எவி, க வ கூக்கு உ கால; க வி
ஸ்தி ய ஏ க வி கால வ கால கால க வ வ வி ஜு உ
வி ய ஏ க வி கால வ கால கால க வ வ வி ஜு உ
வி ய ஏ க வி கால

51. O Traurigkeit.

(4, 4, 7, 7, 0.)

The musical score is for three voices: Soprano (top), Alto (middle), and Bass (bottom). The key signature is G minor (one sharp). The time signature is common time (indicated by 'C'). The vocal parts are written in black ink on white paper. The lyrics are in Tamil. The first system has lyrics: 'ஹா, ஓ: வங்கி ஹா, அ ந்தவங்கி ஒ ஸா நதனில் யி'. The second system also has lyrics: 'அா ஹ கொ ஒ ளே ன க ந ஷ யகு: அ நீல் ஹ ஹ ஹ'. The third system ends with a repeat sign and the marking 'மூ. மூ.' below it.

ஓ. ஈவறுபு: ஶவாபுள்ளா!

மறிசு பாபங்களி)

தித்த நினால் பூநினா

நெண்ட விஞானி.

இ. ஏந்த ரகச்சையி பர்ணா வாயி!

எி சென்னிழேப்புல் போயுங்;

வல்லிக்கைவு ஜியங்காயி

ஙாந் கெந்வொட்டுப்பானா!

52. Ein Band.

(7, 6, 7, 7, 6.)

ஒ ன ஸ ய ஷ் ஸ னோ-ய் னி ன ரப் ஸ னோ. ஸப
ஒ ழியில் ஒ ஸ னோ ன ன கு ய ஸ ன வர்ன் னோ,

ஓ ன ஸ ய ஷ் ஸ னோ-ய் னி ன ரப் ஸ னோ.

ஓ ன ஸ ய ஷ் ஸ னோ-ய் னி ன ரப் ஸ னோ.

ஓ., நாக்ஞாக்ஞாக்ஞாக மத்து—திருவாறுதாம எழியும்;

நாவாஸ நக்ஞாம மத்து;

ஒழுமொ கண மத்து;—வரிச அத்துஞ்சிம னாப்

ஓ., வாப்பிடுவாஸ இத்துவான்,—விழுப்புமொ றுக்குல

ஏடுளிசூப் ஏடுசூப் மஸாசு);

காரவினெய சான்தி—அனையை வான சூபும்.

ஓ., நாஸ அறுதாம அக்ஞாக ரக்ஞா—அங்காங்கை ஸாயிமும்,

நாகு வெகு றுக்ஞாம சம்கா;

நாகு வாஷ்பாயு அங்குமுகம்,—ஏடுக்ஞாமும் அறுவும்.

53. Joyful.

(7, 7, 0, 6, 7.)

The musical score consists of four staves of music, each with a treble clef and a key signature of one flat. The time signature varies between common time (indicated by '8') and 6/8 time. The lyrics are written in Tamil script below the notes. The first staff begins with the lyrics: "என வ வெ ஜி தின் நூல் எல வ ஜி விள ஏற தனி என". The second staff begins with "புதுத ற்ரு. புதுத ற்ரு.", followed by "ஏல ஏல ஜி ஸ டேமா என". The third staff begins with "ஏல ஏல ஜி ஸ எனது கூல ஏல ஏல ஜி ஸ எனது கூல". The fourth staff concludes with the lyrics: "என வ வெ ஜி தின் நூலை".

54. Gelobet seist du, Jesu Christ.

(8, 7, 8, 8, 4.)

The musical score consists of three systems of two staves each. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The key signature is one sharp. The time signature is common time (indicated by 'C'). The music is divided into measures by vertical bar lines. The lyrics are written in Tamil script below the notes.

மன வய கு அல்லது வே வாவு தெ மு நூ ஸின ம
காவு ஸு வி கா வட்டு வு ர வ ளா; வா வை வீ ஸு
தி வெ ளப் பு வெ வெ வெ வெ வெ

- ஓ. அம்மையினைகளோ ஸ்ரீரா
சுதாம்புவில் மாண்பாய்கிறு;
நூற் கிலிமையெலும்புதெழுஞ்சூ
கொபாத்தினைதூ கெம்புவுடையும் — எதிர்பாயும்
ஓ. கூட்டுப்புவில் கொல்லும்புதெவா
கொன்னின்பூவில் கொங்குவா
தார்த்திய விழைப் பால்வைக்கா
தால் குற்றியைக்கு தாங்கிவைங்கு — கொல்வுக்கா

55. Auferstehn, ja auferstehn.

(0, 0, 5, 7, 4.)

ஓ. சாக்ஷாஂ விடதெழுவதாயே;—
வாதாரை விவிக்கா,— உள்ளிமிகு யங்கு;

ஒங்கினுறுதலே, ஊரூ— சுடிமுசே,

ஒ, அதே, விடு பாய ஆஜுஞ்சென
ஒன்றைப்பொபிக்குத்து,— ஓ வாங் விழுதி,
விடதெழுதில்லிசு— பூதுமானா.

ஓ. எப்படி கஷ்டான்டா அவங் காங்
விஶிது நிவிரா,— எங்கிலு ஆலமா,
ஏவிடவு விழுலு,— எந்து ஸ்ரீதி.

56. Wo sind sie.

(11, 10, 11, 11, 9.)

The musical score is for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in G major, 3/4 time. The score consists of five systems of music. The lyrics are in German:

第一系统: 僕の心は あなたに おもひ出でて おもひ出でて
第二系统: おまえの おまえの おまえの おまえの
第三系统: おまえの おまえの おまえの おまえの
第四系统: おまえの おまえの おまえの おまえの
第五系统: おまえの おまえの おまえの おまえの

57. Lobe den Herren, den.

(14, 14, 4, 7, 8.)

The musical score consists of three staves of music in G major, 3/4 time. The top staff has a treble clef, the middle staff has a bass clef, and the bottom staff has a bass clef. The lyrics are written in Tamil below each staff. The first staff contains 14 measures. The second staff begins with 14 measures and ends with 4 measures. The third staff begins with 7 measures and ends with 8 measures. The lyrics are as follows:

ஓமா சு ரோ, ர சுமா சு மி ஆ த தும வை லி யு சு பு
வின்மை ஆ வை ஜ கிசு வ தென்று நி ரா சு பு!

வேதி மு த யாயி— அ த யே ந கு ரா வாயி

யை சு விஸ் நா ச தெக பு சு பு!

a. ஒவரிக்கை ஹஸ்தாக்கிய தொட்ட உயறி,
ஶப்தனிக் குத்தை நாம்பு வத்தனிய முயறி,
ங்குவைவும், விள்ளாரிதிழுயம்,
கந்துவைவுமே இக்கி!

b. எப்போ அல்லாஷு கிரிஷ்ணது கஷ்ட பிக்கிழு
பின்தமல்லினைழாரிட நிரணை வரிழு;
ங்குவகரங்— குத்துகியுாறுவார்?
வெழுது யேறு தாநிழு!

58. Morgenroth.

(3, 3, 7, 8, 8, 7.)

குந்த ய ன— னி சில் னா! போ ற கை ஸி போ ன
கல். அ யூதனி கல் ஏற்ற ஸ்திரி வெ து வ ம் வேர
சி னி னி ற னி ஜ ற ஹ மல்.
கு— கு— கு— கு—

- வ. “ஓங்கள்ம— கட்டிமலை,
வெனுக்கூடிவதையுப் பு து,”
ஏந்த பூத்திர்க்குரல் ஒக பேரவை
க்கிள்ள ஒழுப்பிள் பிரேயேவா,
ஏந்தி கிழவுப் புரம்.
உ. “அதெவ்வும— ஸபாதமை
ஏவிலை ஸுவா வறு!”
ஏற்கும் கொல்லிமுதுகையும்
க்கி ஏடுக்காது கிளித்துவு
ஷபங்கென்றுயா குர கு.

- வ. ஸுஷ்ணம— வகுவை
ஸுஷ்ணுக்கிமதுக்காதி
ஸபநமைவில் ஏற்குமை. ஸபந
ஸங்கிதுங் உண்டு வேரா,,
பிளை ஏற்கு லங்கையி?
உ. ஸுஷ்ண— கிரை
ஸெயுத்தமங்கை ஏதுயா,
ஸெயா கியி ஏற்கு ஸுஷ்ண!
காங் புவு வராதெவாநாயா;
காவாக் கங்கு ஏற்கு யாங்.

59. Lass mich gehn.

(8, 8, 7, 8, 8, 7.)

The musical score consists of three staves (Treble, Bass, Alto) in 3/4 time. The lyrics are written in Tamil below the notes. The first section of lyrics is:

வோ க வோ க வோ க வோ க வே ஒ வோ க வே வை;

வோ க வாக்கில் கி ன வு வொ ஸ் ரை வை சை ள பு வொ ஸ்

வோ க வை கே வோ கு வை,

a. நைவையில்; : நினைல் நிழைங் ஏற்ப துமில்.

ஏழ்பூர்ண எனாச் துஞ்சியில் தாஸ்

நில் புரிய ஒவ்வொன் குளை

அகரதை குடும்பில்?

b. கேம், அதை; : ஓதும் வா^{க்கு} ன துபா!

மிரகினையிம்மாண்வே

வேயத்தில் பாக்கு னாதே,

ஹஷு காள்ளி வைகியா.

60. Gute Nacht.

(3, 3, 7, 8, 8, 7, 8, 8, 8.)

The musical score consists of four staves of music in common time (indicated by '4'). The first staff uses a treble clef, the second a bass clef, the third a treble clef, and the fourth a bass clef. The lyrics are written in Tamil script below each staff. The first staff's lyrics are: "ஈ அதியில் ஈ அதியில் வா அ என்கொ மா ச அவில்". The second staff's lyrics are: "வி ஈ கமு உ வி மோ வம் பெ வி ஏ ஏ உ தம் ஈ". The third staff's lyrics are: "நூ வெய் நூ மா டி ஆ கலை ஏ சூ வேபு அகிரா". The fourth staff's lyrics are: "ஏநூ வி நூ. ஏநூ வி நூ."

61. Zeuch uns nach dir.

(4, 4, 7, 4, 4, 7.)

നിന്ന് യ ശി യേ — ആരു ക മി ഫേഡൈ നി ഫോം ടു എ സോഡാ

രൈ സ്റ്റി, ഇ ഉസ്സ റൈ വേഹി! — നി രു കു നീ ഭേദൈ റാത്രി ഡി

രൈ യം വൈ സ്റ്റി.

എ. നിന്ന് വച്ചിയേ — ആരുകമിഫേഡൈ
ഇണ്ടിലു ബുലി ചെറിടും,
നി കൂട്ടണ്ണും — പ്രമാഡണും
പകൾ വച്ചിക്ക തെററും.

ഒ. നിന്ന് വാരിയേ — ആരുകമിഫേഡൈ
പരായണം ലും ലും യാം
നി ദാറുകിലു — ഓറാവിയിലു
സമന്വയം ആരുനീഡി.

എ. നിന്ന് വച്ചിയേ — ആരുകമിഫേഡൈ
പമരി രാജു ഫേരം!
കീഴേഞ്ഞും — ഇനി സംഗം;
അഭിനൃഥ വാട്ടു സംഗം,

62. Alles schweige.

(4, 4, 7, 8, 8, 7.)

The musical score consists of two staves of music in common time, treble clef, and C major. The lyrics are in German and are repeated three times across the staves. The first staff begins with a forte dynamic. The second staff begins with a piano dynamic.

First staff lyrics:

alles, alle, alle, alle, alle, alle,
alle, alle, alle, alle, alle, alle,
alle, alle, alle, alle, alle, alle,

Second staff lyrics:

alle, alle, alle, alle, alle, alle,
alle, alle, alle, alle, alle, alle,
alle, alle, alle, alle, alle, alle,

Third staff lyrics:

alle, alle, alle, alle, alle, alle,
alle, alle, alle, alle, alle, alle,

வ. எழுங்கி, எழுங்கி,—எலியே வென்று

வெண்டும் தொடர்ந்திருப்பதோம்;

ஏற்கும் எலிகளை வெட்டுவிடுகிறு,

உயிர்கள் எலி அக்கு, எலியு,

பெறுவது பிரதிவுவால்.

ஒ. ஏற்குமல் எலிகளை—ஞானம் எலிகள்

ஊறும் பாந்திரெயால்லதுவால்.

வாய்ச்சு எலிகளை மூடுவதை,

பெய்மாமெ எலிகளை தெய்வதை

ஒன்றை ஒலவெங்குவாயால்.

63. Die Sonn' erwacht.

(4, 4, 8, 4, 4, 8.)

வெண்ண ஒ தா— ஸப ஏ ஜ ஸு ய தி ஸ்தாஸ ஸு

எ அனி ஸயி. எ எ ஸ்தா— ல ஸ ஸ்தி கதா, ஸு

தி ஸ ஏ தி க் னிஸ வங்கி!

ஒ. தூயாகிகம்—தாஸ் கொடுக்கம்
திரள்ள நகங்காடங்;
வேவேழுசெத—ஸயிக்குத
ஸாஷபக்கிழு வேவுதாஸ்.

ஒ. எரு செய்து, எரி— சுரியகல் தி
ஷபயியை ஹ்திமு வதங்; கு
அங்காரங் கூங்— ச.வ.காங்குதாரங்
ஹங்காரை ஹதகி ததங்.

ஓ. எரி தினியால்,— ஹங் ஸ்தாங்கால்
விஸ் ஏற்று புதைங்காலா,.
தினிஸ கைங்கால— யிரள்ள வா;
வாஞ்சிது ஜங்கால ஸலா!

64. Nur frisch hinein.

(10, 11, 11, 10, 4.)

The musical score consists of four staves of music, each with a treble clef and a bass clef. The first three staves are in common time (indicated by a 'C'), while the fourth staff is in 2/4 time (indicated by a '2'). The music is divided into measures by vertical bar lines. The lyrics are written in Tamil script below the notes. The first staff contains the lyrics: அ னி ஸ்ரூ வா - ஹ றிள் னி ஏ டு கா னி ஸ்ரூ கை. The second staff continues with: வெ தை ஸ பூ ஸர ஷ்வி வா ஸ்ரூ; னி ஸ்ரூ ஸர வாஷ தீ ர கரு. The third staff continues with: ஏ லேபு தை ஸ்ரூ. ய ஷோ வ வ ஷி னு க்ஷா தீ ரி. The fourth staff concludes with: யா. - அ னி ஸ்ரூ உங.

65. O Herzensangst.

(4, 7, 11, 4, 7, 7.)

ഉള്ളില്ലപാ ഒ യം - സാഹ്യം, എ വേ ന്ധ ദി ശ്രി! വാ ഗി ലു

ഈ ക്രായി സാഹ്യം ഒ റി ശ്രി! കൈ എം ഉ അമോദി എം,

എ നന്ദി ത വി മേ കാ മഹാ ഫൂ കൈ എ ടി നന്ദി വേ പാദി

1. വിരുദ്ധ ശ്രൂ — മലകരു പിള്ളിൻ!

മഹർ കളി! തനകളും തനവുണ്ടിൻ!

സെവാവയം — ഏ ഇനി ശ്രൂ സ്ഥാനം —

ഓവട്ടിൻ, ഉള്ളി വാനം!

2. ന്ധിടയൻ — തനു ശ്രൂ തനിനിനായു ആതു,

സന്ദർഭത നിക്കി, ഓഡാരം വിപരുണ്ടിൻ!

ഇഷ മരണം — എൻ ശാപത്രേത ഒച്ചയിറം,

എൻ ശിവനെ ഷൃംകിം.

66. Seelenbräutigam.

(5, 5, 8, 8, 5, 5.)

அய இனி வென வா, — ஏ வென வா எனி வா
 வா வா ஸு மின் வா வா ஸு வா எ த அ இ வா வா வா வா
 எனி வா ரி கி டாங் — வ எனி தாங் ஏ வாங்.

a. நூலை வெல்லுதொல் — கழககர்ண்ற கால்;

பிள் தழிய நிரைந சுக்கம்,

உடற்றாக்காந் ஸாலு சுக்கம்;

நகோங்வேயுயற்றுல் — ஸுமங் வெரின்தம்.

b. எனி ஸுதிப்புதித் — எனிலுகிழ்ச்சித்

நிரைந காந் ராஜாவினாங்

மூத்தில்லினிமைக்கங் வாங்கம்;

ஊங்கங் ஞங்காலு — குயங்குளாலே.

67. Wer ist wohl wie du.

(5, 5, 8, 8, 5, 5.)

எ வ நு லு தா மே வி செல்லுவே வா மூ ஸ மூ ய
நி ழு மே கி, கள்ளமா என நை எ ழு மே கி, நை ழு
ஆ ஜெலோ ஏ வா நி கே என மோ

ஓ. வர்த்தாஸ் உலக்கனில்

கனிசித்துகிற,

காலர, கிளால் ஸஹின்பும்பா

ழுப்புவர்க்குக்கூல் ஜங்கார.

வாக கீ வெழுது!

நாம் உடிகூகு!

ஒ. ஸ்ரீவரங் ஸுஷ்டிசே,

ஒவெங் நிளாசே

ஜுக்குவங்ஸுமயிறிபூங்,

சிமூ பாபுசுதை ஜயிபூங்

காடு பொல் பிகி

நாடு களை செயி.

68. Ich hab' von Ferne.

(5, 6, 5, 6, 6, 10.)

கொங்கு அத கு சூடு—கு நூ விழ மு ஸு னோ; ஏ ஸு வா ஒ

ஒ—குமினங் அத கை னை ஏடு னை ஶ, கி நிரில் த கு

ஸு த வா கை யூ ஹ ஷு, ஸு யூ தை தை தை

ஓ. ஏவானாத கங்கி—காஞ்சிதங்கிழவேந்!

காஞ்சு மயணி—கிள் புத ஸேக்கினோந்;

ஏவாஞ்சும் ஏவாநிமினே புதைஸஂ

காஞ்சிதங்கிழ அதிலுகங் வாஸங்?

ஓ. அங்கூர் ஏவாந் பாபா! வெங்கிக மங்காந்!

ஒா வக கைபா— தங்கங்குசுரளாங்;

வாஞ்சிதினிஙங் கூடு குலி,

கிளில் குரைஷுதிரெபுநீர் வூலி!

69. Schönster Herr Jesu.

(5, 0, 8, 5, 5, 8.)

The musical score consists of three staves of music. The top staff is for the soprano voice, the middle staff is for the basso continuo (organ or harpsichord), and the bottom staff is for the basso continuo. The music is in G major and common time. The lyrics are written below the notes in Malayalam script.

Below the music, there are two sets of lyrics:

1. ശേഖരിച്ചു നാട്ടം — ശേഖരിക്കുന്ന കാട്ടം

പരമൈ പൂർണ്ണം കാലത്തിൽ;

ഡേഹവിൻ തെററം — ശേഖരിക്കുന്നാം

വാഴായ എന്തെങ്കിൽ ഡേഹക്കിൽ,

2. നമ്മത്രാഹാരം — ഏറ്റവും (പുഞ്ജം)

ക്ഷുദ്ധിനു ഒള്ളുതി സഹിയം,

ഡേഹ എന്തിനും — ദിനതെര ലിനും;

തന്മ ഭൂമം കോണ്ടുവൻ സഭം,

70. Ich hab' mich ergeben.

(6, 5, 7, 6, 7, 6.)

The musical score is for three voices (Soprano, Alto, Tenor/Bass) and piano. The key signature is G major (one sharp). The time signature is 2/4. The vocal parts are written in soprano, alto, and tenor/bass clefs. The piano accompaniment is indicated by a bass clef and a treble clef above it. The lyrics are in Tamil and are written below the corresponding vocal lines. The music is divided into three systems by vertical bar lines.

தொங்க எ னினை என்ன ஸ ஜு தமை வி னால்: ஏந்த
யை கு வேங்க வே ன்ம கெ அவ் னாங்கு எ ரால்; அந
வ பால் னினை வே ன்ம லி வி சூ கூ ஜு யால்.

ஓ. புரை ஏற்ற னாழை
னாஸாதனில் பிடை
ஏற்ற செல்லும் உதை அதை
உயிழ்ப்பாரியா!
செம்பூஷை சுவைப்பைதை
சீவாக்கியால் விடை

ஓ. ஹமத்தினங்கும்
குவிகு ஹளாம்
ஏற்கிழங் வாக்கும் தழை
விழுவிழும் மக்களாம்;
பிடை காதும் வக்கும் கழை
அழைக்காலாமா

71. Wenn ich ihn nur habe.

(6, 5, 8, 7, 6, 10.)

A musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in G minor, 2/4 time. The vocal parts are arranged in two staves: Soprano and Alto on top, Tenor and Bass on bottom. The lyrics are in Tamil. The score consists of four systems of music, each ending with a double bar line and repeat dots. The lyrics are as follows:

க நூ கை வெந்த யா . நூ க வேந அ மத நூ, க நூ
ய தா னும் நூ . லுபா நூ, ஏற தம வி ய ய மின நூ:
ஏ வெந்த யா ய ய நூ நூ ஏய நூ நி கின வேந நூ
ஏந்த வி மு நூ

72. Erhebt Euch von.

(7, 6, 7, 6, 7, 6.)

The musical score consists of three staves of music. The top staff starts with a treble clef, the middle with an alto clef, and the bottom with a bass clef. The time signature is 6/8 throughout. The lyrics are written in Tamil below each staff. The first staff's lyrics are: இ வி ஏ ற ஸ அ லு வ லி கு ர ம ஹ ள; நா. The second staff's lyrics are: எ ம ர ட ற ற தி அ லு ந த ஜ ஹ ள ப வ ய க வ; கு. The third staff's lyrics are: ஏ ஸ ல வ வி ஹ லு லு; நிற ற ன ண அ ர வ ள.

ஏ. நா ற ன ண தி ற ன ஏ ற
ஈ ற ற ற ற க ஹ ஏ ற ற
த ற ற ற ற ற ற
ந த வ ற ற ஹ க ஹ;
க ஹ ற ற ற ற ற ற
ம ஹ ற ற ற ற ற ற.

ஒ. க ஹ ற ற ற ற ற
ற ற ற ற ற ற
ம ஹ ற ற ற ற
ய ற ற ற ற
ஹ ற ற ற ற
ந த ற ற ற ற.

73. Nun ruhen alle.

(7, 7, 6, 7, 7, 8.)

The musical score consists of three staves of music. The top staff has a treble clef, the middle staff has an alto clef, and the bottom staff has a bass clef. The music is in common time. The lyrics are written in Tamil below each staff. The first staff's lyrics are: எ எ ஆறு நூ கூ டூ - உ எ ஏ கூ நூ எ டூ, (E E AAFN EKA TU - U E AE KUN E TU,) followed by a repeat sign. The second staff's lyrics are: வி சி கி ரிக்கேனா ஈ வா லி து னெ அ கி, - வெ ரொ ஹி (VI CI KI RIKKEENA EI VA LI TU EN AE GI, - VE REO HII) followed by a repeat sign. The third staff's lyrics are: வை எி கு கி ன த ம், கேம் கு வை ஹி துா (VA EI KU KI TN THAM, KEM KU VAI HII THUA) followed by a repeat sign.

ஒ. ஸங்கவதையாய - ஜயிது பூந்தாய

யேஞு உடிமைகே!

நினாங் புகாயிக்கௌ - சிற்குதும் போல் நினாங்
விழையாயி ஏங்கு உள்ளதகே!

ஒ. கிடப்புங் கொங் வாங், - கைக கால் தல துரங்

நிரைக்க பாஸ்துதே;

பாவினிதகவாங்: - பூவள்ளிக்குதும் காலங்,
நிற புறுத்தப்பு தரிகே!

74. Wie lieblich klings.

(7, 7, 6, 7, 7, 8.)

കൈ വി എ മ ആ നാം: "ര ത്രുതിൽ ശൈവം ജാതം, എ

നി യാം റ ഹമി താ". എ വി ക്ര വ കാശപരാസം അ ല ണ്ണ വദ്ധ

ശ്രം സം മെം ച മെം ദേ ക്ര പേര് സ ഓ

a. നിന്ന് ശക്തി അഭിപ്രായം,
വാദക്കാ വിശിഷ്ട സാരം,
കമ്മൺസൽ വിനൃത്യം.
പിന്നെ നിന്ന് അംഗീര ശാഖ
സിലിപിച്ചതെത്തു നാഡു
വർഗ്ഗിസ്ഥിപ്പിന്ന് പേരാരു നിയേധം.

b. നീ തിള്ളവായ്ക്കുന്നിച്ചു,
ഒവിരന്നായ്ക്കു യിച്ചു
പാതാക്കളുണ്ടോവെ?
മറ്റേപ്പുൾ നിന്ന് കാലീം;
ഇണ്ണഞ്ഞൾ പൊണ്ണിനിടം
യരിച്ചു വാഴം ഏന്നോബെ.

75. Seht den Himmel.

(7, 7, 6, 7, 7, 0.)

கோவை, ஏ இ யி கு ஸோ கு டோ பு குலி னி ஸா ஸோ

குலோபது பு அந்தி கு லிமீ ஸா ஸா உ ஸும் ளிலெந்து ஸா ஸா

உ ஸும் ளிகு பு கு லிமீ னி ஸா ஸா உ ஸா ஸா உ ஸா

ஓ. மனி பெண்ண ளிகாகங்,
யானி னிழும் ஸாக்கங்;
யானிக் வெகள் ளிகங்;
விழின் ஏறு விழகங்!
ஏழ்மூர் சுரக்க
ஏழ்மூர் சுரக்க.

ஓ. பேங்ர பெங்ர ஸுநு ஸாஷ்;
பேங்ர ஸாஷ் காஷ்,
காவ்ளொஷ்டிகங்,
ஏழ்மூர் சுரக்க
ஏழ்மூர் சுரக்க;
யானிக்கிடிக்கி பிகங்.

76. Russian.

(7, 7, 7, 7, 6, 10.)

The musical score consists of four systems of music. The first system starts with a treble clef and a bass clef. The lyrics are:

ஏ ரி கிள் ஸ வை ரி க்கு வு ஸ துக்கென்ற லி க்கு

The second system continues with the same clefs. The lyrics are:

ஏ ரெ வு ஏ துக்கு கி. கு ஆ னி சுத் ஸ எ மூ

The third system continues with the same clefs. The lyrics are:

ஸ கி ல ஜ வ க்கு ஸ அ வை லி கு அ வி னி

The fourth system begins with a treble clef and a bass clef. The lyrics are:

ஏ த கி.

77. Weil ich Jesu.

(7, 7, 8, 8, 7, 7.)

தி நீ னா ஸ ஜீ நாதல் னாங் ஸநோ மி யா வா யாக்;

ஏ னா னேஜ் மி ஜீ ர மி ஜீ, ஏநெங்க னா க புஜ வி சிஜீ,

ன ஸி ரி ஜீ ர க வாங் னாவாங் னா னாங் மி ஸ யா.

வ. யேசூ கிருயில் ஶஹதமேனால்
கிழைம் நடவடிக்கை போக,
நழு மேற்கூர் பாலை சோடு
தான் போர்டு சிகா தேடு;
பொன் தோங்குமதியில்
வெல்லும் காலும் உரவில்,

ஒ. ஒரு பாலை ஓவிய் எங்க்
ஏனை பூவும் புதுவிப்பூங்கள்?
பால நழு நாயிகள் போகும்
நாலுயல்கி போக முா சியாகம்;
ஏநெங்க ஏந்து புதிர்க்கில்
நாலுயல்கள் மக்கில்.

78. Weil ich Jesu.

(7, 7, 8, 8, 7, 7.)

Gei si mo so si an taal es haal s a laa ah
mei se haal; ei sen es si ah a a a, e neis r o a
a je vi ei ah, sa si ri ah a a a a
e po ei sa es a si a a a a
e po ei sa es a si a a a a

79. Meinen Jesum lass ich nicht.

(7, 8, 7, 8, 7, 7.)

ஓ. வொலங்கல் அமை நி,
வெண்ணுக்கல் நடி தங்கள்,
பூதுக்கன தோழ்ந் தி,
ஸ்ரூத்திக்கொக்க எதுது ஜங்கள்,
சிவஜூதி பூதியில்,
நாவாரா ஸப்தாநில்.

ஓ. ஏரெள்ள ஏதுயத்திலும்
ஒட்டுப்பா நி ஜநிதி பங்கி
நினைவ அதானான்னிலவு
திரும் ஏறு காக்குது வங்கி;
நினைவ சுவாஸான்னும்
ஞுடெ ஏற்குத் தாநொன்றா.

80. Jesus meine Zuversicht.

(7, 8, 7, 8, 7, 7.)

The musical score consists of two staves of music. The top staff starts with a G clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The bottom staff starts with a C clef, a common time signature, and a key signature of no sharps or flats. The lyrics are written in both German and Tamil, corresponding to the notes of the music.

German lyrics:

- Heute ist Gott auf Erden
- Wahrheit und Friede

Tamil lyrics:

கூடிய வாய்தில் நான் வரும் எனது கூடு முன்;
நான் ஒரு பேரில் நிலைகில் நினைப் போன்று வரும் எனது கூடு;

வேறு போன்று வரும் எனது கூடு முன் கூடு வரும் எனது கூடு;

அயைநாம் வசூல்யும்
ஒலுக்கிடியில் வருமாம்;
நினைவு சுத கையூம்
வழகமறுமது வருமாம்;
எல்லா வழகமறுமது
நினைவு நாம் நாரியும்.

3. அதுக்கிண்டு ஏழுமடும்
ஏழும் மெல்லுநாயும் காளைம்;
ஏனை து ஸுநோக்கிமலம்
ஏவிசோங்கி மொரை நாளைம்.
ஏவுக்குடம் அதுமானி,
நிலை அயைநில் நலாதி.

4. உறவினாலும் ஸலைமம்
யங்குயில் ஏதுதந காரை;
ஸலையும் ஸுவிக்கம் நாம்,
ஸலைக்கிளி நாம் ஸுவை;
அயைநிலைவு வாணலும்
அதுமையுத்திகாளைமாம்.

81. Eine Herde und ein Hirte.

(7, 8, 7, 8, 7, 7.)

The musical score consists of two staves of music. The top staff is in G major and the bottom staff is in C major. The lyrics are written in German, corresponding to the musical notes. The lyrics are as follows:

They are all here, the flock, the flock, the flock,
they are all here, the flock, the flock, the flock,
they are all here, the flock, the flock, the flock,
they are all here, the flock, the flock, the flock,
they are all here, the flock, the flock, the flock,
they are all here, the flock, the flock, the flock,
they are all here, the flock, the flock, the flock,
they are all here, the flock, the flock, the flock,
they are all here, the flock, the flock, the flock,
they are all here, the flock, the flock, the flock,

வ. வகுவதோ ஹல்லிடிக்:
பாவியை அமர்த்திமலை,
அதோ கூஸர் வங்குத்திக்
ஏடுவசுராது அரியிமலை;
அதுனாயேது சென்னவீஸ்:
“நோயே, ஒரோச் சிகிச்சமலை”!

ஒ. கைஞ்சியோய ஏத்தினை
நப்பியைச் சிரவுமை;
நாடு செழுமையை
நமிஞ்சியை நாலை-நாளிமை.
நாமை நாமைத்தவீஸ்
ஏய்து பாதிரமைகாஸ்.

வ. வாய்விழுப்பு வாறுவிஸ்,
வில்லி கைஞ்சிக்கீஸ், ஏஞ்சுத்துவாஸ்
வாறுவிழுப்பாஸ் காவுத்துவிஸ்
வாறுவிழுப் புதுமல்லினாஸ்;
வாறுவி நெஜூபிஸ் ஸபாஸ்
உவாது பா.நூ.பிரத்திவாஸ்.

ஒ. நூத எப்புமைாஸ் வாஸ தாஸ
பா.நூ.ப ஏப்புத் தாதுமைாஸ்;
நானா நானோச் சிகிஸ வ.காவாஸ்,
பீ.நூ.பீக்” நாவுலை செங்குமை.
நானாவுபீசஸ காகிதாஸ்;
நாவாது பா.நூ.பிரத்திவாஸ்.

82. Liebster Jesu, wir sind hier.

(7, 8, 7, 8, 8, 8.)

The musical score consists of four staves of music in G major and common time. The lyrics are in Tamil and are as follows:

யே தூ வே, நின் வாழுத்தை கடு தூ கேட்டு என் எண்ணாய என;
தூ லை ஸப சூ அலைத்தை ஷை லியி ஹிள க்ளா ரூ என;
க ஜ்ளா எரி க்ளி, என ர க டூ உ ஜூ எண்ணாய ஶி எ
கூ ஜ்ளா எரி க்ளி, என ர க டூ உ ஜூ எண்ணாய ஶி எ

— என.

வ. என்னம் என்னேகு வெறி,
வொயதூஞ்சு மின்னத்தினா;
கெட்டுமிக்கதை ஏதேகை,
வெட்டுமொசூஞ்சி வினா!
திற எரிக்கி, என எந்து,
வள்ளுப்பார மொலூப்பு தஞ்சு!

வ. ராண்மூஞ்சு, நின் கலை
அதெஜ்ஜூகுவாஸ் நினாகா
குளத்துக்கு அனிமங்காஸ்
என்னு வாறூப்பு வி துரகை;
வாழுப்பும்காஸங்கீதம்
குக்குலைக்காஸங்கீதம்.

83. Mit dem Herrn fang Alles an.

(7, 8, 8, 7, 7, 7.)

The musical score consists of four staves of music in common time, key signature of one sharp (F#), and two voices (treble and bass). The lyrics are in German and Tamil, with the German text above the Tamil text. The lyrics are:

With the Lord I will catch all.
யே ஶ யை ஏ ஸி கி ஸ்மி ஸி ரூபாக ஸா
ஏ ஸை ஸை க்கி, தா ர் யில் ஸப ஜாவி ஸா ரூபா மனி,
(ஸா வாஸ ஸா ரெ ஸு லிங்கா) தா ஸ்ரீ லி ஸா வ ஸி
ஸ்மி, யே ஶ யை ஏ ஸி கி ஸ்மி

84. Lasst hören.

(7, 8, 8, 8, 8, 8.)

The musical score consists of two staves of music in common time, with a key signature of one flat. The top staff uses a soprano C-clef, and the bottom staff uses an alto F-clef. The lyrics are written in Tamil script below the notes. The music is divided into measures by vertical bar lines, and each measure contains multiple notes per beat, indicated by horizontal bar lines through the stems.

ய வேலா வெ ஈ ன ஸ் விள் வை லஂ, வே ஈ ஸ்ரீ ஏ க
விள் ஸப ஜ் ஸம ற ம ன ழ தங்க! அ
எ ஹ ரில் னி ஸா ஹ தங் ஸா றி வி கே ஸா றா கொ
கிள ப ற கு லு ம உ கு ற கு நில!

85. Unter Lilien.

(8, 4, 7, 8, 4, 7.)

The musical score consists of four staves of music for voice and piano. The vocal part is in soprano C-clef, and the piano part is in bass F-clef. The time signature varies between common time and 3/4. The lyrics are in Tamil and are written below each staff. The first staff starts with a piano introduction followed by the vocal line. The second staff begins with a piano accompaniment. The third staff continues the vocal line. The fourth staff concludes the piece with a piano ending.

தி னை வே ஏ ஹ தப ளு று னு டு ஸு ரா!

கி கித மு ஸ அ ஹ போன்றி ந சு ஸு ஸு யு

ஊ னு கு ஏ தே கு னு ஏ று னு னு யு

ய மு கோங்.

86. Saul.

(8, 0, 8, 0, 8, 0.)

The musical score consists of four systems of music. The first three systems have treble and bass staves. The fourth system has only a bass staff. The music is in common time, with a key signature of one flat. The vocal parts are written in a rhythmic style using vertical stems and horizontal dashes. The lyrics are in Malayalam and are placed below the corresponding notes. The score concludes with a short bass line.

lyrics:

ய മഹാ വ ഏ നീറി ഇ സ അന്തി ഇ ക്രൈസ്തവ നും കി റ
യാ; പച ചു എ സേ ഭില സു വാൻ കി സ റു
സു സ്ത്രി താ; സപരമ്യ ഒ വ ക്രൈസ്തവ ഹ റ റും ക്രൈസ്തവ
കു ക്രൈസ്തവ ഹ റ റും.

87. O du fröhliche, o du selige.

(8, 7, 8, 7, 4, 7.)

ஓ வ ன மா டி தீ ன ர வ ரி க ஸ ம
புக்கி சி க்க ஹ யி ப ன ர ஹ ர ஹ விஸ

வ ன்கி யு அ ஜ ல ஷ ஞ ஜ ர ஷ.
ன ர ஹ

ஹ லெ ஜ ய ய, வ ன ன ன

a. செயுதிநாதைனரினா
ஞா னிரை கொழுஷோஃ;
பாபா கையூ வெடினா
ஞா னிரை விடுஷோஃ;
னிரை கொங்கா! ஏற்கை ஜியிழிகொங்!

b. னிரை கைந் தான விடால்
ஏற்கை நி மங்கலே!
கைந் னிரைகைவைவிடால்
ஏற்கை நி தானமே!
நி மேடித் வேமங் னிரைதாகைவா!

88. Lo he comes.

(8, 7, 8, 7, 4, 7.)

A musical score for a four-part choir. The music is in common time, with a key signature of one flat. The vocal parts are arranged as follows:

- Soprano:** The top part, starting with a quarter note on G. It includes lyrics in Tamil: எ வ தே றி வேல் ய த ன க கை, நம் வி ண ஸக பி வை ண ன ல மன்.
- Alto:** The second part from the top, starting with a quarter note on A. It includes lyrics: டு வி ர கு தோ ஹ ஏ ஷ ண யோ!
- Tenor:** The third part from the top, starting with a quarter note on C. It includes lyrics: நி ர ய சி தோ ஹ ஏ ஷ ண யோ!
- Bass:** The bottom part, starting with a quarter note on F. It includes lyrics: அ ஷ ண ய யோ! அ ஷ ண ய யோ!

The score consists of five staves of music, each with a different clef (Treble, Alto, Tenor, Bass, Bass) and a corresponding vocal line. The lyrics are written below the notes in Tamil script.

89. O Jerusalem.

(8, 7, 8, 7, 7, 7.)

The musical score consists of four staves, each representing a different voice part. The top two staves are in soprano range, and the bottom two are in bass range. The music is written in G clef, 2/4 time, and F major key signature. The lyrics are written below the notes in a language that appears to be Tamil. The score is divided into four systems by vertical bar lines.

System 1:

கி ஓ ரா ய ன ன ஸ மீ ஸ ரு ரெ வ
க க ரீ கி ரை பி கி ஶி கி நு மீ

System 2:

ம னில் உ த யு ர ன; ஏ ரை கி ரெ

System 3:

வெட ர ராந் ஏ ன ன பு று ரம் று யங்கி

90. Jesus, Jesus, nichts.

(8, 7, 8, 7, 7, 7.)

The musical score consists of two staves of music. The top staff uses a treble clef and a 3/4 time signature. The bottom staff uses a bass clef and a 3/4 time signature. The lyrics are written in Malayalam below the notes. The music concludes with a double bar line and repeat dots at the end of the third line.

ഒന്തു ഫ റ ആ വായി സു റി ആ പം ക ന കി
രേബ ദ വിജ ഞതു ന വി ആ വി നി നി സിം

ൽ സ മഹാ, അ പം താ റ പോം ഇ താ; ഇ ടി
അ ക്രം എറ്റ്

ഓസ വാ റിപു സു യാ

ര. എന്തുനാണു കുഴെനാലു
ഈയം മൊണു തൈകെട്ടിൽ;
എന്തു സുപ്പിംബം പോവെ
അശാമിമുന്ന് ശാഖ തുകിൽ.
ശാരമാർ, പുരോഗിതൻ,
എവൻ? ഏവിടുന്നിവൻ?

ര. അക്കാമ്പി ധന്യപ്പുരയാരം
എറാം ഘോരിച്ചുലകിൽ!
ഓന്തിക്കായിതലക്കാരം
അരുട്ടിധക്കിരക്കരണിൽ;
മേന്തുള്ളി ഓലക്കവാൻ
കനിഡേക്കി തന്യരാൻ.

91. Tod mein Hüttlein.

(8, 7, 8, 7, 7, 7.)

1st Time. | 2nd Time.

வாயே, ஏந் கு கிள்ளை ஹி பூங் கு தி
எனை வி யி சை கு ஹி பூங் கை ஷ
யா மா எரிஸ் வை
தொ எம் எரிஸ் வை

யா;
யா;
ஏந் கு
எனை கு தை கு தை வாக் கு அனி

ஏ கை வி தை வாக் கு அனி
ஏ கை வி தை வாக்.

ஓ. வாயில்கின்னைக் காலா
அது ரெபு. ஸமங் எரிக்கையி;
ஏவினாகிக்கிட்டு கை
வேறு வாத்துக்கையாயி;
முனீந் செலவு. ஸமாகா கை
நக்குத்தூக்குக்கையார்.

ஓ. எதுமையினிதே காத்தும்,
ஸம. பிழைப்புத்திஸ் காலா;
ஹதிஸ் உங்காகையா கையாத்து
அலு கேவத்திஸ் கையா.
சீவப்பு வேறு காலா
அதுக்கை உயிக்கு காலா.

92. Mir nach spricht Christus.

(8, 7, 8, 7, 8, 8, A.)

The musical score consists of three staves (Soprano, Alto, Bass) in 2/4 time. The vocal parts are written in a treble clef and a B-flat key signature. The lyrics are in Malayalam, with some words in English. The vocal parts are separated by vertical bar lines, and the piano accompaniment is indicated by a bass staff below the vocal parts.

Lyrics (approximate translation):

Soprano: നിന്മക്കായി ഒരു ദിവസം കൂട്ടുതു പിന്നതിൽ പാത്തിക്കൊള്ളു; മരഞ്ഞിരേഖയിൽ നിന്മ പ്രത്യേകം മരഞ്ഞും നിന്നെന്നു പാലം; പൈശ്ചിയോദ്ദേശി സമയം, തപാദിര നീയേ നീഡണം.

Alto: നിന്മക്കായി ഒരു ദിവസം കൂട്ടുതു പിന്നതിൽ പാത്തിക്കൊള്ളു; നിന്മ ദിവസം കൂട്ടുതു പിന്നതിൽ പാത്തിക്കൊള്ളു; നിന്മ ദിവസം കൂട്ടുതു പിന്നതിൽ പാത്തിക്കൊള്ളു; നിന്മ ദിവസം കൂട്ടുതു പിന്നതിൽ പാത്തിക്കൊള്ളു;

Bass: നിന്മ ദിവസം കൂട്ടുതു പിന്നതിൽ പാത്തിക്കൊള്ളു; നിന്മ ദിവസം കൂട്ടുതു പിന്നതിൽ പാത്തിക്കൊള്ളു; നിന്മ ദിവസം കൂട്ടുതു പിന്നതിൽ പാത്തിക്കൊള്ളു;

Final line: നിന്മ ദിവസം കൂട്ടുതു പിന്നതിൽ പാത്തിക്കൊള്ളു;

a. നിന്മക്കായി ഒരു ദിവസം കൂട്ടുതു പിന്നതിൽ പാത്തിക്കൊള്ളു; മരഞ്ഞിരേഖയിൽ നിന്മ പ്രത്യേകം മരഞ്ഞും നിന്നെന്നു പാലം; പൈശ്ചിയോദ്ദേശി സമയം, തപാദിര നീയേ നീഡണം.

b. നിന്മക്കായി ഒരു ദിവസം കൂട്ടുതു പിന്നതിൽ പാത്തിക്കൊള്ളു; നിന്മ ദിവസം കൂട്ടുതു പിന്നതിൽ പാത്തിക്കൊള്ളു; നിന്മ ദിവസം കൂട്ടുതു പിന്നതിൽ പാത്തിക്കൊള്ളു; നിന്മ ദിവസം കൂട്ടുതു പിന്നതിൽ പാത്തിക്കൊള്ളു;

93. Ach was bin ich ohne.

(8, 7, 8, 7, 8, 8, B.)

யே குவை நி ஸங்கோ ஏ து? வினாஸ் அமைஷங் சா னே;
வே சூ ஏனில் ரெப்பா ஹே து ஒ ஸு செலஞ்சு க ஸி ஹே;

ஓ கி ஸு த வு வ ஹோ கி வி டி ஸாங்கு மா மாக்க கு கி.

ஓ. ஒஸு ஸாங்க செதுவான போவா,
அதுஞ்சுவையக தட்டிழோங்,
நழுவதான தோனி மோவா,
வாஞ் மோவித்துவோங்.
ஸாதுஞ்சு ஸாங்க மாஞ்சு;
கிருஷ்காவனஞ்சு வெடஞ்சு.

ஒ. பாவி சாக்களாங் ஏங்கூ
நி விழ்ணவித்துவாங்,
ஶ:வாஂ நிஜங் ஏராட், கஷ
பாபாசார்த்திக்காங்காங்.
ஶ:ஷாஂ தாவா, ஸாங்க வாண்சு,
ஸாஷுஂ பாரயாஂ காங்கா.

ஓ. ஏராங் காக்காமல் ஸாங்கோ வீட்டி
திம்மாங் ஏங்கோ செப்புவாமோ?
வய்ளாமல துவையை நிட்டி
ஷுஶில் கூபிக்கிழுவேயா?
நமதங்கால் ஏராங் பாங்கா நிர
நுக்காலாங் செப்புவாய் விரா

ஓ. அஞ்செட்டிக்கிரிக்கையெணி
ஷெகித்துக்கா ஊகாஸா!
விசெட்டிசு ஸாங்க துக்கா,
ஈ விசெட்டுப்புக்கையெலா,
அஞ்சியதாஞ் வரைகா
ஷெட்டு நிரென வீள்கிரமங்கா

94. Brüder streuet guten Samen.

(8, 7, 8, 7, 10, 10.)

The musical score consists of four staves of music in 3/4 time. The top staff uses a treble clef, the second and third staves use a bass clef, and the bottom staff uses an alto clef. The lyrics are written in Malayalam script below each staff. The music includes various note values such as eighth and sixteenth notes, with rests and dynamic markings like forte (f) and piano (p).

மേരുപ്പിൻ, ഒ സൂ വി ത കൂ ധം, ന ജ വി തു

വാ ദ വിന്തി വി ക ക വി, കൂ വി സാ ധം, ഓ വ

വിനു ക സൂ വി ദ്രുപ്പിൻ! വി പ്ര വി തു കി ട വാൻ കൈ

ന ധം; ഓ വ വിനു വി സൂ സൃ തു പ്ര വ ധം.

95. In dich hab' ich.

(8, 8, 7, 4, 4, 7.)

The musical score consists of two staves of music in common time. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The key signature is one sharp. The lyrics are written in Tamil below the notes. The first section of lyrics is:

ஒந்த எது அது யா வ அவை வில் எ கி டி

The second section of lyrics is:

எ வ ர எவில் எங்கு எனி யா தி ரி ம. ஸப்பி தி

The third section of lyrics is:

யால் - வி எல் எது எங்கு ஏ என உ வு ரி மா

96. Brüder wollt ihr.

(8, 8, 7, 8, 8, 7.)

The musical score consists of two staves of music in common time. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The key signature is one flat. The lyrics are written in German below the notes. The lyrics are:

ஏ ஹ அி ஏங்கு எவு க எ வா வா; எ வி செஸ்ரு

Sheet music for the first line of the song. The vocal part is in treble clef, common time, with a key signature of one sharp. The lyrics are in Sinhala: සි යස ම යස ස ය ය ත න එහි පො.

Sheet music for the second line of the song. The vocal part is in treble clef, common time, with a key signature of one sharp. The lyrics are in Sinhala: ස න ප න අ ය ය ය ස න න න.

Sheet music for the third line of the song. The vocal part is in treble clef, common time, with a key signature of one sharp. The lyrics are in Sinhala: ය ය ය ය ය ය ය ය ය.

Sheet music for the fourth line of the song. The vocal part is in treble clef, common time, with a key signature of one sharp. The lyrics are in Sinhala: න න න න න න.

97. Jesus Christus herrscht.

(8, 8, 7, 8, 8, 7.)

The musical score consists of three staves. The top staff (Soprano) starts with a quarter note followed by eighth notes. The middle staff (Alto) has a quarter note followed by eighth notes. The bottom staff (Bass) has a quarter note followed by eighth notes. The lyrics are as follows:

യേ ശ്രീ അന്റിനും യേ മ വാ ധൻ; ധ വി സൈ സ്രൂം
അ ന്തു, ക അ ചിന്സം ക ത്താ, യേ ശ്രീ രാ അം

ശി വൻ കാ വൻ സ സ്രൂം ധം ത സം ചിന്നി മണം,
വി ഷപ കി ത്തം ശ സ ചെം സ്രൂം സം ദവ സ്രൂം.

എ നാ ചെം സ്രൂം നാ വേ സ്രൂം.

a. ശ്രീക്രിതൻ സാധികാരി
എവനും മിസ്റ്ററുസാരി,
തമ്മുച്ചയാള്ളണാരെണ്ണും,
താൻ വിക്രിച്ചടിൻ; “ഭാഗസഹി!”
തന്നെ കണ്ണടക്കൻ; “ധാന്യം ധാന്യം!”
എന്ന സ്വന്തേ സഞ്ചതം.

b. താരസമാഡം ശ്രവംവാഡം
നിശ്ചൈ ഇവന്നവമാഡം;
വാദ്യനാഞ്ചിവൻ ചൊങ്കാഡം,
ശ്രദ്ധനോട് പോർ സാക്കാഡം;
ശിവൻൻറെ മഹത്പാമ ആളും,
നിത്രും ഇവൻ വാഴ്ച പോൻ.

98. Milton.

(8, 8, 8, 8, 8, 8.)

A musical score for a voice and piano. The music is in common time, with a key signature of one sharp. The vocal part uses a soprano C-clef, and the piano part uses a bass F-clef. The score consists of four systems of music, each ending with a double bar line and repeat dots. The lyrics are in Tamil and are placed below the vocal line. The first system's lyrics are: ஒன் ந எல் இ அ ஜே விசோங் வா ஸு ஆ. The second system's lyrics are: ஏ ஏ வாப் பி சோ; தா வாப் க ர டப் ப கா. The third system's lyrics are: வேங்கி, அதுவயம் இங் கு கு கா தன்னுடை அ க லிக் க. The fourth system's lyrics are: கி ஷுவாங்கி கி ஷு ந க க வாப் க வாப்.

99. St. Martin's lane.

(8, 8, 8, 8, 8, 8.)

The musical score consists of two staves of music in G major, 3/4 time. The top staff has a treble clef and the bottom staff has a bass clef. The lyrics are written in Tamil below the notes. The first section of lyrics is:

ஏ நா ரை கே வி கே மை ரெ பு கை திடு கை அடில்
ஒ னு நா ரை ய வந் து ப., வி ளை ன ன வீல்

The second section of lyrics is:

கே நை வரை; கூ வி சொ பங வ அதில் கை தா. தா
வே ஜ னா,

The third section of lyrics is:

ஞு நா ரை ய வந் து ப.

ஒ. வக்கான் நா விழவு அதில்
உச்சங்காரமங்களில் விளை
காத்திழு எங்கு அவங் துப;
யாத்தொய் ஏதென் காத்து தாங்,
மங் திரிசெஷ் சிவிழுங்
காங்கிருத் து அது மஹாத்துப!

ஒ. மதில் ஏந் கிழவுவைமங்;
கெட்டிழு வங்கால் ஏந்து
விழுண்விமங்கா ஏந்துப;
ஏந் கங்கா வஞ்சு ஏந்துப்
தெஜஞ்சு நிழுமங் கங்கா
ஒத்தெங்கெஞ் கங்கா ஏந்துப!

100. Wer nur den lieben Gott lässt walten.

(9, 8, 9, 8, 8, 8.)

தீ நி க்கி ஈ துயில் ஈ எ வ வா ஸு வு வ ஸு
ஒங்கா ரிக்ஸ ஷ் டு த ஸு வ ஸு ஸ ட. வி சூங்

வி சு கே; கங்க ல மும் ஸு ஓ ஸு ர கார்

உ க ஸி வி ஸு ஸு ஸி ஸு,

ஓ. ஏற்கு உலைக்கினங் கட பாசல்
உங் கல்வெலிது அதுகளங்;
வெடு ஹெக்காசுப புமாசல்
உபமில் ஏற்கூங் வூபிது;
பாசலாசுமரி பாபாசல்.
ஹரி கிசெப்புங் வயியா.

ஓ. திமஸூ ஜோமஸன்னிள் புமாசல்
அதுகளங் ஹா வெழித்துக்கிள்.
புரூங்கிலூந், கம்புகுக்காசல்,
ஏலூங் குப்பிக்கா வேசாக்கில்;
ஙாகேங்கா செஞ்சுக்காவில்
வித்துக்கி கிலூங் ஹா ஷுக்கா.

101. Der beste Freund ist.

(0, 8, 9, 8, 8, 8.)

தீ வி ச ஸா தி குல ஷ த ஸா; ஸப ஸ்ரி னி
வே ரே ற ஸ வி டா ஸெ. த ஸா வி ஸா வே

ஷ ஸெ த த ஸ. ற ஸ க வே ஸு த ஸா ஸ.

னி, ஏ னி னி ஸ விள ஸு ஸ னி.

ஓ. மாக்குங் உஸ்ஸுக் கோவை எடுக்கா;
ஏஞ் வேழு பர துபுக்கா.
அங்கிழுக்காக் குறுக்காக்
ஈவுக்காதுக்கா போல் ஏழும்,
ஸுக்குவன்குங் கரி;
துளைக் கேழு காங் மதி,

ஓ. யதுகால ஏந்திச்சூதுபாகால
ஈவுக்கா தோசுக்கா காங்,
ஏந்தி வழி குபோக்கை ஸாகா;
ஏந்திச்சூதுக்கு வெட்டுக் காக்கும்;
தாங்கால்போக்குதைக் காவி;
துளைக் கேழு காங் மதி,

102. Mir ist Erbarmung.

(9, 8, 9, 8, 8, 8.)

விடு வெக்க வளை வந்து ந சூரூ உ வெ தெவு
விடு வெக்க வேலை வை அதால் பே தூரூ உது வெவு

த னி ய விதா: வேலூ கு ரா ல அதிகங்கு வெய
பே த ர கம்பிதா:

ஏ உ னி னி ய வா ஸமி ர கூ கா.

ஓ. ஏழு விவரத்தை கடனம்
உண்ணத் திறுக்குதலை;
உம்மா பாபியாயை
கடனம் தால் வடிவாயும்;
வறிகிழு வரலையும்
நமிகு தால் தூணும்.

ஓ. சிம்மிக்கயலை வந்து ஒழுங்;
நஞ்சை வகை வியோதம். [ஒழுங்
நானினாயி புதுங் எநுங் நாநி
ஏழுரிச்சுத்துறி அயங்;
நானினாயி புகை வானநில்,
நி கானிக்கை குதியில்.

103. Ich habe nun den Grund gefunden.

(9, 8, 9, 8, 8, 8.)

பி தா பு ரு மூ வ சி யா னா ஸ்ராந் சொ ழி
ஈ தா வே ஸ்ராந் ஈ வாந் ஸ னா னா, யி ழி ல
ஷை ன ஷை க வாந்; அி ஷை ன க வாந் ய
ஈ தி வே ன வாந்;
நா த னா ஷை ஏ ஷை எ னி ன ஷை.

a. பிதையிலூரை கொந் தெனமைந்
அதுயாரை ஒன் புதுநாயி;
குமாரங்காடங்காதாந்,
ஸ்ரூபவகைி முடயங்கி;
பிரை ஸலநமூவயவாந்
ஏற்கோங் ஏ ரெந்த காஞ்சுந்தாந்.

104. Ich bete an die Macht.

(9, 8, 9, 8, 9, 9.)

A handwritten musical score for four voices (SATB) in G major, 3/4 time. The music consists of four systems of four staves each. The voices are: Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The lyrics are written in Tamil script below the notes. The score includes various dynamics and performance instructions such as 'rit.', 'tempo', and 'forte'.

Handwritten lyrics:

ஓ ஸி ற யில் வி கு நூல் கோல் என்ன வி ரு தி ஆ
ற யிழை; து மி கை த ன திரு-ஸ வே ஹம் கு கு நூ
ஓ ஹம் ன விழை; ஏற்கு எவு கே யு ஸி வி கு நூ;
எனக்கு கோல் கை ஸ கு கு நூ.

105. Dir, dir Jehovah.

(0, 10, 0, 10, 10, 10.)

The musical score consists of two staves of music. The top staff is in G major and the bottom staff is in C major. The lyrics are written in Tamil below the notes. The first section of lyrics is:

நீங் செல ய பு தால் ஏ ன தும் ரா அது யு ஞ
ங் நி தி ரே ஸ்வி ய மு கா ரா ஜ் னா க்ஷா

The second section of lyrics is:

பே விழேபுமிய சி சி தே; ஒந் வெ வி ன ஏ
ங் கூ ல யி கி ல எவு

The third section of lyrics is:

கள் நி அ ப யு ன ரேம் கு ஜூ நி ல ய ஜ் தா.

a. என்னால் தாங் வெழிழேபுக்கங்களை

நைவன் தூபுரங்கிழ்ணங்கங் நா

தாங் அதுகங் வழைங் காசையங்கை,

என்னிழேபுமா உடிபூய் ஜகாதமங்.

நைவனாலிடு சேங்குத்தினிகங்;

நைவுக்கங் பூத்துங்கு காசெதங்.

106. Ach sieh ihn dulden.

(0, 10, 9, 10, 10, 10.)

அ ய எந்த ஓ வ க ஷ பு ட அங்கீராடில் குறுமல
கெல ய அளிக் கு அ நா க எந்த கி ள க வேஞ்சி

எங்கு அத் தெவா பூ கோ! ம அ கு கை க கி ணது கோவி
பு கு கு கு கு கு;

உங்க ஏ கிரங்க கு ஜீ கு வ கை வி கங்கி

ஓ. எ, ஏனிரிக்கி ஸப்பிழு!

ஒங்கா குமாகதை கிள் குகள்!

கினிகிருக்கு கி கெி-ழு,

ஏந்திகு வேஞ்சி காதி கிள் துகள்;

குகை வகுக்கு ஸப்புக்குக்குக்கு

ஏந்திக் கிள் குகை கேட்குக்குக்குக்கு.

107. Wie herrlich ist's.

(11, 10, 11, 10, 8, 12.)

வ கா வெ த ந்தையே வ கா ஹ ஸமங்க: ஹ ஸ ய அதோ
ஹ க னி க அது உ எ னி து ம கா: வ ஞாக்கி கா பி

கா கா வீ த க; ஒ ரெங்கு ம சௌ தூ தூ தூ

கா வெ வெ ஹு க;

ந ஜு க தா ஹ ஸ ய கொ க ஹு பி மா.

a. மேலூங்கிடா காதித்த புலூ கொஷு
கூழுவுங் காதித்த போவயூ;
பெராவையேகியாதை ஏற்றுங் கொஷு;
கூத் தாந் குடும் யேஷு பாவிக்கு;
ஈகாந்தசீவாந் தாந் வார்;
ஈஸாங்வுலகிடயாந் கதுவிலே யான்;

108. Es zogen drei.

(11, 11, 11, 9, 9, 9.)

A musical score for two voices (Soprano and Bass) in 3/8 time, key of G major. The score consists of six staves of music, each ending with a repeat sign and a double bar line. The lyrics are written below the staves in a script-like font. The lyrics are:

பு ன யு வி லி ரூ த ஜா ந ஸப ற உ ன கை தெ
ம கை லில ளி ரே டு தங; வ ற ளங ர கெட்டின் ரூ பு ம த
தங; ஏ அது சிற கூ த யில்லு வா? ஏ அது ஒ ஹ ஸ
ம பு லி யா? ஏ அது உ தே ஸ ஸத்தில ளி ற ஸா?

109. Wo findet die Seele.

(11, 11, 11, 11, 8, 11.)

Wo ist die Seele
Wo ist sie
Sie ist im Hause
Sie ist in der Seele

Wo ist die Seele
Wo ist sie
Sie ist im Hause
Sie ist in der Seele

Wo ist die Seele
Wo ist sie
Sie ist im Hause
Sie ist in der Seele

Wo ist die Seele
Wo ist sie
Sie ist im Hause
Sie ist in der Seele

110. Friede, ach Friede.

(11, 11, 11, 11, 12, 12.)

The musical score consists of two staves of music in common time, with a key signature of one sharp. The top staff uses soprano clef and the bottom staff uses bass clef. The lyrics are written in Tamil below the notes. The lyrics are:

ஞி ஞி வி தா ரு த தம் ஸ வா யா னா ஹா லே கு வ
வ வை ல னா ன வ சுவிளென் லி னா னா வ ரா க வ

ந னா டிரு னா ஞி வ றா, னா தும் ர மி னா ன
கா வ அவி ஏ னா வ யா,

வாங்கு ரா கி வ னா த பு சு வின்னாங்கு னி ன வா னா கு வாங்
வாங்

a. ஸாபி புமா^{நீ}ய ஜதார வெ.ஹ
யாபுடலில ஸாவதாரி.ஹ ஶிவோ
ஏந்தே.நாபை.நாபை.நாபை.
நாபை.நாபை.நாபை.நாபை.
நாபை.நாபை.நாபை.நாபை.
நாபை.நாபை.நாபை.நாபை.

111. Fahre fort.

(9, 7, 8, 7, 8, 9, 9.)

The musical score consists of four staves of music in common time, treble clef, and G major. The lyrics are written below each staff in German. The first staff has lyrics: "Gin' la gin'la gin' la gin'la mein Freunde auf den Tag der Freiheit". The second staff has lyrics: "Ihn wirkt das Land das Land das Land das Land das Land das Land". The third staff has lyrics: "Gin'leb' das Land das Land das Land das Land das Land das Land". The fourth staff has lyrics: "Gin'la gin'la gin' la gin'la". The music features eighth-note patterns and rests.

gin' la gin'la gin' la gin'la mein Freunde auf den Tag der Freiheit

ihn wirkt das Land das Land das Land das Land das Land das Land

gin'leb' das Land das Land das Land das Land das Land das Land

gin'la gin'la gin' la gin'la

112. Wie sie so sanft.

(5, 5, 6, 6; 5, 5, 10.)

A musical score for a four-part choir (SATB) in common time and E-flat major. The music consists of four staves, each with a different vocal part: Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The lyrics are written in German and are repeated twice. The first stanza includes a melodic line for the bass part. The second stanza begins with a melodic line for the soprano part.

First Stanza:

Qui mi lieb so mo — mein Kind nun habe ich gern
Gehabt und du m'st mir nun — auch wenn mir ist kalt so,
Ich will dich nicht lassen — auch wenn mir ist kalt so.
Ich will dich nicht lassen — auch wenn mir ist kalt so.

Second Stanza:

Am lieb (L) bist du son — du lieb (L) bist du son
Am lieb (L) bist du son — du lieb (L) bist du son.

113. Treuer Herr Jesu Christ.

(6, 4, 6, 4, 6, 6, 4.)

The musical score consists of two staves of music in common time (indicated by 'C'). The top staff uses a treble clef, and the bottom staff uses a bass clef. The lyrics are written in Tamil below the notes. The first section of lyrics is:

ஏ எடு னு தூ த ஸூ-மா ர னி ஷே
உ எடு னி ஸோ கி ஸூ-மா மா சை ஸூ-

The second section of lyrics is:

யா லிருது ஸா கிழு-ஸா ஸி ஷே கொர்முகிழு ஏ எடு கை ஸூ,

1. துரவாஷ் காட்டிலை — ஸூரங் விளைவு
புரியு — குறிதகை — ஸேஶர் துரவாஷ்,
வின்டி ஜத்தியு — பேஸ்டி ஜஹனியு,
எழுதுக்கை.
2. செங்களில் செங்காநல் — ஸாரா அரங்கால்,
சேஷி வாச்செக்காநல் — காரதைப்பால்,
ஏஞ்ச வல்மிகியு — பேட்டி திருத்தகியு
எழுதுக்கை.
3. மாரியக்கைக்கால் — ஸௌரிசுகில்
பெண்புதுாலிகால் — வெரை பேஷ்னில்
துநல் மாந்தியு — துஷ்டி வெத்திகியு
எழுதுக்கை.
4. ஒரங்கள் காலையை — காங்கிரேயால்
ஞபிடிக் கெல்லையை — மாண்பு — எழுங்கால்
ஸாஸாங் கெத்திக்கியு — ஸாஸாயை சுட்டியு
எழுதுக்கை.

114. Treuer Herr Jesu Christ.

(6, 4, 6, 4, 6, 6, 4.)

ப ஈ ஜு தா த ளை-பு ர னி ஷு! உ ஈ கி

என் கி என-பு ம் கை ளை! ய லி வது எங்கிலு-யூ ஸிலு

கையாவிலுயிங் கூ ஸி று கையாவிலுயிங் ஏய் ஒரு கை ளை.

ஒ. ஓய்பிள கார்வதை—குட்டி ளை;

பிபாத்திளையூறுயை—உநாடு ளை,

தாலூக்காதைளியை;— ஒழூடு ஊச்சுளியை;
ஏயுர்குமைளை.

ஒ. ஏபியங்குலாஸை—ஒவசு ஏபை!

ஒங்காஷ் ஒங்காை— ஒவ்வுக்காை!

ஞாகிள ஊஜிகியு— ஞாயத்தில் ஞாக்கியு
ஏயுர்குமைளை.

115. God save the Queen.

(6, 6, 4, 6, 6, 6, 4.)

ா. உண்மையால்,

மாண கரணத்தில், — ஸப்புத்தில் மோல்,

ஸகுபால் ஷிவிழுங் — ஸஹாயா அங்கிலி,

பகுதம் கமதுவா — பாட்டுத்திலி,

ஒ. ஸப்புத்தில் கேரிய

மங்குத்தில் பிளாட — ஶில்லுமாய்.

வெடு விகிழுசை, — வெடு விழெங்கி னா

கமாக ஏழூவாங் — ஹெபாரா.

116. Singet mit.

(0, 0, 4, 0, 0, (0), 4.)

Soprano: O du mein Jesu
Du bist der Heilige Geist
Dankbarkeit

Alto: Gott ist mit uns
Gott ist mit uns
Gott ist mit uns

Bass: Gott ist mit uns
Gott ist mit uns
Gott ist mit uns

o. ദേശമേഖല മെഴകിമാം?

ദൈന്യവിശ വൈവക്കയും — മംഗളത്തേരം?

നാജീ നേർഹിഡു തിംബ് — പുത്രനെ തന്നുവൻ

(ശത്രുവെ ചോരുട്ടൻ) — ഒരൊപ്പിച്ചുണ്ടാം?

നീ. പ്രശ്നവിശ ദാരിദ്ര പിഠി

ചീവിച്ചെപ്പുന നിംബ് — റഫ്രാന

സീപ്രസിദ്ധവാദിശ — (മാടിയുമക്കാഡിശ)

സദ്യം തേരുഗ്ഗുവിശ — സെഞ്ച്ചും സംഭരം.

117. Herr Christ der.

(7, 6, 7, 6, 7, 7, 6.)

கு வா சி தூ பூ கா ஈங்; -பி இ ஸு த கூ ராங்கி ஒ தூ யிற்கி கா ஈங், -நி அம் ம வி வங்காங்கி

�ங் கா தூ ஏ ஜா வா கா பி கா வை வை மி

வா கா; நி மெ ஸி, மே ஸி எங்கி

ஓ. மே எங்கெட உலூபுமா — நி ஸல்லுவுசுவாக்,
பிதாயின் ஓபயுமா — விமுருத்தாக்,
குகைகிள் நி சிக்காக்,
ஏரோ ரெபவேப்பிக்கூா
அதுகேளாங் முழவாா.

118. Es ist ein' Ros' entsprungen.

(7, 6, 7, 6, 6, 7, 6.)

க க வி ழு ரெ ஜி ழு-உ ஸெங் ரை செ ட வேங்;
க க க ராதின் ஜி ழு,-உ ழு ய தி ஸெங் வேங்,

அ தி ளி றம் த ஜிஹ-டி செ ச ரெ ய லி ழு-ா

வே க அி ளி ற யி-ம்.

ஓ. மங்கள திரை குழங்,— வதங்கே, நிழு விசு!

விவண்ண கை வாழு— ஹ புத்தாங் ஏஜிலியிசு;

லூக்கங்க திரும்;— கிழிஞ்சு வயது குழங்;

ஸால வக்காது.

ஒ. நிருப்ப வெற்றும் கால்ஜி— குட்டி வெருதே;

கை-கை கழவு— ஏஜி— ஸாப்புதிழுவே.

நுரியுங் விழுதுபொல்— விடங்கோலோ குஜி

யங்குதே நிழு கோல்.

119. O Lamm Gottes.

(7, 8, 7, 8, 7, 7, 8.)

The musical score consists of two staves of music in common time, key signature of one flat. The top staff uses soprano clef and the bottom staff uses bass clef. The lyrics are written in Malayalam script below the notes. The score is divided into four sections by vertical bar lines, with each section containing a different set of lyrics. The first section starts with a forte dynamic. The second section begins with a piano dynamic. The third section starts with a forte dynamic. The fourth section ends with a piano dynamic.

ലാ, ലൈ യ അനിസ്ത കി സ്റ്റൂ കി, ന റ അ അനിസ്ത
അ സ്റ്റൂ യ നി ഇ പാ കി സ്റ്റൂ റ എ യ

രു അവി യ ഭത്താ ഗോ! നി യേ വി അ സ്റ്റൂ റ അ
രു പാ ര ഭത്താ ഗോ!

പാ; അ സ്റ്റൂ അനിസ്ത യ റ ഡു റ ഡു; ന ന സ്റ്റൂ

രു സ്റ്റൂ, മേര ചേ ശ്രി!

120. Sieh hier bin ich Ehrenkönig.

(8, 7, 8, 7, 4, 4, 7.)

The musical score consists of three staves of music in common time, key signature of one sharp. The first staff starts with a forte dynamic. The lyrics are in German. The second staff begins with a piano dynamic. The lyrics switch to Tamil. The third staff begins with a forte dynamic. The lyrics return to German. The music features eighth and sixteenth note patterns, with some notes tied across measures. The vocal parts are supported by harmonic bass lines.

மிகையான் வு தி, நிஸ் ரா ஜூ வு ய ரா
தா ஸ வு ஜூ ற க்கி தா வு கு ஞ
திஸ் ஸ னேஸ் மி மேஸ் ஸ ரா யு ரா ஏ ரா
த ஸ ன ஜூ ஜூ
ஸ ரா ஏ ரா ஏ ரா ஏ ரா ஏ ரா
ஸ ரா ஏ ரா ஏ ரா ஏ ரா ஏ ரா ஏ ரா
ஸ ரா ஏ ரா ஏ ரா ஏ ரா ஏ ரா ஏ ரா

ஓ. எங்க் காபேளிக் காபேளத்தெயுக
ஏழு சீதிக் கடவுப்
ஸப்புவுங்கிட்டிமுதைத்தெயுப்
காங்குப் பிழுப் கூர்க்கிழுப்;
நிரிழுங்கு மாரி காங்கு
வெல்லார காய்க்கிழுப்.

ஓ. ஏற்க் காலாரிழுங்கு வேரா
ஊக்கிமலை மோகிளா;
பாவந்தேஷ்வர் காங்கில் கூகார,
ஷுவி ஒவ்விழுப் வடம்;
காவாக் காகுப் பெலிபாகும்
ஏற்கா போகல கிரிழுப்.

121. Lord I hear of showers of blessing.

(8, 7, 8, 7, 4, 4, 7.)

The musical score consists of three staves of music. The top staff uses a treble clef, the middle staff an alto clef, and the bottom staff a bass clef. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4 throughout. The vocal line follows the pattern (8, 7, 8, 7, 4, 4, 7) indicated in the text above. The lyrics are written in Tamil script below the notes. The first section of lyrics is:

ஶவைந்து வரு, நிற்க ஸ வா ஏ வ வ ஸ தில் ஸ
து ஸ ஏ ஜு ர அமிரு ஏ மி பு ற பு

The second section of lyrics is:

கேடு எவி எலி ஸ ம யு ஸ ஏ ஸ ஏ ஸ ஏ னி
ஏ ன ஏஜு

The third section of lyrics is:

புள்ள ஸ ஸ எஞ் பத,

122. Allein Gott in der Höh.

(8, 7, 8, 7, 8, 8, 7.)

A musical score for a hymn, numbered 122. The music is in common time (indicated by '3') and consists of four staves. The top two staves are for the soprano voice, and the bottom two are for the basso continuo. The soprano parts are identical, while the basso continuo part provides harmonic support. The lyrics are written in Tamil script below the notes. The score includes a repeat sign with 'wo' and 'mo.' markings.

தா ஆ ந த ந து ஸ்தி, தா வந் து வே க
ந ச சீ ஹ ஸ்தி, பு ஸா எ வ ந

ஏங்க அா! க சி ணது தெ ஹ ம ய வேங்க, கா

ஏங்க அா!

து ஹ ந்தி ந தெ றி வேங்க; நி ன ண ந எ

wo mo.

123. Es ist gewisslich an der Zeit.

(8, 7, 8, 7, 8, 8, 7.)

ந ஜேய ச்சு டி ஸ்த் த்து வி யி க ஸ்தி ஸ்தி தி னி
தெ ஈ ஸ்திர ர கமிது உ வி; னா னே வ து வ

ஓ னூப் பாதே பாதே மி றி ஸ்தி ஸ்தி ஸ்தி ஸ்தி ஸ்தி
ன னூப்;

ஓ மி னா, ஏ ன : த ஸ்தி னா வே ... போ.

ஓ. ஆவராதேஷங்கும் கடவுளிங்
கயகுறக்கில் உதுநா;
வாணங்கு உயிர்க்கும் அது விளங்
கேட்கிடு விழிக்குதுங்;
ஈனங்கில் வேலுவியங்கு ஈஙங்
ஆபங்கநாபூந்து கங்கங்;
ஸகெக்கிடுத ஸமங்கி.

ஓ. எனக்குப் புரை முதியில்
நடனங்கோ முதியைக்கு
நூலாயிபாக் குருவானங்கில்
குஞ்சைக்கு பிரைனங்குங்.
ஈங்க ஏவங்குது செவ்வானங்குதுங்
ஈரின்கிடுக்கென்குதுவங்கு
ஶரி, ஏற்கொங்க்கங்குங்.

124. Aus tiefer Not.

(8, 7, 8, 7, 8, 8, 7.)

தோ னா னா போ வே ஏனில் செயி சு அம் ஆம் ஜி வி
பு தே! ஹா அது ஞி த என வெகு கொள்ளுவது வீ

ஆ ஆம் ஜி ஹ ரி கை நிர்வா காவனங், மிரவாகை நியங்
அ ஆம் ஜி!

ஈ அ அ, நிற் ஹ ஆம் அ ஸ அம் ஆம்

ஓ. விசுவாஸு வேலயினா கா;
நிற் வாச ஸ்ரூபியிப்பிய;
ஏந் நாகுரவண்ணி ஸ்ரா
நிற் வாவிள் திரியை;
ஏந் ரகவாயாஜு தொகையூ
வினாறுதி நிழ ஏத்திமங்;
நாநிதி கைத்திமங்!

ஓ. கரிமகல் நிர்வா துஷாயங்க
விடேஷி போ ஹா வெகா,
நாநோ நக்க பூதியங்க
நாநாதனிக்கு வோகா!
நினாக மெழுயிள் தாவா;
ஏந்திதுவரை காக்கலூப்;
நல்தும் ஏகாக் காவெந்த!

125. Lobet den Herrn ihr Heiden all.

(8, 7, 8, 7, 8, 8, 7.)

கோங்கி ஆ வெங் எங் ந வி யே, பிள் ரெங் வ வெங் ஆ
பு ய ஞி ஆ ஆ ந மு க ஒ, விள் ர மூ செய் ஆ

வி மா; அ வங் ஈ யங் ஏ மா உ தா; வெங் பி ரெங்
மா;

தங்க் கு ஸ ஆ தங்; அ திள் கு செ அ ஸ வு ர.

ஒ. கொஸ் பேயின்டெ ஸ்கியாஸ்,
சுவிஹாஸ் ஸ்காஸ்பூட்;
வாஸ் பாபாகனாரெக்லிண்ட் கொஸ்
பொத்தும் உங்க கெட்.
எற்க் கைகியாஸ் ஹஸ் வாஸ்;
நாக்கீதியாஸ் ஸ்லாஸ்.
இந்தை வசைஷ் ஶாது.

ஒ. அங்காலிசெகாவாலா ஹ்காஸ்
ஹரபூரில் காளிண்டு;
நெக்கிழுப்பினை காலகாஸ்
போதாகாதெகாரிண்டு:
“ஷாஹதிமர்மா எி காஸி,”
“எி வசை வெங்குவாஸ் காஸி,”
“பிள் கேயை ஜீவித்திமா!”

126. Lobe den Herren, o meine Seele.

(10, 8, 10, 8, 8, 8, 8.)

The musical score consists of four staves of music, each with a key signature of one flat (F#) and a time signature of common time (4/4). The lyrics are written below the staves, alternating between German and Tamil. The German lyrics are: "Lobe den Herren, o meine Seele. Er ist mein Gott und mein Heil." The Tamil lyrics are: "என் மியுங் என் வை வூங் அ கோ ரி கூங் கே வை பெ டீ வின் சு ஏ பெ அது கா ஶ அதை கூங் ஒ கா பல". The music features various note values including eighth and sixteenth notes, with some notes having stems pointing upwards or downwards.

127. Wenn Christus der Herr.

(6, 6, 6, 6, 6, 6, 6.)

The musical score consists of three staves of music in G major, 3/4 time. The lyrics are written in Tamil below the notes. The first staff starts with a forte dynamic. The second staff begins with a piano dynamic. The third staff starts with a forte dynamic. The lyrics are as follows:

ஏ ஸி ய வுரை-யுற ர கும க னா; ஏது மொ டு கும
நா-ந சி த தெ லூப்; ந ஶேஹங ஏறு விளங்-வ யி து த
யங்; ந ஒ க ந யி ன-ந ஜு ந கி யங்.

ஏ. தனித்து ஹனி - ஸஸங்கள்திலு

நா னாமதெத னாங் - ஸபா புகழ்;

உங்கயல்யங்வங் - எி ஞோவிக்கையங்;

நிற் னாமப்ருங்கங் - வாத்துக்கைஙங்,

ஏ. ஹா, செய்து நிற் பேக் - யாத்துவரில்

யுக்கைத்திலு - எி அதுக மனித்;

நாங் நினோங்களங் - காணங்கு வசே

நாதங்கவில் புளங் - எி ஸ்துகைங்கு.

128. Nicht menschlicher Rat.

(5, 5, 5, 5, 6, 6, 6, 6.)

A musical score for two voices (Soprano and Bass) in common time, featuring a treble clef and a bass clef. The music is set in a 2/4 or 4/4 time signature. The vocal parts are separated by a brace. The lyrics are in Tamil and are written below the notes. The score consists of five staves of music, each ending with a double bar line and repeat dots.

1. ஸப டே வெ லூ வாங்ஸ ஸ வெ டே எ லூ வெவெபுரா காலை

2. அவாங்ஸ ஸ வெ லூ. னி ஸ வெ கெ டே மா-ஸ

3. வெ ரி. ச வெ பு தே ஸ த கேல் வ-ஸ வாயும் க

4. அவா ஸ வெ ய ய க அவா!

129. The happy home.

(6, 4, 6, 4, 6, 6, 6, 4.)

ஸ செய் எ ஸ நூ ஸ்தா— விழ்விக் கா ஸ்து;
ஸ த தா வி நீ ஸ்தா— வா ஸம் ன ஸ்து.
ஸ ர ர
வேங் வே ஸங்க் வி ய ஸங்க் கி லி ட வங்க், ம ர தங்கிற

வி ஸ வங்க— ஏ ஷபும் ஏது ஏ?

- ஒ. ஹங்க ஹபாலும் வேசோ— அமங்கியா;
திளக்க அரர ஷபும்— சென் தமா,
ஷுகுாஹோகால் துப்பி,
ஷுகுஷிவதுலுப்பி,
நிதுஶைஸநுப்புப்பி— அப்புலவினா.
-

130. Ob Trübsal uns kränkt.

(6, 5, 6, 5, 6, 5, 6, 5.)

The musical score consists of four staves of music in G major, 2/4 time. The lyrics are written below each staff in German:

- Staff 1: Ob Trübsal uns kränkt,
Die mich traurig macht, die mich einsam macht,
Die mich einsam macht, die mich einsam macht,
- Staff 2: Ich kann nicht schlafen, ich kann nicht ruhen,
Ich kann nicht schlafen, ich kann nicht ruhen,
- Staff 3: Ich kann nicht schlafen, ich kann nicht ruhen,
Ich kann nicht schlafen, ich kann nicht ruhen,
- Staff 4: Ich kann nicht schlafen, ich kann nicht ruhen,
Ich kann nicht schlafen, ich kann nicht ruhen,

a. அதுகாலத்து பூஜை — ஸடுபத்து திரு —

பூஜைகளும் உஜை — ஸஸ்வாலத்து திரு;

மகனையாறுகளும் — நயம் கருயம்;

ஸமங்கவும் அதுதீம் — யவோவ பிரை

b. அநாடங்கு நயம் — செஷுகிடங்,

வதாலும் விலங்மம் — வேஷங்கதறுளங்.

நீ ஜெஞ்சுகங்கவி — அதுதேஜ்ஞங் ஸலம்

அதுதங்கவிங் ஹா ஸக்கி; — யவோவ பிரை

131. Das ist unbeschreiblich.

(6, 5, 6, 5, 6, 5, 6, 5.)

முனைந்தாந்தா வூ கதங்-காங் ஏ ஸி லி லா;
ஏ கி லு காங் ர கதங்-த காங் கி ர யூ.

கூ ப லு ஒ ர லு,-லெ வ வ எ ர ம லு

வ அ ன ன லு - அ ற ர கு ய வி டு.

ஒ. விள் ஷுகராக்களி - விளை சூப்பும்;

ஹா பூப்பயைஸ்கதி - ஹஜில் திருதிங்;

பிளேயும் குவாஸம் - வெற்றுாஸ் வரிகில்,

எவி தனம் விஶேஷம் - காங்காமல் ஹதில்?

ஒ. ஹணை அவ்வக்காலம் - ஸங்கேஹம் ரகம்

ஷுபூம் எவி விளைநம் - செசேம் செபூவொம்;

எனியபூதை குவாஸம் - ஜங்காம்கிலுப்பூம்;

எவி பிதா, எவி மகா, - கூங்காத்தில் விதேங்.

132. Freiheit, die ich.

(6, 5, 6, 5, 6, 5, 6, 5.)

The musical score consists of two staves of music. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Both staves have four measures. The lyrics are written in Tamil below the notes. The first staff's lyrics are: கலை நிலையே அது வ பூர்ணம்— வி ஆறு எல் கெ லூம்; தீ வி ஸெஸ வூம் ன ஆறும்— சிஃ வா வி கா தமம்; The second staff's lyrics are: ஸ வ னிலை யூ ஆறு—ந சி எ ஏ நாம்; அது பத்தில்வி தீ ஆறு—வி ர க்ஷம கா நாம்.

- ஓ. பாசை நலை கலைநிலை— ஸபநவே வரும்
எல்லோடை விழுடான்தி— அதைவேக்கும்.
விளை பூர்ணம் அதானம்— மார்த்து நிதியும்;
கலைநிலை செலவானம்— அழுதமாயிற் எழும்.
- ஒ. ஸாந்திர் ஶிக்கியானது— புதுந் அது பேங்கு?
சாளிக பெருந்து— அதுந்து கொல்லும் கோங்கு;
செலவாங் ஜென்வின்பூரை— ஶான்விக்காலூரை;
நாங் கைக்கொல்லு கோங்கு— தலைக்குமியங்.

133. In dulci jubilo.

(G, G, G, G, 7, G, G.)

The musical score consists of four staves of music in common time (indicated by '3') and G major (indicated by a sharp sign). The vocal parts are written in soprano (G), alto (G), tenor (G), and bass (G). The lyrics are in Tamil and are placed below each staff. The lyrics are:

ஸ வேங்கி பிளிங் ஏ ஜூ— ச ஸ ஆ தாவி
தா னி ஷங்க ஸு லி ட தி—ய ல ஸங் கங் ல
ஞிங் ஸ மங் னி ஷங் த க தி—வி னி த க ரு
அக். ன ஸு யோ ஏ ற ஹ— ஹங் ஸ வ லி தா!

134. Nun danket alle Gott.

(6, 7, 6, 7, 6, 6, 6, 6.)

The musical score consists of four staves of music in common time with a key signature of one sharp. The lyrics are in Malayalam and are as follows:

മരി സ്ഥാ വി ട തനി ലും-അ ന അ ഹ ഒ റ ചേ യും
നി ലും രക്ക ന മി ലും-ഒ ഹ തപ ക മം റേ യും

അ ത ന നേ വ തകിൻ-ട യാം, കു ത അഹരയി, ഇ

ഒപ്പ് ഫം വാ സ്ത്രീ വിൻ-ഒ ന ലും, കൈകർക്ക, വായി!

ഒ. ഇം ശ്രീവക്രംബം നാം — അനുസ്ഥാ, പോൾ, വിക്രംബം

വെടിഞ്ഞു, നാശൈല്ലും — യദോഹാവ താൻ പ്രസാദം

എത്തിച്ച വിണ്ണുതകൾ — നാറിഞ്ഞ വാഴ്യാൻ

നീ അഹിഡോച്ചട്ടൻ — ചാരിവാളം പോരു താൻ.

ന. പിതാ കമഹരം — അതുനാവുമായവന

ഇം സാമ്പിക്കലും — സ്വതി വക്കൻ വന,

അനാവിയായവൻ — ഇപ്പുഴം സവും

മഹത്പ്രാ റൂണവൻ — ഏരിനാമക വാദു കാം

135. Himmelan nur.

(7, 5, 7, 5, 4, 7, 7, 4.)

The musical score consists of four staves of music. The first staff starts with a forte dynamic. The second staff begins with a piano dynamic. The third staff starts with a forte dynamic. The fourth staff begins with a piano dynamic. The lyrics are as follows:

பூஷா யு ரா மு ரா சோ - ரா பூஷா யு ரா மு ரா;
கா ஸா தா சி மா நை - மா ஸா கா ஸா ஸா.

ஏ கா டி வி; - ரா ஸா ஹ தபா மு ரா அவா;

மா ஸா தை மை வி டி, மேல் ரா வா தி ரி.

1. ஸப்ரீம் யிரிக்குகவாஸ் — ஸப்ரீம் யிரிக்கு
ராயைப்பிஶாக்கிமாஸ் — ஸப்ரீம் யிரிக்கு
வெற்றுங் பள்ளி — ஸுவான்தில் கண்டின்றுபோஸ்,
தூவுடுநில் சூதன்தி போஸ — ஹா கும்பி.
2. ஸப்ரீம்காங்கு குழாய் — வாய்க்காங்கு
காங்குகாங்கு வெற்றுங் — தாங் குழாங்காங்கு.
ஸாவாஸ் துளா — ஸாவாஸ் துளா திலா,
வெங்குவெங்கு விட்குகில் — மகாலி மகாலி.

136. Straf' mich nicht.

(7, 6, 7, 6, 8, 8, 6, 6.)

The musical score consists of three staves of music in G major, 2/4 time. The lyrics are in Tamil and are written below each staff. The first staff starts with a treble clef, the second with a bass clef, and the third with a bass clef. The music includes various note values such as eighth and sixteenth notes, and rests. The lyrics are as follows:

ஏ சென் கிள்ளு கோ பாத்தில் வி கலி யா த வி எடு;
ஒ ஜூ கா வெ உ பூத்தில் கை க தெ க ரி எடு;

கோ வ ள்லி - வே மா ள்லி கால் ள்லி யால் த க மா,-

ந கத்தில் கை க க.

உ.

வ. வெறி பாபத்தால் ஏழீஸு
உணைகில் காலை;
கைக்கு வெய்திக்கொ கரு
கிள்ளால் கைக்கு குலை.
கொஞ் பதிஸ், — ள்லி உயிஸ்;
பாத்தை ளிஸ் வகுக்கா — கொக்கா பூத்தாய்க்கா.

137. Auf, auf, mein Herz.

(7, 6, 7, 0, 6, 6, 6, 6.)

The musical score consists of four staves of music. The first three staves are in common time (indicated by '2') and the fourth staff is in common time (indicated by '4'). The music is written in G clef for the treble and bass staves. The lyrics are provided in both German and Tamil. The German lyrics are: Auf, auf, mein Herz. (7, 6, 7, 0, 6, 6, 6, 6.) The Tamil lyrics are: ஏ நா வி கு ரக்கு லூ தங்க-வி நா ஸ
கு மி ஆ வை கு தங்க-றி கி ஆ
தங்கி நா வங்க, ஒ கூ நா வி சு கங்-
தங்கி ஆ தங்க. பி கூ கு நி ஷ்வ வங்க கு மு நா ய கங்க
கங்க-கு மு தங் கு க்க கு மு நா ய கங்க.
The score includes various dynamics such as forte (F), piano (P), and accents (^).

138. Kommt Brüder lasst uns.

(7, 8, 7, 6, 6, 7, 7, 6.)

The musical score consists of two staves of music in G major, 3/4 time. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The lyrics are written in Malayalam script below the notes. The melody is simple, with most notes being quarter notes or eighth notes. The lyrics describe a call to brothers to come together.

மத தாய மன நிலை என, மு கலை கிள
வி யெலு எம் நி அபு ஸமா எம் அடு ர கை
நி சீலம் எலை? ஏ எமோ ச எ த விள்ளி சு
எபு த எமோ?
மத தாய மன நிலை என, மு கலை கிள
வி யெலு எம் நி அபு ஸமா எம் அடு ர கை
நி சீலம் எலை? ஏ எமோ ச எ த விள்ளி சு
எபு த எமோ?
மத தாய மன நிலை என, மு கலை கிள
வி யெலு எம் நி அபு ஸமா எம் அடு ர கை
நி சீலம் எலை? ஏ எமோ ச எ த விள்ளி சு
எபு த எமோ?

139. Der Herr fährt auf.

(7, 6, 7, 6, 6, 7, 7, 6.)

The musical score consists of four staves, each with a different vocal range (Soprano, Alto, Tenor, Bass) indicated by the standard musical staff lines. The key signature changes throughout the piece, with sharps and flats appearing in various sections. The lyrics are written in Tamil script below the notes. The first section starts with a forte dynamic and includes lyrics like "வ சோலை வ ர வே ஸி எ தி மா வா கு வின்" and "பு ப வெம் ஏ ந வே ஸி பி சா அு டு வி ஜின்". The second section begins with a piano dynamic and lyrics like "எ வேறு எப்ப ஸ்த அதின்: எ வி ஆ செல வ". The third section starts with a forte dynamic and lyrics like "கு லு, தி த்து லு வா வா ய லு, கு". The fourth section concludes with lyrics like "எப, கு வேறு கு அதின்!". The music is set in common time, with measures separated by vertical bar lines.

140. Jesu Leiden.

(7, 6, 7, 6, 7, 6, 7, 6 Δ.)

ஓ. தேவானில் நிற்க யங்கா
குஷி யங்கிப்பிக.
நிற்க வியப்பு கலங்கா
ஏவென அதிப்பிக.
ஸ்தெஞ்சு அதுபோஸ்கா,
யாதை அஶுக்கா
கேரானிக்கா, கெங்குகா
கெப்பாரதை கெட்டுக்கா.

ஓ. பாமிழு நினை முங்கிக்கா,
“தொம்” என்னறது,
தின்கை கெள்ளுக்கெழு
நை நி பிளைது,
சுப்பு போவா உதினிக்
ஸப்பு நி ஸமிக்கா,
கேவாவிசெர்ர கூழாரிக்
ஏப்பூர்சு ஒன்னாவிக்கா?

141. Schwing dich auf.

(7, 6, 7, 6, 7, 6, 7, 6 Δ.)

The musical score consists of two staves of music. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves are in common time (indicated by 'C'). The lyrics are written in Tamil, with some words in German. The lyrics are as follows:

பா ரி னிஸ்ர வெ வதை ஏ ரி சே ஸ்ரூப் வோ கி!
பா தில் மிள டு வியே, பா தி து த்தி போ கி!

வெ ரி கீசு ஸ யம் க அலோ டு னம் து ஸு ஸபம் னம்

த ன ன கியங் ஸ ழே வ ன த ப ஹ னம்

ஓ. சுக்ஷ்மாதாத ஆயம்
குத்து வத்தித்துதூது;
தெராடு போவதெ ஆயம்.
காரடு சுவிகாலும்
தூடுடு ஸ்ரூபுவை தூதைமை;
நினா னாந் ஏதிச்சு
ஈங்காயித்து ஏதிவாந் வெற,
ஞா னாந்துயித்து,

ஓ. ஶிக்ஷிதங்க் வேங்யிக்கு
நக்ஷிதாயிற் ஸ்ரூபும்;
ஸ்ரூபாஸியங் சுக்கு
தகும் போன்ற நீர் பேரும்;
ஶக்கிலுப்புகு னாா
நக்கும் துகி வாணி
தெராக்கியோவாபூ
ஶக்குர் நிதும் தாண்தி.

142. Valet will ich dir.

(7, 6, 7, 6, 7, 6, 7, 6.)

ஓ ஸு தம ரி ளை வி கங்க-கங்க வி ட ற ர ரேவா?
கு லோ கந வி ரி ஷி கங்க-நி ளை ஏ ர கா சோ?

ஓ ரி கா யை அ வி ன-நி ளை ஸ ஹி தம; ஓ

னி கு ஸேல் ர வி ன-நு கா ஜ ஏ ஸ ன.

ஓ. ஸிளை ஸை னதி னை— ஹா கு ளை கம ஏ ஸுவா
வி யிபு ங-ங்க கை— ஸு யை யிபங் நி ழுவா.
நிங் கு கூ மொ கை யிகை;— ஸு னதி ங் கு கூ
நினை பரியை கை— மஹிதம ழுகை.

இ. ஏ கியே னி ஸ்திபங— வை னை னதி ஸ்திபு கே!

கு னின் கு னதி கு கை— மா ரங் கெ கு கை மொ?
நிங் கே னை னதி கு கை— னி கே னி வை னை னதி
கை கை கு கை கு கை— னை னதி கை கை கை.

143. O Haupt voll Blut.

(7, 6, 7, 6, 7, 6, 7, 6.)

பொ ர மதங் னி க அமு ஏ யூ ர ஹி னி க வை
எம் னின்றாம் களஸ்கொ ட அமு க னி ஸை வ வே।

ப எனை க னா ல கூ ம நை க ஸ்ரூ னின்றை னிரா ல

ம ன க ஹ ப ன ந மை னை கூ ம வாஸ பி னி.

144. Ach Gott vom.

(7, 6, 7, 6, 7, 6, 7, 6.)

“ய ன ன வே யூ வே ஸ்ரூ; வி த ன மாங வ

நின்! ஏ நூ து வேங்கும் கே ஸ்ரீ. என நூ ஜி ந ஸ
நின்; எ தி நூ யாக க த ஞாங்கி தி ச
சி வ ரவில் வ கு தெ நை ஜி க ஞாங்கும் வேங
உ தா கா தொ ஶனில்!

145. Der du in Todesnächten.

(7, 6, 7, 6, 7, 6, 7, 6.)

A musical score for a voice and piano. The music is in common time, with a key signature of one flat. The vocal part is in soprano range, and the piano part is in basso continuo range. The lyrics are in German, with some words written in Devanagari script. The score consists of six staves of music, with lyrics placed below the vocal line. The lyrics are:

கு த ஸ்ரூ ஷ்வா நி யா த ம ஶ்ரிவா ஷ்வா வோ
ம ன ஸ்ரூ ஷ்வா நி யா த ம ஶ்ரிவா ஷ்வா வோ.
ஏஞ்ச பா பா தெதை மத வி ஆ ஸ வெதை-புதெதை ஆம் தா! னி
ஊ அ கே ஒ ஈ யி ஆ; எங்கே உ ஸா ஸா யி யா. எங்கே
உ ஸா ஸா யி யா.

146. From Greenland.

(7, 6, 7, 6, 7, 6, 7, 6.)

The musical score consists of four staves of music in common time, featuring a treble clef and a bass clef. The key signature is one flat. The music is divided into four sections by vertical bar lines. The lyrics are written in a Greenlandic script below each staff. The first section starts with the lyrics: "বি তা বে, নি সেদ লা মো-ন্ত তি কা ন্তু য মো. নি". The second section starts with "মো চ এ অ সমাম মো-ন্ত জ্বা ক্ষম পু বি মু; লা". The third section starts with "তি মাম য ল্য জ্বা রাস-এ র অরিল তু নে যাস; কি". The fourth section starts with "শি শেষ স ফ্ল মোমো-রাস লা স ক কি যাস."

147. Besiehl du deine Wege.

(7, 6, 7, 6, 7, 6, 7, 6.)

The musical score consists of four staves, each representing a voice part. The voices are arranged in a two-over-two format. The top two staves begin with a treble clef, and the bottom two staves begin with a bass clef. The key signature indicates one flat (C major). The time signature is common time (indicated by a 'C'). The vocal parts are separated by vertical bar lines. The lyrics are written in both German and Tamil. The German lyrics are at the top of each staff, and the Tamil lyrics are at the bottom. The music includes various note values such as eighth and sixteenth notes, and rests. The vocal parts are labeled with Roman numerals I, II, III, and IV from left to right.

அங்கு அது தமு யே, நின் அ ரா நா நின் ய சி கரு அ)

ஸுப் பு மு ப அனிஸ வி மு ரா செ ஷையில் ஏ பி

கலை. அ ரா கு கிள் கு ரோ கு ம கு தழு வு ஹிளங்கிஸ

மு வி வு கா கோ கு வெ தழு கு க பி ஹாங்.

148. Morgen muss ich.

(7, 6, 7, 8, 7, 7, 8, 6.)

A musical score for a two-part setting. The top part is in treble clef and the bottom part is in bass clef. Both parts are in common time (indicated by '3'). The music consists of four staves of eight measures each. The lyrics are in Tamil and are placed below the corresponding staff. The first staff's lyrics are: "நா ஒடு வே ரெ வே களோந், ஒடு ஒ வி வு ஸா". The second staff's lyrics are: "ஒ நா ப க்ளை க பிழைப்பா; பினை ஏ வெதா த நா ஸ்ரூ ஸா!". The third staff's lyrics are: "கெங் எங் தெ ஸ்ரூ வே ஷி கிள் கு ணை வெதா ஸா காளை ஷில்". The fourth staff's lyrics are: "த கெி வி ஸா விஷ்ணு கு கா, ஏ ஸ னே வேரு மிங்?". The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

149. Warum sollt ich mich.

(8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8.)

ஓ. மாங்ஸம் அதுறவை கழித்து

ஸரிப்பதால் சாக்கியன்,—நிறுங் ஸாங்ஸ ஸாரித்து.

ஏக்கள் சாவிரை நாட்களி,

நக்கிழுப்பாங் கேரி தாங்—அதுறவை ளுரக்கி.

ஓ. எங்கோ ஜிவங்கையாங் ஏங்கா

ஸப்ரத்தினில் காஞ்சுகின்—வஷியங்கு, கா,

ஜிவங்கையாங்கி கேங்கா

அதுவஞ்சு; ஹி னம்பா—நஷ்டமூ ஏய்கா,

150. Auf den Bergen, auf den Hainen.

(8, 8, 8, 6, 8, 8, 8, 6.)

A musical score for a two-part setting. The top part is in treble clef and the bottom part is in bass clef. Both parts are in common time (indicated by '4') and a key signature of one flat (indicated by 'F'). The music consists of eight staves of music, each ending with a double bar line and repeat dots, indicating a repeating section. The lyrics are written in Tamil script below the notes. The lyrics are:

கெ யே ஏ ஏ காலி ரிட்டிங் ஏ கெ டெ கெ வ
கெ தெ ஏ எடு வி செ ஸ்ரிட்டிங் ஹெப்பும் அத்தங் வி வே
கூ தெ எபு கி மு ஏ கெ யே
கெ ஏ விங் கை வெ கெ.

151. Wer will ein Jünger.

(8, 6, 8, 6, 8, 6, 6.)

The musical score consists of two staves of music in common time, key signature of one sharp. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The lyrics are written in both German and Tamil. The German lyrics are at the top, and the Tamil lyrics are at the bottom of each staff.

Top Staff (German):

Wer will ein Jünger,
der will den Kreuz tragen,
der will der Schmach ausgesetzt sein,
der will die Gedanken der Welt verlassen,
der will die Freuden der Welt verlassen,

Bottom Staff (Tamil):

நி வே து வி ன ஹ வ கா ஸ அது யிரங்க ற ஏதி கிள்,
நி ள வி லி சு ன ய கா ஸ செல்கேட் ட ன னில்;
க ளோ ஷ வ ன ளம் கொடி, ஷ ய னிரங்க க ரி ப
ன ஒ ஷ ஷி ழே ய ஹோ ப கெம்ம ன ஷி ழேரி
ன ஒ ஷ ஷி ழே ய ஹோ ப கெம்ம ன ஷி ழேரி

- | | |
|--|---|
| <p>ஓ. ஸப்த்ரீஸ்ன னா ஸெவி துங்
உஸ்யூய அதங்.
அாரை கெட்ட ஸது தங்க,
கபஹ னிகியுங்;
செமிப்பாயி ஸுவிசேகன்னிங்
ஷ்டித் செக்கை ஸ்விங்!
னியபுகரி கெட்டகை
விழப்பாஸ பலிய.</p> | <p>ஓ. ஶிரங்கும் ஷ்டித் ரக்கங்க,
ஞைஷுங் அதுமாயிங் வங்ம.
ஞைக்கை வங்குவங்
பட னிலிங் னாக்,
காணா னி வெஞ்சிகைவங்
புதிக்காரவங்,
ஞைக்கையுங் புதையிழைப்பங்
கிழிலு வெஜுவங்.</p> |
|--|---|

152. Wer will ein Jünger.

(8, 6, 8, 6, 8, 6, 8, 6.)

கி வே ஹ வின வே வ கந் அது ஆரோம் ஈ ஏழிக்கிள்,
கி ஸெ வி லி து ஸா ய கந் செவ்வைக் ட ட ஸ் கிள்!

கு ளேம் ஷ வ ஸ தம் கொகி, ஜ ய ஸ்ரி ஸ்ரா க றி ப

ஓ ஹ ஶ ஸ்ரி வோ ய மோ! ப எ கொ ற ஸ்ரீயோ?

ஐ. விசிக்கு செகுவக்க்லூ
க்குக்கிழுதும் கரி;
பெபலாவனாக செபங்குதும்—
ஸபக்க்கும் மதி;
“புஸாசிகைளாம் ஏஞ் பூது,
“ஹதெ விதை!”
ஏனிக்குலூம் மாணந்
ஏஞ் செலூம் நால் கெந்.

ஓ. அறா யஞ்சுமலி போராட்சுகிள்
கிளிடம் ஸளாவேங்,
கொஜைடும் ஏஞ் ஸெநாத்திள்!
பினிலு அக்கேப்பும்.
ஸமாவஸும் விள் குறுயும்,
திகங்குலூ இயும்!
அங்கொ ஸந்தை வெறு தாங்
அங்கேஙும் பூரிதூங்,

153. The heavenly Canaan.

(8, 6, 8, 6, 8, 6, 8, 6.)

A handwritten musical score for four voices, likely for a hymn or church song. The music is arranged in four systems, each with a treble clef and a bass clef. The first system starts with a treble clef, followed by a bass clef, then a treble clef, and finally a bass clef. The time signature is 3/4 throughout. The vocal parts are labeled with numbers above the staves: 8, 6, 8, 6, 8, 6, 8, 6. The lyrics are written in Tamil script below the notes. The first system contains the lyrics: "ய த ஸ வெ, ய த ஸ வெ, உ ய ஸ ந் வி சு னி வெ வ ல ய, க வி கக". The second system contains: "உந் வ வெ! உ வெ ஸ வ ர வெ, ஸ வெ னி ஸ வெ". The third system contains: "ஸ வ ர வ ய, ய த ஸ வெ, ய த ஸ". The fourth system contains: "வெ, னி ஸ வ ர வ ய, ஸ வெ". The score uses vertical bar lines to separate measures and includes several fermatas and grace notes.

154. Jerusalem, Jerusalem.

(8, 6, 8, 6, 8, 6, 8, 6.)

The musical score consists of four staves of music in common time, with a key signature of one sharp. The top two staves are for the treble clef voice, and the bottom two are for the bass clef voice. The lyrics are written in Tamil script below each staff. The first staff's lyrics are: வதையோ, வதையோ, உயன்துபணை அ. The second staff's lyrics are: விசுவினிலையாய்வா, இவிகங்கூபத்தை ம. The third staff's lyrics are: எனாபைத்துக்கொட்டுவினியை பற்றுயா. The fourth staff's lyrics are: வதையோ, வதையோ விளைந்துகொட்டுவா.

155. Was Gott thut das ist.

(8, 7, 8, 7, 4, 4, 7, 7.)

The musical score consists of two staves of music in common time, key signature of one sharp. The top staff starts with a treble clef and the bottom staff with a bass clef. The lyrics are written in Malayalam below the notes. The first section of lyrics is:

യ ദൈവാ യാ ക മം സുതീ താം, ശ്രി റോ ത വേദം താം
എൻ കാ പ്രം തൈ അ വർക്കു മം അരു കാ ന വ ശി

The second section of lyrics is:

ഈ ക്ഷും; എൻ വൈദാ താം—വി ശ്രി ലഭിക്കാം, നി ക്ഷും ഒ യം താം
ശ്രി ക്ഷും.

The third section of lyrics is:

വാ ക്ഷും; വി പ അനിക്ക ഏ നെ കാ ക്ഷും.

വ. യ ദൈവാ യാ ക മം സുതീ താം,
മതി താം അചിപ്രായം;
അനാലികാവനിക്കും യം
എനിക്കു ഇന്ന സ്രായം.
താരാചില്യം—താരാബന്നായം,
സാധ്യിച്ച കുംഭം കാരും.
വിഡ്യേയമാക്കി മാറും.

വ. യ ദൈവാ യാ ക മം സുതീ താം,
എൻ ക മം ക ക ന ക്ഷും.
മകനാ തക്ക ശാസനം
എനിക്കു മാരും ക ക്ഷും?
അതയെതെ,—എൻ അച്ചു നെ!
ശാന്താസം നിന്ന് പിന്നിൽ
ശാനാശപബിക്കു നിന്നിൽ.

156. Welt ade.

(8, 7, 8, 7, 7, 7, 7, 7.)

The musical score consists of four staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The time signature varies by staff: 2/4 for the first two staves, and 3/4 for the last two staves. The lyrics are written in Tamil script below the notes.

Staff 1 (Treble Clef):

வே கு வே, ஸ வா னாங் போகும்; னிக்கு தே னி னி ர ஸா.

Staff 2 (Bass Clef):

ஸப் டு தை னி னி று ஸோ கு வெஸ்பரம் தி ர யு ர

Staff 3 (Treble Clef):

ஸ. ஹ னு ம ய வூ ஏ வு ஏ னு ம வி று ஸ தா.

Staff 4 (Bass Clef):

ய ண ப கு ல எ து ஸ று ம செ வு வு ஸ எ.

157. (Welt ade.) Hark the herald angel.

(8, 7, 8, 7, 7, 7, 7, 7.)

The musical score consists of four staves, each representing a voice part. The voices are arranged in a two-over-two format. The top two staves begin with a treble clef, while the bottom two staves begin with a bass clef. The key signature is one sharp, indicating G major. The time signature is common time (indicated by a 'C'). The vocal parts are written in a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, corresponding to the given metrical scheme (8, 7, 8, 7, 7, 7, 7, 7). The lyrics are written in Tamil script below the notes. The first section of lyrics is:

வோ கி ரே, ஸஹா! ஜாம் போகம்; னி குக் கேம்னி னி ர ஸம்,

ஸப் சுருத னி னி ரும் ரோ விம் வெப்பரம் னி ர ரும் ர ஸம்.

ஒ ஷு ற ய ரும் சு ரும் ஏ ஷு ற ய வி ஷு ற ஸ தம்.

யே ஷு ற மன் உ ண ற ஸ ஸ ரும் ஸெஸ ஷு ற ஸ ஸ ஸ.

யே ஒ பக்க உ எ தா ஸ று ஸ எஸ்வு வு ஸ ஹ.

158. Freu dich sehr.

(8, 7, 8, 7, 7, 7, 8, 8.)

ஒ கு ஷே வி சு னிள ஸ னி று கு வ னா;
வெய ரியோ டு னி கள ஸ னி அு, வெ ஆ ப க ரா.

நி ம ரி சு கு ல னில் க டு க னிபு க்க யில்,

வெளங டு லி யோ டா கு ஹ-த னே உ ஜி ஷே வி வு ஹ.

159. Der am Kreuz ist meine Liebe.

(8, 7, 8, 7, 7, 7, 8, 8.)

The musical score consists of four staves of music in G major and common time. The lyrics are in Tamil and German. The first two staves are in German, and the last two are in Tamil. The lyrics are as follows:

Der am Kreuz ist meine Liebe.
Der am Kreuz ist meine Liebe.

வீரன் வெலு ரை கி அறை வு கே ட் மி ஆப் பிட்டங் னாக்
பே ட் வா டக் லூங் கி னா வு, பொ மி ஆப்பாகம் கை ஏறு வார்;
கூ டா ஆப் பு லெ டா ஸ எப் பு ஸப்புட்டுப்போல் கி ர னா கூ;
கெப்பா ரா லூங் லூ கி வா டா, கூ வை கூ மது னா கெக்காட்டா.

ஓ. ஓ! வழந்து வேக ஹக்கி
ஹல்லி, ரக்கிதா!
கேஷ்டுபாஸரை மக்கி
சுநாபாநாக்கி, வா!
கீர்யாகுகாங்கி
ஏஷ்டுபாங் துளைக்கி
ஞுலங்கு சுமினாக சேஷங்
யாரிட்டிக் கெஷ்டு வேகம்.

ஓ. னான் சுற்றுமே உடைத்
பொங்கிளிக் கூட்டிக்காம்;
கீழ்ச்செல்லை விதைத்
கெல்லைக் கூட்டும் னா;
ஸப்புட்டுப்போகாயக்கா
கிறுக்குயைமுயக்;
ஙுத்தும் கைகு கூக்கில் காலும்,
ஞான்பிழுவது வாழா.

160. Preis dem Todesüberwinder.

(8, 7, 8, 7, 7, 8, 7, 7.)

மு வி ள ஜ யி சு வி ற ஹ வி ஷைம் னிம்ப ளி;
ஸ லூ ள அால் லோ ஸம் திர ளெயூ மாவிள வ ஞு ளி;

தி ள ள வ ள ள க சி ள ளில் லூ ட ளா, ள ளி ள

னி தி ள லூ வி ள வி ள வி ளி தி ளி ளி வ லூ வி ளி:

ஓ. ஷுட் வேஷ அறுதலப்பாரங்;
ஞுக்கார காளாங் வயங்;
பொவபுக்ரான ஸலிலாரங்
வெய்யூங் அறுந் காவீக்டங்?

காரங் எாங் குமித்திடங்,
ஞுக்கார ஹா ஷுட் புக்காரங்
ஹாஞ்சிலேஜாங் வெய்யூங்
பாருதெகையிக்கங் எாங்.

161. O Durchbrecher aller.

(8, 7, 8, 7, 8, 7, 8, 7.)

The musical score consists of two staves of music in common time, with a key signature of one sharp. The top staff begins with a treble clef and the bottom staff with a bass clef. The lyrics are written in Tamil below the notes. The first section of lyrics is:

ஏ இ டு ஸ ர யு த ட க்கு ன லி ட ய ளம் புரோ!
தொ லபி ன கு யு ஜு வ க்கு னிறு செலவு நியகூ.

The second section of lyrics is:

உ ட ய ள ர எ டி தி அது னி க்கிள் வி க்கு வியி;
விள் ன னி கு ர எ னி வி அது ட விள் னி ன லு னி!

ஓ. பூத்திரைங்கிற மயக்க
ஹாடு னோவு ஸ்ரைக்கிள்
ஏரோ வல்லித் தெரக்க
மெயிக்கைக்கு வெல்லத்தின்,
அனுதலையின னிறுப்பாய
வெள்ளி வாநிதெக்கியு
ஹாம் ஸ்ரைல் வேகமாய
குச்சிவித்து கூவிக்கூ.

ஓ. எங்க் கேராட்டுக்கு னின்புஸு
கெங்கூக்கா ஸ்ரைமகா
ஹாம் னி புபஞ்சுவெய
நீரே ஹாசித் தை
பாப்புக்கியினாய்த்தி
ஸ்ரைம்மு வாறுகி
பிழுவின்கின வழங்கி,
ஸ்ரைவிசு காக்கி.

162. Horch die Wellen.

(8, 7, 8, 7, 8, 7, 8, 7.)

வம் விழுங் கை தி வென்ற நி ஆகி மூனி ரா ரா ஜாநி
அது வீ வே வென்ற யிரு ஆகி வாஸலு குமா நாய காநி!

வம் மூ மா ஸ ரேபு ரோ ஏ அது! எனு ராம ஸெ வி சுமா ர ரேபு;

அது ஶாம னிருந்து ரா ஆகி ஒ ஏ ஷுக்கு லு கு பு ரேபு;

ஓ. சேவன்ட்டுத்த பாப்பாராம
நி ஹரக்கிகாக்குஞ்சால்,
நினை விடக் புதிமாராம
குமுதிதிட்ட மாரியால்,
எநால் நினைக் கேட்டாமேவாலும்
பினை செலுங் யுலுஞ்சில்,
ஸாஞ்சாந் டாங்ஸடும் திருக்காந்து
தெங்கிழங் நிழு கொக்கியில்.

ஓ. எநாந் ஜூஸாநான்தில் கிரின்துால்,
நிழு ஶவுதை காங்குணால்;
உஜுமே, நி கெட்டுகிண்டுங்
ஈஸ்பு கையில் யீதுறைபுால்,
ஒங்களை பொட்டிக் கீடும்—
ஏழாரிலீங் காங் வாரம்,
காரோ விரதைார் கிரிடும்,
செஸாங்குதைபூம் ஸ்திரியும்.

163. Dich zu lieben.

(8, 7, 8, 7, 8, 7, 8, 7.)

The musical score consists of four staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The time signature varies across the staves: 3/4, 3/4, 2/4, and 2/4. The lyrics are written in Tamil script below the notes. The first staff begins with the lyrics "ந ஈ கு சு யங யே ஸ ன வேய யோ". The second staff begins with "வமா ஜி, ஏ ந ஷீ! வு மா ள லு". The third staff begins with "ஙு கு வ ன கே ஞ கொ ஜூ ன ஜூ வே! எ ஹோ". The fourth staff begins with "கொ கை யூ ஏ ராங்கு, ஏ ஜு ன கூ ன வி ஞா!". The music includes various note values such as eighth and sixteenth notes, and rests.

നி து வி னாவை வித்தால், நி து வா அ பூப்பிமா.

164. The Emperor's Hymn.

(8, 7, 8, 7, 8, 7, 8, 7.)

யே து யே, நி ரே ஹ ஶ கதி லோகனில் வ தனகிடோங்.
கு ச ம ய ஸ ஸ கதி எதுங்கி ளாக ஹ கு வேங்க?

ஏ னி ல கு கொ ஸு யி கு ஸ ன ன திக்க ஹ வ ஹ வோ

ஹ; வ ல வி குக்கிளை வி கு கொ கு ஹ ஹ யி த ஸு ஹ!

165. Weisst du wer dich innig.

(8, 7, 8, 7, 8, 7, 8, 7.)

The musical score consists of two staves of music in common time (indicated by '2'). The top staff uses a treble clef, and the bottom staff uses a bass clef. The lyrics are written in Tamil below the notes. The music is divided into four sections by vertical bar lines, each ending with a repeat sign and a brace connecting the two staves.

மேல்கா ர க்கு க ஸா வா கி தங் ஸு கி சென்று த தோ
ஏ அம்மக ஶி தீ வா கி பு அ னி ஒ பா ர ஜை

வெவ ஷ ப யங வி ஸா வா ஸா வா ர க்கு க

யா ஸே ஸா க கீ ஷு த ஸ்து வா வே ஸே க மை ஸ

a. கணுக்கு சிரக்கிள் வெற்றும்
கொண்டு கழு போவவே
ஸாப்பட்டு கை ஸு ஏரை போற்றும்
கெதும் ஒடுகி காணுதே.
ஒருடும் ஏனிலிழுக்கிட்டும்,
தெருடும் ஸவாகிள் வரம்.
சேகாம் க்கூடும் ஸாகிறும்,
வெப்பவேந்துமே ஸமா.

b. சிறுண்ணல்லு வேள்கி ஸாஸ்
சறுவவாரிண்ணவா
கிறுமே ஏனிகை ஸப்
பூதுவையும் தாவாப்!
ஸாக்கைக்கடபுபாம் பாபம்
கைதில்லீஸ்ஸவாஸ் விகா.
சேகாம் க்கூடும் தலையும்,
வெப்பவேந்துமே ஸமா.

166. Herz und Herz.

(8, 7; 8, 7, 8, 7, 8, 7.)

The musical score consists of two staves of music. The top staff is in G major and the bottom staff is in C major. The lyrics are written in Tamil script below the notes. The lyrics are:

அடு என் ஜி என் என் ஜி வீ
நி என் ஜில் கு என் என் வீ என் ஜி வீ
எ என் ஜங்கி அடு பூ என் தங்கி வீ கி சு
என் வை தங்கி என் பூ என் தங்கி வீ கி சு
எ வங்கி எ சுதை ஜூ எ தங்கி கு கி சு தேவை
காயில் கி சு பூ எ தங்கி வீ எனில் வெங்கி.

167. Jesu, meines Lebens.

(8, 7, 8, 7, 8, 8, 7, 7.)

ஆ ஜூ ஸ வூத்தினவி ஶில்லாங் டு படி யா கா ள ரு தே
ய வாயிலிந்ற ரஸங் ல க்லாங், வேரெ ர ஸங் தே ச மோ

ம ஞாங் அ ஞாங் ஏ ஜூ கி ழாங் தி ர ஞா ழாங் து ஸ விழாங்; ஸ அ

கி ளா க ஞ வாங் பே கி சை ச வி சு வாங்.

ஓ. நினை வாணி ஏஜூங் வில்லாங்
ஸ எயுவின லாலோயி;
வாய் விட்டவேரா நி நில்லாங்;
காஷில் கேட்டோங் நினைந வாயி,
நினைந அதுமானவாட பரடு
யூதயதை ஏற்றகாடுத;
நினை கைப்பிக்காயாங்
நிப்பினின எாங்க காங்,

ஓ. ஹாரு, நிருவுஜ வேவ,
வாங பாக்கியுஜ அனில்!
ஷுருங் தூஹா ஏதை வேவ
ஷுஹாக நில் ககில்!
நாம கெட்டுகை விஶபங்கம்
ஷில கொங் ஷில வாங்கம்;
பிள் கலுபொன்னலில் காங்
நிது, அதைத் தேவரிக்காம்.

168. Saft vom Felsen.

(8, 7, 8, 7, 8, 8, 7, 7.)

The musical score consists of four staves of music in 3/4 time, G major. The vocal part is in soprano range, accompanied by a piano or organ. The lyrics are in Tamil, written below the notes. The score is divided into four sections by vertical bar lines.

1. தென் யோ கி பும் ய கு ஷ் த ன
ந வி செ ன ந ப க ஷ் ஏ னி

2. ந மங் நி ஜீ யே, ஸ கு ஸ வ கு ல த
ய ஸ்தி வெ த கோ

3. தங் தங் கு டு கு டு தங் தங்; ஒ ப கு ஜீ
கு டு கு டு கு டு கு டு கு டு

4. ஓங் கு நாம் கு வகு உ வளை ன ரி யங்.
கு டு கு டு கு டு கு டு கு டு

169. Womit soll ich dich.

(8, 7, 8, 7, 8, 8, 7, 7.)

து ஜூ ச வூதிகில் வி சி க்ஷாம் டு எடி யா க்ரை பு தோ
யா வகாவினிஸ்ர ஸம் ஹ க்ஷாம், வெ ரே ரஸம் தே டு மோ?

து தோம் அர க்ஷாம் டே ஜூ க்ஷி மூ தி ர ஸமா ஹ அரு ட

வி மூ; டி ர நி ளை கி ஸ வாம் ஹே கி றை ஏ யி கு வாம்.

ஓ. நிளை வாணி ஏஜும் வில்லூ
ஸாப்பியின வாணையி;
வெங்கு விடுவேங்கு நி நில்லூ;
காந்தில் கேஜ்ஜும் நிளைந் வாயி.
நிளைந் குறுக்காவைச் சு பாநூ
ஏப்பானை ஏநாக்கரூடு;
நிளை சைக்பிடிக்கையால்
நிலைந் ளைநை காங்.

ஓ. ஹற்றுநிரவுழு வேவ,
வா பாந்தியுழுதினி! புதும் ஹுவு ஏநை வேவ
ஹுஸுமங்க நிர்த் தகினி! நைக் கைக்கே விஶபாஸு
பில அநாம் பில மாஸும்;
பிஸ் குபுங்காங்குல் நாம் நிறு தேநாசும் தோயிக்காம்.

170. Ermuntre dich.

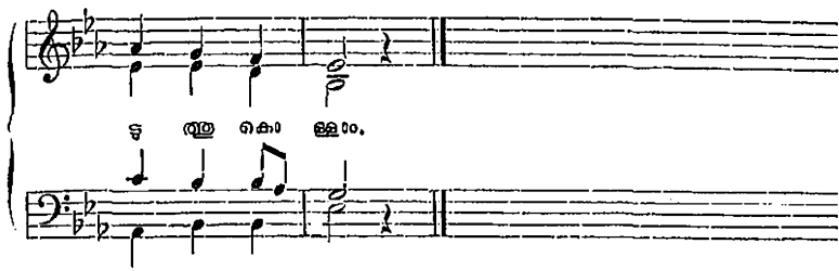
(8, 7, 8, 7, 8, 8, 7, 7.)

The musical score consists of four staves of music, each with a treble clef and a bass clef. The time signature varies between 3/4 and 2/4. The lyrics are written in Tamil script below the notes. The first staff begins with the lyrics: "நு யே க ளை யா ஏ ளை ஹ உ ஸ ஸ்தி ஷு பி து வ டு அம வெ ளை னி ள ள ள ள ள". The second staff continues with: "உ ளை ம; னி கு ளை தி ட ள பு குல், ள ய ம;". The third staff begins with: "நி ளை த னி வே ளை ரோ ன ஶல்; அ ள ள வை ஹ ளை". The fourth staff concludes with: "பி ளை ளை ஏ ளை வா ஷு னி ளை".

171. Eins ist Noth, ach Herr.

(8, 7, 8, 7, 12, 12, 11, 11.)

The musical score consists of four staves, each representing a voice part. The voices are arranged in a two-over-two format. The top two staves begin with a treble clef, and the bottom two staves begin with a bass clef. The key signature is G minor, indicated by a single flat symbol (B-flat). The time signature is 4/4 throughout. The vocal parts are written in black ink on white paper. The lyrics are in Tamil and are placed below their respective staves. The first staff contains the lyrics: "க நா ய ஸுஂ ஏ நா வே பஂ, க நா தே க கேள்ள எ; மேல் க மா யா அது நம வே பஂ க சென தை ரி கை தை தே." The second staff contains: "ஏ ப வே ஹ ஸா ஞ திற்க ஏ ட பு கா ஸா சி". The third staff contains: "ஏ கை வு ம அலை ய ஸுஂ, நா கு ஸுஂ நா ஸஂ; ஏ ஸுங்காரை ஸுஂ". The fourth staff contains: "வி ட க ஸ கை திற்க ஸா அது ஜி வ கி ரி கு கு ஸுஂ". The music features various note values including eighth and sixteenth notes, with rests and dynamic markings like a breve rest and a fermata over the eighth note of the first staff.



172. Mein Glaub ist meines.

(8, 8, 7, 8, 8, 7, 8, 8.)

Musical notation for hymn 172. The notation consists of four staves of music. The lyrics are in Tamil:

வி சபாஸம் ஏ ரெங்க அது கு யா, ஹா தா ஸா னி ஷ
வை ய வேர்மா ஸம ஷ சு ப வே ஏ வ அதில் னி ளை

ஸ து றா, பு ஸா ஸ ரு ஷை னி டா.
சி அத வே ஸம லா உ ளையிழை னி டா.

பா னி யி ஸ வா வி ன்கிள் னி ள்ளூ ஹ ஷி ன வைனில்.

173. Schmücke dich.

(8, 8, 8, 8, 8, 8, 8, 8.)

The musical score consists of two staves of music in common time, with a key signature of one flat. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The lyrics are written in Tamil script below the notes. The lyrics are:

வா வி யே, நின் ஓர் வா வோ கி, வா தீர் கே ஒ^{தி}
யே ஒ ர கும கு வெல் வே யே கு ஸ்ரீர் வா க்க
ஓ வா வேங் கி! நி ஸ மா ய வாக் க ர எங்,
க ம ர வோ வே;
நி ஸ அதை கி பூங் வ ய எங். நி ஒ ஸெங்வு
வ வி ச ஸ? ஒ லில்லி ஸ ஒ வ த ஸ.

174. Wie gross ist des.

(9, 8, 9, 8, 9, 8, 9, 8.)

The musical score consists of two staves of music in common time, with a key signature of one flat. The top staff begins with a treble clef and the bottom staff with a bass clef. The lyrics are written in Tamil script below the notes. The first section of lyrics is:

வே, ஆகி வினாக்கல் த ரை சு வி அ! ஏ ஸ்ரூ ட ய டி:
வே ஸ்ரூ வி வி ஸி ஸு வின்பை வி அ ஏ ஸ்ரூ வி வி,

The second section of lyrics is:

வ அநி ஸு அது பூ ஸ ம ரை வ க்க ட ற கா
வே வி ஸ்ரூ.

The third section of lyrics is:

த ஸ்ரூ எ ஸ்ரூ ஏ ய, ஏ ஸ்ரூ ய சு வே ஸ்ரூ த

The fourth section of lyrics is:

க ற ம ர ஹ ற கம வென்னாங் அது ஸு ய.

175. Singt, singt Jehova neue Lieder.

(0, 8, 8, 8, 0, 8, 0, 8.)

The musical score is composed of four systems of music, each containing two staves (soprano and bass) in common time (indicated by a 'C') and G major (indicated by a key signature of two sharps). The lyrics are written in Tamil script below the notes. The first system starts with the soprano staff:

மே, ஆ வினாக்கர ரை ஷ வி அ வி ஸு ட ய ஹவ

The second system continues with the soprano staff:

னி ஸு வே ஷு வி கி ஸுக்கிள ப வி அ வி உ வா,

The third system continues with the soprano staff:

ப க்கி, வை வி ழு. அ று ஹுஸ ஏ ர வ க ட னத

The fourth system concludes with the soprano staff:

கு க ணு ப ஜி ஷ ஏ வா, ஏ ஷு ய மு வை ழு க

Below the music, the bass staff continues throughout all four systems.



176. Abendruhe nach des.

(10, 9, 10, 9, 9, 4, 4, 5.)

177. Jerusalem du hochgebaute.

(10, 6, 10, 6, 7, 6, 7, 6.)

ய ஈ ஶ வோ-னி மங் ளங் ஏ டு ஹங்! னி ளெ க
பு தூ-ஶ அங்க-ங வானில் க ள ஷக் வெம் ஒ அது
எங்க எகாலிசா! பா வி து-க ளங் ஏ டு அது கும் ஶங்மள் க
வோ வெ ழூம்.
கங் கு மா கை ச ளங் டும் டு வெ வி ளங் ளங் உ கங்.

178. Ich bin ja Herr.

(8, 8, 9, 8, 8, 9, 8, 8.)

பு அல் கு கை யில் ளங்கு ஹ தா னி ய ழூம் கை ளங்கு கு கி

The image shows a page of musical notation with four staves of music and lyrics in Tamil. The music is written in G major (indicated by a sharp sign) and common time (indicated by a 'C'). The lyrics are in Tamil and are placed below each staff.

Staff 1:

தோ, அுள்ள நிலை வேய கேட்ட யா ரா; நில ஜி

Staff 2:

ஏ வெந்த தல ஸ வெம், வெந்த ஏ ஜி ந ல ஸம காம

Staff 3:

கி ஸ ந ற ஜி வேம் ரு கா ரா சு வி வெந்த ரா

Staff 4:

ஸ ல வு ஹ வெ கொ கு ன மீ ந வி வு.

179. Herbei, herbei.

(10, 11, 10, 11, 10, 11, 18, 10.)

The musical score consists of four staves of music in common time, with a key signature of one sharp (F#). The vocal parts are written in soprano and bass clefs. The lyrics are in Tamil and are placed below the corresponding staves. The music features various note values including eighth and sixteenth notes, with rests and dynamic markings like forte (f).

1. எ ல க ரி தெய் க னி னி ஸ்ட் எ ம வ வ ம ய ரி ய
2. ய யு வ வ எ ற சி ய எ எ ச ச வ ய ஷ வ ங் கு எ க
3. எ எ சி ரி க க ப எ எ ச ச அ ய சி;
4. வ வ சி க னிங் க ய எ வ எ கு வ ங் க னி க

എ സ്നേ വെ ണ്ട പ്രം സാ ത്രു ഗം. ത ബ ച

ത സ്നേ കേരം റദ പേരം പ മ യ സാ ഗം ത ബ വം

മെച്ച സ്ഥംഖ്, എ സാ നന്ദ പ റം.

ഒ. ഇരുതോള്ളുടൻ! അതു വാർക്ക പിടിക്കണം;
വിതോപാദശഭ്യനിന്ന കാരു ചാല്ലു!
പുരാണാജാൾ പൊരാട്ടിയ വിധം
വരു എന്നാലും, ശീലം മെല്ല യാല്ലു!
അവാക്കാഴ്ച, കേരംക്കു തിനേ തിനേ
അതു വാക്കിനാരിഞ്ഞാലും രാത്രി വാസം
യഹോവാവാരിയുറുത്തെന്നാശിക്കാലെ വിശ്വാസം
ഈവോരാത്രം നിന്നന്ത്രിക്കണം.

180. Marter Gottes.

(10, 7, 10, 7, 10, 10, 7, 7.)

The musical score consists of four staves of music in G major, arranged vertically. The top staff uses a treble clef, the second staff a bass clef, the third staff a treble clef, and the bottom staff a bass clef. The music is set in common time. The notes are primarily eighth and sixteenth notes. The lyrics are written in Tamil script below each staff. The first two staves have lyrics in the first half, and the last two staves have lyrics in the second half. The lyrics are:

க னி ஸெ ஹ லே யு ய கு ஸு ரெ ர கு ஸு து கு வி
க ன கு கி ஏ கிள கு ஸு ன ஸு து கு வி

கு ற வி கு ஸு நெ; நெ வி ற த த ன வ ன
வு ன ன வு கு ஸு நெ.

வ ற ன ன வு வு கு கி சு சு வ ற அ வ வ வ வ
வ கு ய அ ஏ ன கு அ வ ன கு கு.

181. Wer überwindet.

(11, 10, 11, 10, 5, 5, 5, 4.)

The musical score consists of four staves of music, each with a key signature of one flat (F#) and a time signature of 3/4. The lyrics are in Tamil and are placed below the corresponding musical staves. The lyrics are:

“ஓ தி டு பி ய து அ ர ட விக்கா” வி னா து
“ய ஹே வ ப ற ஸி ன சி வி ரிக்கா” வி சி ஷ
வால் ன டெ கை ஸி ரி து; அ ன ன பு வ ன,
வி வ ஷ ஹ னகிள் ல ல”

நா ன து பு ன, ஏ ஹெரெ ன ன ன-ந ஷ வி
பி. ஏ ஹெரெ பு ன ன-ந ஷ வி பி.

182. Auf Brüder, auf.

(11, 10, 11, 10, 7, 7, 11, 11.)

The musical score consists of four staves, each representing a voice part. The voices are arranged in a two-over-two format. The top two staves begin with a treble clef, while the bottom two staves begin with a bass clef. The key signature is one flat, and the time signature is common time (indicated by a 'C'). The music is divided into four systems, each ending with a double bar line and repeat dots. The lyrics are written in Tamil script and are placed below the corresponding notes in each staff. The lyrics are as follows:

ய ஹோ வ யின் ஸ ஹோக்கி ஶு ஞு ஹ கி, ஏ ஹோவி

ஏ க ள உ வ ஞு வின்; ஏ வந் த வ ள அ ஸ

ஏ ஹோ ள ஹ கி, க வி லூ வி ள வ ஹ வ ஹீ

வின்! வ ஹோக்கி ள உ ர ஞு ஹ ஹ ஹ க வ த வ

எ ஆ; வி வி ஆ என் அது கா ஶ வெஸ்ரூப் னி னா;

னி வெ ஏ கூ ஸும் செய் ஸ்தி கினா லு இ னா.

ஓ. யவேவை தாந் னிறுப்பிடிடுதைங்

நூ போகுமாய்யால் கூயைப்படு;

வந்திழு வைதிரை முளிழு கீங்கா

நயிழுப்பியாறுயிழுப்பிக்கங் ஸங்;

ஊப்புப்பியிழு தாங்கா

நிறுப்புதை நகங் ஸகங்கம்பங்;

ஸதுப்புமிகாயி முக்கண்ணிழு ஸாவயங்.

183. So führst du doch.

(11, 10, 11, 10, 10, 10, 10, 10.)

The musical score consists of four staves of music in common time, arranged for four voices. The voices are represented by soprano, alto, tenor, and bass staves. The music is written in a Western-style notation with note heads and stems. The lyrics are in Tamil and are placed below each staff. The first staff starts with a treble clef, the second with an alto clef, the third with a tenor clef, and the fourth with a bass clef. The lyrics are as follows:

நி ஏ ட ன ஸயிஸப ன ரை ன ஸ ருஃ;
வி ருஃபாங் நி, வி ஷப ஸ்புங் ஏ வி ஸ ருஃ;

ன ஸா கி ஸும் ஏ ரெ றா ரேயா வி ருஃ.
நி செ ஸு தில் கா ஸா காங் அ புி யு. நிஸோங்கு

உ திகு ய ரை ய ஶி வ ச ஸ்ரா சு ஸ ஸு ஸ

க ஸ்கி ஸு— ஸ்ராங் ஸ்ராக்கி யாக் ர ல கி ஸு கி ஸு—

கிள் வ ஶி ஸௌ, கிள் ஸௌ எ ஹ ஶ ரி.

184. Gott ist getreu.

(4, 6, 6, 4, 6, 6, 9, 9, 4.)

விஷபூர்ணம் அது, - அதை விஷபூர்ணம் அதும் ஏற்ற செலவை ய வந்.
அ ஜூ ரி லு— நு வ டு: வ ரி டு: வி ஸௌ ருஸௌபு வந்.

அ வம் ந ஸௌ க லு ரி யு லு ஸௌ ஸ ரூ வோ

வெ ரி ஸௌ பி ஹ லு,— ரி ஜூ ஸௌ வந்.

185. Jehova, Jehova.

(3, 7, 6, 2, 8, 7, 6, 10, 4.)

The musical score consists of four staves of music in common time, featuring a treble clef and a bass clef. The key signature is one flat. The lyrics are written in Tamil script below each staff. The first staff contains the lyrics: அ என்ற வே ய என்ற வே ய என்றவே நினை. The second staff contains: மா மா ஸ தி க்க வேய ஸ மூ— அது மெங். The third staff contains: அது மெங், நின் வா க்கி நைக் கு கி யோ. The fourth staff contains: வி ஸ்ஸு அ ச வே க ரு க ம பையு நி ளை.

யங கும் யங ஶ லு, ஶ லு, ஶ லு, ஏ ளா

கும் எற ற யிருக்கா; ய ஷை ஷ யா!

ஒ. யஹோவே! யஹோவே!

யஹோவே! ரியே ஜிவாஸ்;
விஶபாஸஂ நெல்லொ—அனுமாந், அனுமாந்.
ஏ ஸ்த்ரீஶக்திகா; பிதா,
யெழு பூரிய ரக்ஷிதா,
சுதுநிக்க அதுநாயு
அநுசேயாக வாழுதி மாண்டு நாயு.
ஏலூழுயா! ஏலூழுயா!

ஒ. விழுலாந், விழுலாந்,

விழுலாந் சௌபாநமாந்
அநுகஂ யஹோவ தாந்—அனுமாந், அனுமாந்.
உங நின் தேஜபூரிகாந
பாலிவூத்துலாக்கியாந்,
ஒட ஸக்கிள்கிளாந
கிளாக ஞூத்துநா வத்தகிளாந.
ஏலூழுயா! ஏலூழுயா!

186. Ein feste Burg ist.

(8, 7, 8, 7, 5, 5, 5, 6, 7.)

A musical score for a hymn, featuring four staves of music in G major and common time. The notes are primarily eighth and sixteenth notes. The lyrics are written below each staff in a cursive script. The first staff's lyrics are: "ய ക്കോ ട യാ യു ഡ യ സൈ ദിം അരുനേരനാൻ: ലൈവം ന ഓ; ണൈ റിക്കേഡാർ എ ഭ്യൂറിലും റ കമ്പിക്കം വ നി റ ഓ." The second staff's lyrics are: "എ ഉ മ മ മ യ ന് ഇ രൂപയാൽ കോ ട വി ശ്രൂപ്." The third staff's lyrics are: "വെ ലം കൊ ണ ശ ലം വ ല ഏ ജോ നീം വ ശോ; സൈ." The fourth staff's lyrics are: "രു ഭ്യൂപ്പനും റ ഷു റിക്ക്."

187. What, what is this?

(4, 6, 8, 4, 6, 8, 8, 8, 8.)

A musical score for a three-part setting (Treble, Alto, Bass) in 6/8 time. The key signature is one sharp. The vocal parts are written on five-line staves. The lyrics are in Tamil and are repeated in each section of the music. The first section starts with 'வேலா ஏ எ வேலா இ கை ஒ தெ எ வேலா— இ அ' and ends with 'வேலா, இ அ வேலா? ம வெக்கில் ஏ கூற என ய பா, ஏ வேலா, இ அ வேலா?'. The second section begins with 'பும் ப ச பும் க ஒ யா; தே ஒ ஸ ஸ ர ப' and ends with 'என கும எனா— ந என ழும, ந என ழும.' The bass part provides harmonic support throughout.

188. Malan's.

(8, 9, 9, 8, 8, 9, 9, 8, 8.)

வை வ கு ஸாம் சூ அ ஜோ வே னி யே வ னி

தினை எ தி ஷு. ஹ வா ச கை பி தா வி னி ஷு

அ கு ஸாம் ம வில் ப டு கே; ர எ த ப வெ ஸாம்

வி டு யு வ னி டு கிள்ள வே உ அ த்தி க னி ஷு கே

ഈ രസ്യ വ ഇ അനി, ഈ അര്യ സ ഒ നി എന തൊ ഫും.

അരു മെൻ, പ്ര ദോ! അരു ഭക്താ!

ര. ഏനിക്കു നിന്നെന നല്ലണം
 എന്ന യേഹുവന ജീവംഹം;
 കടിപ്പിരക്കുന്ന രക്തസംഹം,
 നീ സത്യപംശഭാജനം.
 നീയെ മതനാ, വെദ്യർ നീ,
 നീയെ എഴുതുതെന്ന ഇഷ്ടപ്പാ;
 സപ്രധാനിഞ്ചിന്ന വദനാരപ്പാ,
 സപ്രധാനിഞ്ചിന്ന ഏന്നെന നീ!
 അരുമെൻ, പ്രദോ! അരുമെൻ!

189. Die Sach' ist dein.

(8, 0, 8, 0, 8, 8, 8, 8 4, 6.)

A musical score for a two-part setting. The top part is in treble clef and the bottom part is in bass clef. Both parts are in common time with a key signature of one flat. The music consists of five staves of music, each ending with a double bar line and repeat dots, indicating they are to be repeated. The lyrics are written in Tamil script below the notes. The lyrics are:

ஒ மா ஏ வே லி ரெங் ட ரெம் கா ஸு மா;
நி எ க தை க அங்கி ரே, ஒ கா ஞு ஸாயிக்கா.

ஓ எனி பொகி கா ஏ வி கால் எ திரெங் ட பா ஜ்ஜு

வா துவூங்; எங் கு கி எ ம ய சிக் கிள், எ

வி ஆ ஹோ கா எ ரத்தில் பு கு கை ஷிங் எ

இல தெ டு கா தில.

190. Gott ist gegenwärtig.

(6, 6, 8, 6, 6, 8, 8, 8, 6, 6.)

தா சு ஸ னி யு ளே னி ஸ ஸ வ ற மு யு!
வே வா ர வே பு உ ண் உ ஜூ பு றி ண வ ற
பு சு யே பு ளே யு கு யு, தா வி தா— அ ரு கெ ளா
வே வை வெ று மு யு கா வெ,
யு ளே தில்னி ஸ பு,— யு ஸ யு வி து பு.

191. Gott ist gegenwärtig.

(6, 6, 8, 6, 6, 8, 8, 8, 6, 6.)

The musical score consists of three staves of music in common time. The top staff uses a treble clef, the middle staff an alto clef, and the bottom staff a bass clef. The lyrics are written in Tamil script below the notes. The first section of lyrics is:

தா ஜி ஸு னி யா னே- னி ஸ னா வெநா ஹா பு
வெப வம ட லெபு உ னே- உ லெப லூபா ரி னே வெ

The second section continues on the same staves:

ஷ் ஜி யே றை றை ய ஸ்தா பு. தாஸ வி ன-கு வெகளா
வெவை வெலா ஸ்து பா ஷ் கு வெ, வெ,

The third section concludes on the same staves:

பு வெத திம் வி ஸா ஸ்தா, பு வா யா வி து பு.

192. Der Tag der ist so freudenreich.

(8, 7, 8, 7, 8, 8, 7, 8, 8, 7.)

The musical score consists of two staves of music in common time, starting with a key signature of one sharp. The lyrics are written in Tamil script below the notes. The lyrics are:

ஹ லெப சு யா ஹா ரி வ ஸா ன ட கு ர கெ வ ஸ
ஸ ஷ் ஸ்து வின்ட வா ஸ்து தா ஸ்து யிபாப்பி ன ஸா!

The image shows four staves of musical notation in G major (indicated by a sharp symbol) and common time (indicated by a 'C'). The notation consists of quarter notes and eighth notes. Below each staff is a line of Tamil lyrics. The lyrics are:

கங்க ற ள வாஸ் கா ளா ஜி யாக் ரா ஷ பு ராஸ் எ னி
பி லீ வாஸால் ந சி தி லோ ட மா ஸூ. மீ, பி ய
ஒ இ வை கு வே உ ஸ பி ஒ ன யே ஏ
வோ ஸ ஜி ற வி னிஸ் அா ஷ!

193. Jesu meine Freude.

(6, 6, 5, 6, 6, 5, 3, 4, 8, 6.)

The musical score consists of four staves of music in common time and G major. The lyrics are written in Tamil below each staff. The first staff starts with a bass note followed by a treble note. The second staff begins with a bass note. The third staff starts with a bass note. The fourth staff begins with a bass note. The lyrics are:

யே தே யே ஸ்ரீ மோ போ, ந ஷ அபூர்வ வி
வின ந தம ச ஸ்ரீ தம நி துங் நி கங்

மோ போ— சீ வே அது தே யா, வினி விடங்கள்,— மோ

கோ தம— சீ வ ஸ த தம,

கா செயங்க ஹஸ் ஹபங்கா வி தூ வி சி தூ வி தூ

ஸ்ரீ வு கி தூ?

194. Wie wohl ist mir.

(9, 8, 9, 8, 9, 9, 8, 9, 9, 8.)

The musical score consists of four staves of music in common time, with a key signature of one flat. The lyrics are written in Tamil below each staff. The first staff starts with a treble clef. The second staff starts with a bass clef. The third staff starts with a treble clef. The fourth staff starts with a bass clef. The lyrics are:

ஒலி கிடி சுதி நினி கை வை வெப்பம், என்று தமா
புது புது வை வெப்பம் கூடு வெவரம் விடு சுதி

வே, முளை கோ கா ஸை வூங் ஸை ஹும் கை வை
யுதை வை கூடு வை வாஸ் விழும் வாஸ் ஸை கோ ஹே

அதாக சிதித்தும் அதை விடு ஹூ ரதாக
வே முக சிதித்து கா கா விடு ஹூ ரதை; ஏ

எனும் கிடித் து முகம் வே கிடு கந்தம்;
என் கூடு அதை வை விடு கந்தி ஸூ.

195. Ein Lämmlein geht.

(8, 7, 8, 7, 8, 8, 7, 8, 8, 7.)

The musical score consists of four staves of music in common time, with a key signature of one sharp (F#). The vocal line is in soprano C-clef, and the piano accompaniment is in bass F-clef. The lyrics are written in Tamil script below the notes.

1. வேங் கன்னிம் வா வா கூகு ஏ ஸ்ரீ வா வி தூங் க
ந ச கை காங்கி; அ வா கூ கூவா வா கனி ஏ ர
கூங் கீ ஆ கோ வா, கீ வி ஆ கீ கி ந ச கோ
ஏ கீ!

2. ஒ கொ கொலம் வை வி கு மிழுங்க் வா டு ம கும்; வி
கூங் கீ கீ கூ, கூ கூ கூ கூ, வை க கு,

1. ഇതാക്ക് എന്നാണ്—യങ്ങളാവ താൻ

ഈ സ്വർജ്ജക്കുണ്ടാതി

താൻ പാപം നീത്തുന്തുചും

വരിച്ച നാൽച്ചൊണ്ടി.

“എന്നിക്കു പുത്ര, ഏക്കുവോ;

“നീ ഭ്രംബിയിൽ ഇരാഞ്ഞിഡോ;

“മനസ്സുനായുറിക്കു;

“എന്നോടവക്കു മണ്ണം;

“എന്ന മോഹഗിക്കു കാറിനാ;

“നീ ദേവിച്ചുലഭരിക്കു”

2. “അാദേ എന്നിക്കുഡ്യു പിതാ

“കല്ലിച്ചതെന്തു സാരം;

“കഷണാത്തിൽ എന്നീറ അവിതാ

“ചുമുഖത്തെന്നും ഈ ഡംഡാ!”

ഹാ, കുമ്മാഡാന്തിനു അതിശയം,

പിതാവു ധന്തുമരണം

സൈജന്നുമായുണ്ടാതി!

അനക്കൻ ചെല്ലും കുമ്മാഡാൾ

കാരണവാൻ ഇംഗ്ലാഡോൾ

താന്ത്രനെ കില്ലുച്ചന്തി.

196. Herr, dir ist Niemand.

(9, 9, 8, 9, 9, 8, 9, 8, 9, 8.)

A musical score for four voices (SATB) in G major, 2/4 time. The music consists of five staves of music, each with a treble clef, a key signature of one sharp, and a 2/4 time signature. The lyrics are in Tamil and are as follows:

ய ஹை ய ஏ ஸ்ரீ ஏ ய, ய ஸ்ரீ! ஏ ஹை ஸ
க வி தெ ஏ ஸ்ரீங் ஸ ஏ ஸ ஸம றூ வெ வி ஏ
த று ஏ ஸ்ரீங் தை ஸ்ரீ, ஏ ஹை ஏ ஸ்ரீ
ஏ (ஏ) தெ ல கூ றூ, ஏ று கூ றூ வின் வி
ஸ எவ யோ! ஏ எவ ஸ்ரீங் ஸ ஏ வெ மொ வி
வி ஏ ஸோ,
தை ஏ வி ய ர ஸமை ய வி நை,

ஒ. ஈகூகூ ஏனியே னி ஹா
காத்தில் திற்க சேகும் டூதி
மலமேலும் ரூக்கியோா.
நினித்தால் மல நிகா,
மனித வெஜுவும் கிகா;
நீயும் ஈதினாவில் வெறூா,
லொஞ்சிணாடாா ரூதேகுவாவி
கழித்து னி ஜபாகுமா;
நியங் காங்குப்பாா மாஞும் எதுதி
ஆபத்து காங்குக்காா.

ஒ. எபிஂஹாசிகாத்தூல்பிக்கா துபும்
எதுவாராா விழுக்காலுபா
காய்காறு வந்தாா ஏஃபும்
தேந் ரூதிதிரஸபூதக்கா
ஏம் ரூவாா கெதயங்கா லிகங்கா
ஹதுாவி னிஸ் வரணாஜாா.
ரூதங்கா எதுவாபிக்கா கூவ
வாதங்கா பாஞ்சாா காக் தளால்
தெராக்காா மாதி செதோவ,
சுரூபாநிதங்கி னிஸ் விநாா.

197. Gott sei gelobt.

(11, 8, 11, 8, 6, 9, 9, 7, 7, 6.)

The musical score consists of four staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The time signature varies across the staves. The lyrics are written in Tamil script below the notes. The first staff begins with a dotted half note followed by eighth notes. The second staff starts with a dotted half note and includes a fermata over the third note. The third staff begins with a dotted half note and features a melodic line with several grace notes. The fourth staff begins with a dotted half note and ends with a fermata over the last note.

தாங் சூ யா ரக்கு உ ஜீ வா ஸா த னா, இ ஷி ந ஷி
ஸா ஸு லி ழு பு க ஷி ழு ழு க ஶி கா னி ன ன ன ன
ய எ க னா க னி கை க னம் வே-
ன அ வி னா-
ஏ அ யா ஷி ஷு னை ற கை விள், வை ஷு வை, ரா
ந எ வி ய விள் உ ன வி ஷ ஏ ன வு
ந எ வி ய விள் உ ன வி ஷ ஏ ன வு

നിന്മ വി ശു ലു ര കര പു- മ നി കേ ഹ താ ചോ

198. Ich will's wagen.

(4, 4, 5, 4, 4; 5, 7, 7, 4, 4, 5.)

നിന്മേൻ സ്ഥാ നോ, ര കര പം നോ,—മാം സ ദാം ജോ നോ,
ആ നു സ നോ, ശു ശിന്മാഞ്ഞാനോ,—മു ലു വ വ നോ;

ഈ വ കു ല വി കയിൽ, അ യ ശു നീ ശു സ എ യിൽ

ഈ നു നു നു നു നു നു നു നു

199. Ich will streben.

(4, 4, 5, 4, 4, 5, 7, 7, 4, 4, 5.)

The musical score consists of three staves. The top staff has a treble clef, the middle staff has a bass clef, and the bottom staff has a bass clef. The music is in common time, indicated by 'C'. The key signature is one sharp, indicated by 'F#'. The lyrics are in Tamil and are repeated across the three staves.

கிணங்க ஓய் ன, ர சு வு ன,—மா ஸ லே ஈ ன,
அ ஞ ச ன ன, முலிங்கங்கங,—து வு வ ச ன;

ஹவ க ற ள ச யில, வே து னி டு ச க யில

ஏ னம் தம ஷு ஏ னி வம ஷு—வமா ஷு ன ப நம.

ஓ, ஷஸம் அடுகி விளை வகி—மினிழூங்கிலும்,
வேஷு ஹங்க ஹங்கி கிணங்க—தனை ஶேக்கிமங்,
நங்க தங்க ஹங்கவே
அதுக போல் அவங்க
நங்கங்க ஹபங்க—ஷவஸம் ஹங்கியும்?

200. Wie schön leucht' uns der.

(8, 8, 7, 8, 8, 7, 2, 2, 4, 4, 4, 4, 8.)

புகூ ஶி ஹ த ஜோவயா, அங்காவா ற அி செபூ கா
மே வா விடு அ யிழுவையுல்! என மூ நத து ப வூ ஷ வெங்கி

தெ னி செஹ த ந ஷ ரு. வி ரு வி ரு—
ஏற்க ற ஷ வி, ஏற்க ஷ ரு! வி ரு வி ரு—

உ வ ஸ ஸ வில் ரு ஸ ஸ வில் ஸ வரு;

வி வி ஷ வில் வி வி வரு.

201. Vor dem auserwählten.

(8, 8, 7, 7, 8, 8, 7, 7, 5, 5, 4.)

A musical score for a solo voice and piano, consisting of five staves of music. The top two staves are for the voice, and the bottom three are for the piano. The music is in common time, with a key signature of one sharp (F#). The vocal parts are written in soprano C-clef and bass F-clef. The piano parts show harmonic support with various chords and bass lines. Below the music, lyrics in Tamil are provided for each section of the piece.

காலை செலி அல் எத் திடு கு தால் பாலைக் கு ஸ்ரீ வேடவி
இ தான் கெ த வோ வே கே ரி யாங் வே தூ ஏ ந
ஈ ஜி ராந்தி. ந ர வு கு கூ வி ற ஸ்ரீ, ப ர
ஈ கு மா ஜி ஸ ஸ்ரீ வெ மா ஜ ய கோலா க
பி



a. விழைக் காலோ மாண்டு வீந்து,

மழைக் கெய்து வீங் வீங்கு

பாம்பு தங் ஸ்ரீக் கூடுக்

சுவர்ப் ஸ்ரீக் கூடுக்.

ஈஸ்பெல்வி தாகிரைகு—

விஶேங் காலோ அநக்கை.

ஷைக்குலை பேவப்,

ஒழுங்கு அரகை கொ ணயங்.

வெளி வா வும் வை ஜெ— காலோ காலோ !

202. Nun lob mein' Seel.

(7, 8, 7, 8, 7, 6, 7, 6, 7, 6, 7, 6.)

The musical score consists of five staves of music, each with a treble clef and a key signature of two sharps. The time signature varies between common time and 3/4 time across the different staves. The lyrics are written in Tamil script below the notes. The first staff begins with a forte dynamic. The second staff starts with a piano dynamic. The third staff begins with a forte dynamic. The fourth staff starts with a piano dynamic. The fifth staff begins with a forte dynamic. The lyrics are as follows:

மூத்தோக ய வேங் வா நா மா எடு பெட்டு சூ வா ஸ்ரீ
நா வ நா நின் கா மா உ வி அ தெ அ

கெ ஏ நா! நின் வேங் ம வெந்த வை ற ஸ்ரீ-ஏற்ற
நா ஸ்ரீ தா!

நா ல் ம எனி ல்லூ த ந கி வின் ல த

ஸ்ரீ,-கு ம தை வேங் மை ல்லூ சி வ தபங்கு ற த

മം—ം ഓ വി യോ ട അന്ത് ഇം ഡോ റോ റി

മാ മം—യ ഡോ വ വ സോ പോ,

ര. ഉദ്ദോധനക്കാം ഗ്രായം,
സ്രൂപം ദുഷ്ടം ദിനറിൽ;
മനസ്സിലീ അഫിപ്രായം
പ്രസിദ്ധമാക്കി ലോഹത്തിൽ;
വിശദയിക്കാം ക്ഷണി,—സശ്രദ്ധ വാസ്തവ്യം,
സർവ്വപരാധാരാനി—സ്വന്നാനാജി സ്രൂപം.
സ്വന്നാനാജി തന്ന പ്രതി—വാഴനാക്കം ഉന്നതം;
അംഗങ്ങൾ നികം വിത്തി—വൃദ്ധം പരായം.

ര. മംഗ്രൂപ കഥ ഏഴി,
മഹാജനിൽ വാച്ചാ പുളിനീ ഏ.
മുണ്ണാഞ്ചി ആഘാം ഇം ഏഴി
ഈ—എഡിഷം വയ്ക്കാ ഇം ഏ.
വാദോധനപ്രതീതിസത്രം—വ്രാജനാജം നിന്നിട്ടം,
സാവാന്തര അത്യിപത്രം—വിടരെ വല്ലിഷം.
കുഞ്ഞും എത്തിരാളി,—പിന്നീകം മുള്ള അപയി.
അഹം, ദയമുദ്ധിനു മുക്കാജി—കന്താവെ നോംഗ്രാം എപയി!

203. Ebenezer.

(8, 7, 8, 7, 8, 7, 8, 6, 11, 11, 10, 10.)

The musical score consists of four staves of music, each with a treble clef and a key signature of one flat. The time signature varies across the staves: 2/4, 3/4, 3/4, and 2/4. The lyrics are written in Tamil script below the notes. The first staff begins with the lyrics: க ஜூ லே வ கு முமா தெ ரிலி உ ஜூ தெதை யகூல வ ஸ ஸ்ரி சுவா லே உ ஜூ வெ ரிலி; ப ஸ்ரி யு தெதை டு. The second staff continues with: யிக் கிள நி அமல அ வ கால் உ அ ஸ் மு ற. The third staff begins with: ப தெதை க ஸ்ரி டூ, மு ரூ மேல வ தை கி உ ஸ் ஸ்ரி ற. The fourth staff concludes with: ஃ அ யூ ஹி மா. அ ஸ்ரி ரோ தை ஜூ ன.

ஓ ம ஸ ள ய வ; கி ஷ லி ள வி சு தோக்கவே ள ய.

ஓ ம ய ள ர வ ப வி ஷ லி ள வ ன க ஜ

யி ற ஹ, ஏ ள ள ள ர வ வ ஹ.

- ஒ. மேத்தாஸ் பலம் விழுப்பு
- முத்துவில் துடன்னிடம்;
- “திறறு எழுஞ்சலை பாபு,”
- “ஸ்ரூப் நஞ்சு நிற் சுரம்;
- “பாஷி உல்லா என்னை கொடி
- “வெஷ்டி அங்கு கூங்களை நாலை
- “விடு நிற் தீண்ணல் எதும்,
- “நீறுவெப்பலை நினோக்கிழு கிடைக்கு;
- “ஷருபேல் ஒரு நூதிவிலே ள ள ர
- “நித பக்கா காரணத்து பாம்;
- “திறகியங்களி நினங்கே”, ஏங்காம்.

204. Wachet auf.

(8, 9, 8, 8, 9, 8, 6, 6, 4, 4, 4, 4, 8.)

The musical score consists of six staves of music in common time, G major (indicated by a sharp sign). The vocal part is in soprano range, and the piano accompaniment is in basso continuo range. The lyrics are in Tamil, written below the notes. The score is divided into three sections by vertical bar lines.

1. கேட்கும், நி த வி ரூ யா து! “உ னா த
ஏனா ஏ ர அவில் கா வ ஹா ஹா: “அ னா, வ

2. ஸா!” ஏ ன ஸு ற நா து! செ னி டி ரகை ரு ஏ ஸா! .
த னா ஏ ன வ ஹா: செ னை தி ரேப்பிள், கானி லா!

3. வி கு ஸு வ ஸ்ரூவு னைதோ டி ப னவு—தெக்கமலங்கோட்டி த
நா சி ன ற ன வி ற; ஏ கு கிள் க ஹு: ன வ ஸா!”

205. Gott wird ein Mensch.

(9, 8, 9, 8, 9, 9, 6, 6, 9, 9, 8, 8.)

The musical score consists of four staves of music in common time, with a key signature of one sharp. The lyrics are written in Tamil script below each staff. The first staff begins with the lyrics: "ஸ அதை கிடிதில் நி மா ரூ ஜா ரி வி இ ம ர ஆ". The second staff begins with "நா ய அவள்; ஜா ய இ வேல் ஜா ர ஸி". The third staff begins with "ஒா ஏ அகால்; ஏா ஏ ரு க்கி ஸி செல வ". The fourth staff begins with "ய ஸ, க த ஜா ய க்கு சுபா ஸம் த ஸ, கு கோ பா. க க ரி வி க்கி நி, கா எசு ஸ ஏ". The fifth staff begins with "ஜா ய ரு லு தயு ர மி சுபா தை வை தயு; சு ஹு ன ரி சை, — ஹு கு ஸ்து ஜா வி ஸம்".

206. O Mensch, bewein.

(8, 8, 7, 8, 8, 7, 8, 8, 7, 8, 8, 7.)

முந் சே வ ஸோ முந் சே வ ஸோ னி ஏ கெ வி க
ஸொ ஸ ல ர ஸ ர ல பு குல; ஒ ஷு அத ரா, ஒ

கெ. கை ஸோ ஹ, ஏ கு னி கை கூ ஸோ னி
ஷு த்ஸோ; ஏந் அத ர ஸ ர ஷு தி க ஸோ

கை வி கு லெந்-ஹ குகயை ஸ ர ஷு தி க ஸோ

என் ஹ க ஸ வெங் ஸ ர க ஸ க்கூ வி ஸ ர க்கூ

தெ ரி யோல்; நா எம் வ. ரா தெ புங்கிழேல்.

நா ய ஸ் எி உ லப ந்தா.

ஓ. புதுமயங்கூ புபு எஙால்,
ஏழுங்க வீரை ஈடியங்க;
காண்சீல் பாவிளவியங்:
“யானாவயகிவாங் அதுதுதிகால்;
“தாங் ஒல்லார ரஹபிழுவால்,
“ஈயகிழூ” ஏற்கிழிமங்.
எரியெல் ஏறால் ரஹவ காத்தாநில்,
ஏற்கான ஈசுவருலகைகில்
எநி அதுகுயிழித்துஞ்சு;
ஹுத்துஞ்சும் ஓரத்தாககொல்லுவ
நூன் நானானுஞ்சு வரல்;
எநினேங்கு எஙால் உதங்கு.

ஒ. பூர்வங் பவ காத்தால்,
ஏழான வழனூ முரானைல்
ஏந் காகர வழித்துஞ்;
எஙால் தூக்கைப்பட்டு எநித போல்,
காண்சுதயி வெறு பேஷ,
எி எறையிகால தக்குஞ்,
ஈழுநூயினோஞ் பாரி னா,
ஏழுஞ்சு ஏந் ஏழுகால வுவா,
எஙால் ஜெநினோஞ்சுஞ்;
காக்காங்கால தூக்குத் தி பிள்
வுதங் கொக்கி, வகுங்கிள்
வாய்ச்சுக்கை பக்குஞ்.

207. Sei uns gesegnet.

(11, 11, 10, 11, 11, 10, 11, 11, 11, 11, 10, 9.)

The musical score consists of four staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The time signature varies between common time (indicated by 'C') and 2/4 time (indicated by '2'). The lyrics are written in Tamil script below the notes. The first two staves begin with a single note followed by a series of eighth-note chords. The third staff begins with a single note followed by a series of sixteenth-note chords. The fourth staff begins with a single note followed by a series of eighth-note chords. The lyrics are as follows:

வாழ கூகு ஸக ல ஜூ னி ரா ஜூ வே வாழ கூ
ஞ ம சி ஜூ தந ரு வா ய ன அங்கு ஹங் னி உ உ

ஏ ஜூ எ ன ன ன ல த வே வா ய ய ன ன வ ன ய
நி ய ய ந ரு ன ன ரு ரு ரு ரு வ ப சி ய ன ன ஞ ன ன

ஒரு வாயில் வேல, ஸப கு த க கை யு கை ஒ யில்
வாஜூ ல ஞ ரு ரு

ஒ ஒ வ ன வில் கு கு: "வ ன ஜூ வினங்க ஜூ வி க

The musical score consists of three staves of Western-style notation. The top staff has a treble clef, the middle staff has a bass clef, and the bottom staff has a bass clef. The lyrics are written in Tamil script, placed directly beneath the corresponding notes. The first staff contains lyrics: "கேட க தா என து கி யு ஏறு பொ க கி என து". The second staff contains lyrics: "பு பத்திரிச் சூரை வா நில வீ, விழு மு ஸ என்ற வா ஹ தா". The third staff contains lyrics: "கி ரூ விளக் க விலி வி கி வி தா". The music is in common time, with various note values including eighth and sixteenth notes.

a. வாறவிடமெய தால் ஏதுறோ தான
ஷாத்திமதைப்பூஞெ தெலவழுப்பள்ள
தொங்குதயாயி வோக்கா குதல் ஹஷப்பா,
நித்ருப்பிள்ளாஸ்காஸ்மிடெல் சூபாமை
ஷாஞ்சி ஸஞ்சாஞ்ச வாக்கிட் கஞ்சை
ஏதுறோ வாயிசு காவதழப்பா,
அயர்க் காஞ்கரை தால் காஞ்கரை காஞ்கி;
அயவயில் காஞ்கிசு காஞ்கரை காஞ்கி
ஏயுவத்திரை காஞ்கரை காஞ்கரை காஞ்கரை
குதல்சு வயதை தாங்காயாதே;
குதலாயா துளாயாயி நினா வினா
ஒள்ளாயா காஞ்கரை காஞ்கரை காஞ்கரை

208. Yet it comes at last.

(5, 9, 5, 9, 11, 5, 5, 11, 7, 5, 9, 5, 9.)

குழியெட்டால் வந்த எய்க்காலை வியவி கூல்,
உமையும் கூலை வந்தால் செதுபு வெளிக்கிணி கூலை கூல்,

End.

மாதால் சுர சங்கினி என்ற முரு வா வை புக்கால்,
ஏது சு வேதி சங்கால சு ஆயு வு து சோ து கிழக்கால்?

ஏது வேங்கால திருத்த ஊரிலை நிலீக்கி மும் வேத தூ தூ தூ,

வா கிரையா கிரையு; வெளிக்கால நிலீக்கி மும் கூ கூ தூ வமி,

Repeat 1st Part.

ஓ. ஸுரி பொருத்தயாயி—கூவி ஏற்றிக்கூ ஸப்ரேக்காமல்
ஏற்கோர வியங்கையி;—நூவரை சாவேஜிடி தாதா.
ஙங்கி ஹபுவாஸ் நாஞ்சுமல தெழிவாஸ்,
நூவெச்சிலாஸ் தாஸ், அபூவாஸ் கங்காஸ்.
ஏற்குவியுங தனித்துக்கலி மற்றா,
ஸப்புமாய்கி தாஸ் வஶா.
உயர்நூ ஏற்கோர வெகு—ஏற்காரிடி எஙாஸ் ஸபா தகிக்கா,
உயர்நூவாஸ எஙா,--நூவாஸ் உயிர்நூ எஙாஸ் உயிக்கா.

209. Herzlich lieb.

(8, 8, 7, 8, 8, 7, 8, 8, 8, 8, 4, 8, 8.)

The musical score consists of four staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The time signature varies between common time (C) and 2/4 time. The lyrics are written in Tamil script below the notes. The first two staves begin with a forte dynamic (F) and a half note. The third staff begins with a forte dynamic (F) and a quarter note. The fourth staff begins with a forte dynamic (F) and a half note. The lyrics are as follows:

ஓடு என கூலி என வேலை ஏதிட்டு, ஓடு என வி சா ஒ
அது ந எ ரு புரி யிலைதில், வா ந வேலு அு ஸ
சு எ சுல்லி ய னி வா வேல ஷபா எடு
கி கு கில் னி ஒ மும் எந்தால் கொங் எங் எடு
ஒங் என எந் ச எந் போகி மு னி என சூபு னி என தே சி
யு உ வு ர ர மத செத ரு மேலா ரு யு ர

ഒ കി ച തു പോ. ചേ ശ്രൂ അ സോ ഏ ഞേ വ
ഓ എ നു മ ഓ എ നു ല യ ആ റൈ ക ത പ്രോ

ഒ. ഇത് പൊടി പൊറം മരിയും
എന്ന് ശേവാ നിരക്ക് സ്വന്തമാം;
എനിക്കു ദാനും കാണാം,
നില്ലുന്നും ഫയശ്ശെ ശാൻ
സംസാരത്തിൽ വക്രത്വങ്ങൾ
അനുഭീക്ഷം ഉള്ള നാണാം.
നിന്ന് വാഴച്ചിത്തൊട്ടം കാര്യമുണ്ടാം;
വന്നുകളും എറ കുഞ്ഞുമ്പും;
വിപത്തിയുള്ളം കാരാം.
ദ്രുംബിനീലയിൽ സലാ
ചൈയ്യു പ്രഭോ വിനൃഖലാബേഹമുഹ തുണ്ട്,
ഗിന്ധുംബ ദുഷ്കരമും ഉണ്ട്!

210. S' altroché lacrime.

(6, 5, 6, 5, 6, 5, 4, 6, 5, 6, 5, 6, 6, 4.)

The musical score consists of four staves of music in 3/4 time, treble and bass clef. The lyrics are written below the notes in Tamil script. The lyrics are:

ஈ தாகூர் வெடு நூ மயி— அ டெ வ ஸி கிள்,
கி வெகு அ வ ன மயி,— ஸெற வூ நூ சி கிள்:
ஏ ரோ ஸ்ரீ தா கி மேல் பை வி அ ரெத யங—
ஈ வ ன மயி; வெ ஞோக்கீ உ ஸாங்கால— ஹி ரோ ஸ்ரீ

Musical notation for the first line of a song. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The lyrics are written below the notes in Malayalam script.

ക്രൈ യം ഉ റ നി ഇ ഏ റം എ സ സ

Musical notation for the second line of a song. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The lyrics are written below the notes in Malayalam script.

പോരുലെ. അ റ ലൈ ശൈ റൈ ജീ ല സ

Musical notation for the third line of a song. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The lyrics are written below the notes in Malayalam script.

സ റ റ റ റ റ റ റ റ റ റ റ റ റ

അ റ റ റ റ റ റ റ റ റ റ റ റ റ

ക്രൈ യ ഹി റ റ റ റ റ റ റ

സ റ റ റ റ റ റ റ റ റ റ റ റ

അ റ റ റ റ റ റ റ റ റ റ റ റ

ക്രൈ യ ഹി റ റ റ റ റ റ

211. Stärk uns, Mittler, dein sind wir.

(7, 6, 7, 6, 7, 8, 7, 6, 6, 8, 5, 6, 7, 5.)

The musical score consists of four staves, each representing a voice part. The voices are arranged in two pairs, with the soprano and alto parts on top, and the tenor and bass parts on the bottom. The music is in common time and uses a key signature of one flat. The lyrics are written in Tamil script below the notes. The first section of lyrics is:

வி ய வ. ஸ்ரீ தினி வால் வா சு விலை உடனடிப் பு வா.

The second section of lyrics is:

ஷ வ ஏ வி வே வ வாய் அ வை விடுங்கி ஸ்ரீ வா வ.

The third section of lyrics is:

ஸ்ரீ, வி வ வே வெறு வாவே வா வே வ வா வ.

The fourth section of lyrics is:

வா வா வா வ வ வி வாவு. ஸ்ரீ வெ வ வ வ வ வ வ வ.

ശ്രൂതി പ്രാണി ദേഹം ക്ഷണി വി കു നീ ഒ വൈ—അി യൈക്കപ്പ
രാജാ മാ വിരു നാം ദു സ്വാ തൈ ചീ വി തെഹു തി യൈ കു
നാം ദു വൈ അം ദു
സ്വാ ദു വൈ അം ദു

ഒ. ലോകദല്ലൂർത്തിയാൾ നാം
സപ്രഗ്രാമത്തി പാക്കാം,
യേദ്രൂപസ്റ്റൂർത്തിനാംഭാം
മുഹി ദില്ലൂർനാംഭാം;
നീ മുന്നാംഭാം.
പിതാവിന്ന് നിരുസ്സഞ്ചി
ഖൃഷ്ണാട്ടംകി നീന്ന് ബെഫി,
മുഖംസഖ്യാദ്ദേഹം—ശക്ത അഗക്കപ്പഭാം!
ഓം മഹിഷാം കേവ!—അിയേകപ്പഭാം!
മുന്നം നാം നടന്ന
നീന്ന് മാശ്രാം പ്രാഹിപ്പാം
കുപ ചെയ്യാം!

212. I will arise.

The musical score consists of four staves, one for each voice: Soprano (top), Alto, Tenor, and Bass (bottom). The music is in 3/4 time, with a treble clef for the upper voices and a bass clef for the lower voices. The lyrics are written in Tamil script below the notes. The score is divided into four systems by vertical bar lines.

System 1:

ஓ மூன்றாம்— ஓ மூன்றாம், ஏறின் என வெ
மூ மூ யு கோ டு பு ர யு: மூ பூரி மூ பூரி தொட்டு பாப்பா

System 2:

கிரோ டு யு நேரை டு வெ ஜூ ஜூவாத கோ; கிரீஞ்சில்

System 3:

அந் து ந வே க்க வேலையுள் என அது. ஓ மூன்றாம் மு வி டு

எனால்: த ஜி கெ லு, த பு வு ஏ ரா ஸ த பு

213. Die Gnade unser's Herrn.

கு தம வு ய வே டு விள டு உ ஆ வை ய
அதிலே று கு வு ய விட டு லு தம விளை ஸ ஸ டு
ஏ ஏ லு வு ய எ ரா டு கு விளை எ அ வை

214. Schlussgesang: Come to Jesus.

1. Come to Jesus, come to Jesus, come to
2. He will save you, He will save you, He will
3. O believe him, O believe him, O be-
4. Ha - lle - lu - jah, Ha - lle - lu - jah, Ha - lle -

Je-sus just now, just now, just now, come to Je-sus,
save you just now, just now, just now, He will save you,
lieve him just now, just now, just now, O bo - lieve him,
lu - jah A - men, A - men, A - men, Ha - lle - lu - jah,

come to Je - sus just now.
He will save you just now.
O be - lieve him just now.
Ha - lle - lu - jah A - men.

APPENDIX.

അനുബന്ധം.

215. Portugal. L. M.

The musical score consists of three staves of music in G major, 2/4 time. The top staff uses a treble clef, the middle staff uses a bass clef, and the bottom staff also uses a bass clef. The lyrics are written in Malayalam script below each staff. The first staff's lyrics are: ദ രോ ന ത അതി ഇ ഡേ കു വേ എ റൈ വ ശ യ അ. The second staff's lyrics are: എ സ കി രോ! സോ റു പി ലു പ റ ഒ ഏ ലി. The third staff's lyrics are: ഡോ, റു റ ട റു റ റു റ റു.

216. My God accept my heart this day. C.M.

Musical notation for hymn 216, consisting of two staves of music. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The music is in common time (indicated by a 'C'). The lyrics are written below the notes in Tamil script. The first line of lyrics is: "ந ஷூ. ஹ ய ஏது வே ஷு போக்கி ஷுங்கர வை வி". The second line of lyrics is: "வில்; அது தெ ஷு ஸெலஷு னிளாம் வேர், எ யா னிமாம் த னில்".

217. Ich hab' von Ferne.

Musical notation for hymn 217, consisting of three staves of music. The top staff is in treble clef, the middle staff is in bass clef, and the bottom staff is in bass clef. The music is in common time (indicated by a 'C'). The lyrics are written below the notes in Tamil script. The first line of lyrics is: "நாங்கு ரை கு ஷா கு தந்து யின் யாஸ கா ட கா ய ற ஷா". The second line of lyrics is: "யா ஸா கா வை தா ஸா ஏ கா ஸா கா நி னில்த உ தா".

Three staves of musical notation for voice and piano. The lyrics are in Malayalam:

ന വാനുക യു ഉ ണ്ട സ പ്രി തു തു ന

218. In einem kühlen.

Four staves of musical notation for voice and piano. The lyrics are in Malayalam:

ഇ വി ഏ നു നു വു ലും വ ലുഡിക്കു എ കീ മേരു നു

തോ ദു നു തി ഫു ലും തു ജും നും പേ തിനു മേരു തു

നു സു ലു വി ഫു ലും നിനു നുണ്ടി ഇം നു പേരു

219. Frühling der die Welt.

A musical score for two voices, soprano and basso, in common time (indicated by '8'). The key signature is one sharp (F#). The music consists of eight staves of music, each ending with a repeat sign and a double bar line, suggesting a continuous loop. The lyrics are in Tamil and are written below the notes. The lyrics are:

வா வா யிவா வா விவா திட ஏ ஸ்ரீமா கு வாயி
கி ட கில் ரிவா வேவை வி ஸ்ரீ வாயி
அ கு வை வை வா வா அி வா கு வை வா வா
வை வை வை வா வா வா வா வா

The lyrics describe the 'Spring' (Frühling) of the world (die Welt), with references to the name 'Sriram' (ஸ்ரீமா) and the deity 'Vishnu' (விஷ்ணு).

220. Jesus, Jesus, nichts.

The musical score consists of four staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The time signature is common time (indicated by 'C'). The lyrics are written in Tamil script below the notes. The lyrics are:

வைய எ து ர யிறு வி ஆ வா க னி வி ஸ
மூல, வைய ஏ வில் ரா ந வி ஆ வி னி னில்லா கு கு
ஞான? அ வா ந ர வேங்க ற ந ர; ம கி
ஓங் வ ரெய் ல் வா

221. Es kennt der Herr die Seinen.

The musical score consists of four staves, each representing a voice part. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The music is in 2/4 time, indicated by a '2' over a '4' in the key signature. The lyrics are written in Tamil characters, with some words in German. The first section of lyrics is:

எனி ஸு ர சு லூ வேங் கு எனி ஸெ ஹி லி அ
எம்மு; எம்மு வேங் கு எனி ஸெ ஹி வேங் கு எனி ஸெ ஹி லி அ

The second section of lyrics is:

வேங். ஸப ஜ்ஞ அதில் உ ளி யு ரு, ரு எ ஸ ரு ஸ லி
அ; ஸப ரு ஸ ஸ ஸ லி அ ரு ரு ரு ரு ரு ரு ரு

The third section of lyrics is:

எனி; ஸப ரு ஸ ஸ ஸ லி அ ரு ரு ரு ரு ரு ரு ரு

இ. ஸப ள ஸ ளா ஜி ரு ள வி தா வ ஸ த லி.

ஒ. னிஸ் ஹபயப்ருமாம்
கந்துமுடியிகள்;
நி, வேறுசவ, அதுயாம்
ஏந் அன்றுகோரனில்.
உவுவுல்லெடுத்தி
புதும் பார வகர
ஏந் செய்துகொது பேராயி
ஊழிப்பிக்கொலே.

ஒ. னிஸ் குழு னிக்கா காம்
ஏந் கொண்டிர ஏதுமதனில்
நின்ன ஸப்புயாம்
ஒருப்புக்காயில்.
ஏந்திகாயி காமா பினி
மனிது ஸப்புப்பு
ஏந் குழுப்பைது மினி
விழுன்றி காண்ணாம்.

ஓ. காளித்து தா துரை
கிழவிலாப்புரா!
மரக்குகை ஹரை
ஏவுள்ளும் அது ஸமவா!
நின்தியில் ஹதை
பெங்குதையை மகா
நிஸ் கெஜப்புரில் பூகை
ஸமாவங்கையா.

ஓ. னிஸ் புஷ்பக வகந்து
உயிர்ப்பால் ஏந்தா பூர்;
ஈக்கியாயி காதும
ஏவியாயிக்கா தேந்;
காகாவுயால் பாஞ்சாரின்
துள்ளும் வகமோ!
திகைத்து தா ஹா பாறின்
ஈரிஷ்ட, புக்கா!

222. Holy spirit, faithful guide.
திதைக்காங்களில்.

ஓ வ பு ர எ ய அ வந்-ஒ வ ஸ வி ல வ ஸ வந்
னி ஆ ள ய வி ர சியிக், ரெண் ள ழி ர ள விக்

ஓ ட ஏ ட ட ட ட ட ட ட ட ட ட ட ட ட ட ட

ஓ ட ஏ ட ட ட ட ட ட ட ட ட ட ட ட ட ட

காக்கில் ஹ ஸ கெட் ர கு கு-வ க்கி வே ர மகு ய ள.

ஓ ட ஏ ட ட ட ட ட ட ட ட ட ட ட ட ட ட

- வ. முத சூதிற் ஸாரடு, முதங்கா ளங்கு
காந்து மேற பாலகா, சௌயிரக்கா வெறுவா
காட்டிதூர் ஶிழுவை-மோடி வீகா காங்கை
மகும் ளாயிற் வழுகோ! பகும் விடு வங்கை!
- ங. பேட்கிளையீர் வேறுவை-தேட்கிதேஷுர் கைக்கைருகை
குறு வீகாகாகிழு-கிழுக்காகில் ஞாகிழு
கீதிக்குஷ்காக்குகை-பீதி னிக்கி யி தகு
கிக்க போகி புலிக்கு-நகு ளக்கி யாகிக்கு.

223. Wollt ihr wissen, was ich weiss?

The musical score consists of two staves of music. The top staff is in G major and the bottom staff is in C major. The lyrics are in German and Tamil. The German lyrics are:

Wollt ihr wissen, was ich weiss?
Und wenn du es nicht weißt,
Dann lass mich dir es zeigen,
Was ich weiss.
Und wenn du es nicht weißt,
Dann lass mich dir es zeigen,
Was ich weiss.
Und wenn du es nicht weißt,
Dann lass mich dir es zeigen,
Was ich weiss.

The Tamil lyrics are:

என்ற அனுமதியும் ஏது முடிவேண்டும் என்று அறிக்கை என்ற கோல்?
ஏது சொல் நூலை கீழ் போன்ற என்ற ஒரு சொல் நூலை கீழ் போன்ற என்ற கோல்?
ஏது சொல் நூலை கீழ் போன்ற என்ற ஒரு சொல் நூலை கீழ் போன்ற என்ற கோல்?
ஏது சொல் நூலை கீழ் போன்ற என்ற ஒரு சொல் நூலை கீழ் போன்ற என்ற கோல்?
ஏது சொல் நூலை கீழ் போன்ற என்ற ஒரு சொல் நூலை கீழ் போன்ற என்ற கோல்?
ஏது சொல் நூலை கீழ் போன்ற என்ற ஒரு சொல் நூலை கீழ் போன்ற என்ற கோல்?
ஏது சொல் நூலை கீழ் போன்ற என்ற ஒரு சொல் நூலை கீழ் போன்ற என்ற கோல்?

- ஏ. நாக் விழவுப்படியங்களை?
போக்கில் நிவாரணை?
நாக் குதிரை கிரிவிட்டுயிர்?
நாகை உடுத்தி நாக்குத்திரையை?
அப்புநாய் வைத்துவை!
ஏ. நாக் விழவுப்படிகள் ஆயா?
விவராம் வாமா, காங்க?
நாக்குமாலி மா எதிர் கொங்கி
நாக்குத்தேநக அப்புநாய்த்துயை?
அப்புநாய் வைத்துவை!
ஏ. குதிரை விவராமங்கள் நாக்க?
நாக்குப்பாக் குதிரை வாய்க்
குதிரை கொங்கி காங்கியங்கள்

- ஏ. நாகை நாக்கு காங்க வெயால்
அப்புநாய் வைத்துவை!
ஏ. வாயில் காக்க நாக்கில்,
நாகை கிளிம் நாக்கில்?
நாக்குத்தேநக மாய்கி
குதிரை நாக மாகும் கீ!
அப்புநாய் வைத்துவை!
ஏ. நாகு மாகும் நாகிவைக்,
நாக புராகை ஸெவிஷ்பை,
வெந்துகொலி நாக நாக்காம்,
குதிரை கொங்கி காங்கம் நாக்க?
அப்புநாய் வைத்துவை!

224. Ich will dich lieben meine Stärke.

நி ஏ வெங்க ஸ குனி ஏ வெங்க வேவு ரூ, வெங்க வை ய
 நி வை கு யு ஷுப விசூல் ஏபு ரூ கு கு குனி கு

 வை ரூ நி ய வேவு பு வேவு வை வை வை வை வை வை வை
 வேவு வை

 வை வை வை வை வை வை வை வை வை வை வை வை வை

எ. நி ஏ வெங்க வீவாஷ ஏ வெங்க ரூ வை,
 ஏ ஷுபு ஷுபு நி வை வேவு வை வை வை.
 நி வை
 நி வை
 வை வை வை வை வை வை வை வை வை வை வை வை வை

- | | |
|--|---|
| <p>၅။ အောင် အာဏာကျွဲလဒေါ်မှုဂါရိ၊
အောင် ဖောက်နှစ် မှော်လျှပ်ဖြူး၊
သိပေးယို အောင် ပြုပတော် ပေါက်၊
အပြည့်အဝါယို မာရန်နေ့စွာ၊
မြောက် အာဏာဆောင် ကိုယ်လိုက်၊
ကိုင် အိုယ်ယူဆုံး၊</p> | <p>၆။ ကို ဖော် ဖောက်ရ အကောက်များ၊
ဥဇော်ဆောက် သတေသနတော်၊
ပေါ် ဖုန်း ဖုန်း ပါပျော်ပော်၊
ကျိုးများ ကြပ်အောင် မောင်း၊
ကျော်များ မြောက်၊
ပေါ်များ ဇာတ်၊</p> |
| <p>၇။ အောက် အောင် ဘာယ် သယ်ယူပေး၊
အောက် အောက် အာမြတ် ပါပျော်၊
သိပေးယို ပြုပတော် ကို အောက်၊
မြောက် မြောက် အောက် ဖြူး၊
အောက် အောက် အာမြတ် ပါပျော်၊
ကိုင် အိုယ်ယူဆုံး၊</p> | <p>၈။ မြောက် မြောက် အာ ကုဋ္ဌ ပုန်း၊
ပုဂ္ဂိုလ်ခ် ပါပျော်နှေ့၊
အောင် အပြည့်အဝါယို အာမြတ်၊
ပေါ်များ ကြပ်ခေါ် ကောဇ်ဂောင်း၊
မြောက် မါအောက် သယ်ယူ ပုလ္လာ၊
ကိုင် အိုယ်ယူဆုံး၊</p> |
| <p>၉။ ယိုဇ္ဈာယ အယုဇ္ဈာယ ဖြောက် ကျွဲ့ပါး၊
ကို အာမြတ် ပေးပေး၊
ကိုအကြောင်စာယ ဖြောက်ရ အောင်၊
ကိုင် ဖြူးရတော် ကို ရတော်မော်၊
ကိုင် ပျော်ပို့ အတော် အောင် ရှုပ်၊
အောင် ပို့ပို့ ကို အောင်၊</p> | <p>၁၀။ ဖြောက် မြောက် အာ ကုဋ္ဌ ပုန်း၊
ပုဂ္ဂိုလ်ခ် ပါပျော်နှေ့၊
အောင် အပြည့်အဝါယို အာမြတ်၊
ပေါ်များ ကြပ်ခေါ် ကောဇ်ဂောင်း၊
မြောက် မါအောက် သယ်ယူ ပုလ္လာ၊
ကိုင် အိုယ်ယူဆုံး၊</p> |

၁၁. ယိုဇ္ဈာယ အယုဇ္ဈာယ ဖြောက် ကျွဲ့ပါး၊
ကို အာမြတ် ပေးပေး၊
ကိုအကြောင်စာယ ဖြောက်ရ အောင်၊
ကိုင် ဖြူးရတော် ကို ရတော်မော်၊
ကိုင် ပျော်ပို့ အတော် အောင် ရှုပ်၊
အောင် ပို့ပို့ ကို အောင်၊

225. Kehre wieder, kehre wieder.

பாஹாத்தாபலினத்தில்.

The musical score consists of four staves, each representing a voice. The voices are arranged in a two-over-two format. The top two staves begin with a treble clef, and the bottom two staves begin with a bass clef. The key signature is G major, indicated by a single sharp sign. The time signature is 2/4. The music is divided into measures by vertical bar lines. The lyrics are written below each staff in Tamil script. The first measure of the top staff contains the lyrics: உ ம ரி ய வ எந்தும் வேய ந பு வி யே தி. The second measure contains: னிரீங்க ர ஹ்மி தா வு ச.மா ந ஸு ட வ ஸ கை. The third measure contains: லி ஆ வு: “நிரீங்க ஒ ஹ்மி தா ந யு ற ன னிரீங்க க்க ல தா.” The fourth measure contains: எ ந வ எ ய அ ந க ர க ய க க கி கி. The fifth measure contains: வி ஆ ய வி ஹ்மு எந்தும் ஹ்மி மி க்க க பு பு. The sixth measure contains: வி ஆ ய வி ஹ்மு எந்தும் ஹ்மி மி க்க க பு பு.

யി സ്ത്രീയാണു വി ശ്രൂ ന സ്ത്രീ ശ്രൂ സം യ അ ക്ഷാ...”

2. ഒന്നരംഗം മനുഷ്യരം—സ്ത്രീയ എക്കാത്തത്തിൽ
രഖുന്ന തൊഴുന്ന സ്ത്രീരം—അതെ പ്രാവിഷ്ഠികമിൽ
ഉള്ളഡയർക്ക് കാരണം തൊക്കുന്ന—ശർദ്ദിയു നീ തുന്തിക്കൊഡ്യു
വിന്റുവില്ലാതെ സാംഗത്യ വാദ്യം—സ്ത്രീപാ വിന്റുവിഷ്ഠിച്ചു,
ആനുമാനിക്കു എസ്പാദ്യു—നൃസ്ത്രീകൾ ഏതായിട്ടും.

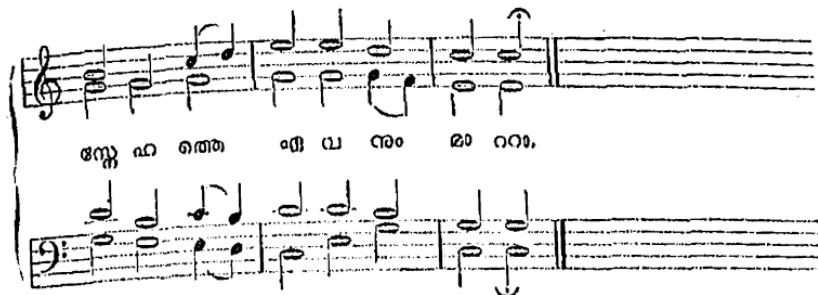
3. ക്രീഡിയും നൃത്യാദിവ—രഖുന്ന വാഞ്ചല്ലുവിത്തം
ഹോദയരം നിസ് മരാം നൃത്യേ—സ്ത്രീത്തിനും വിധിതം,
തൈപുരം ശാഖാപ്രത്യാജഗി—സ്ത്രീനാം പുഠാനു അതിൻ
രും ധാരിയെ വിശദാംസം—വിരുദ്ധവരുടെ തിരിച്ചും
സത്പരം കൂദാം ഉപ്പിടം—തെക്കുമിരുംകും മന്ത്രംമാർക്ക്.

4. വിന്റുവില്ലാതെ ദേംബം—സംഡിക്കു ദൈവങ്ങളേ
ശായമിശ്രം കൂറിഡിനും—ശാന്തികാരം വാദ്യം,
വിന്റു നീ സന്ന ദിനന്റെന്നി—നിന്റു ക്രിയയിനും ശാന്തി
വാഞ്ചി അതേഭാം ഗംഡ്യാത്തിന്റു—വാഞ്ചാഡകംകുമ സാന്തതം
കൂനാ തന്നെ തിരുക്കിയു—മുന്നും സപ്പിരാം പത്തം.

226. Es glänzet der Christen.

ஏற்குயோ.

The musical score consists of two staves of music. The top staff uses a treble clef and a time signature of 3/2. The bottom staff uses a bass clef and a time signature of 3/2. The lyrics are written in Tamil below each staff. The first staff's lyrics are: ஏற் செல வத்தில் ஸு மத்தை ஜி ய ஸம் அது ஸு, தால் ஏன் உ ஹ்தி யு ந ஸ்தி யங்க எது ஸுவில் ஸு ஸு, ஸப. The second staff's lyrics are: ஸு ஷு ஸம் கேம் ட யு ம ஏ க்ர கி ஹெரி! ஸூக்கம் ஷூபு க ஸ்தில் உத ரா னி ர யு ர ஷூபு. The third staff's lyrics are: ஸப ஸு னி ஸு கு, னி ஸு ஸு ஸு னி கு, ஸுக்கு கி மே ரு. The fourth staff's lyrics are: ஸு ஷு ய ஸு ஷு யங்க எது கு: ஏற் யே கு வில்.



ஒ. நல்லூரை கொடுக்கின் ஏற்க வெவ்வெளிச் சிதம்

நம்புதூரை அனா எரிமைக்குப்போ;

நவான் ஒமூலுவில் குதளை எரிகிதுசு

காஞ்சிரை வெகாவெமாலை அங்கிளாமைகாவாபோ,

நாதிரியை பானா—ஏடுபயங் நூரா,

நால் நாயகரிக் கூப்பா கால் சாதாகிஷ நானா;

நால் புதுளை ஒன்றுபும் புறப்பா நூரா.

ஓ. ஸமாபாடுத்துவம் எழுவாட்டுப்பை நாலிக்

ஏற்பும்போ இடையெல்லா இடையெல்லாவில்:

நாலையெனம் எப்பீ (இடையெல்லா வாழ்கிக்

நாலெனம் பிரான்திரை விழை நால்லூர்.

ஏற்றிம்பா வெகாவா—நல்லூரில் ஏவாகி

காஞ்சிரைக் காலங்கு ஏற்றிருந்த வெடுமோ,

நாலையென நால்லூர் நால்லூர் நாலையென.

ஐ. யிரையெபி வோங்மால்தை யிசு தபால்மா;

யிரையெபி, மாலாலை, தங்கவெல, பலை,

யிரையெபி ஒருமீறுப் பெய்கால வேலால் கொல்லை,

நாலையெபை நாலால்லைப்பீருப்பை நாலை,

நாலையெபை அனால்லை—ஏஞ்சுமாலை, அபால்லை,

நாலையெபை மாலை யிருந்த யிருந்தை,

யிரையெபை யாலை ஏற்காலை ஏற்காலை.

227. Wie wird uns sein.

வாய்சுரங்கத்தில்.

க தி ணை ஹோ ய வ கே னி இ ளை ஆ, க க ணை
 ஏ ஹை வி இ லு க அத்த னி இ ளை ஆ, பி தை ஹை

| 1st Timeo. | 2nd Timeo. |

ஹோ ஹீந் து ஹூ கு யு ணைஸ். ணைஸ், னி ஹே ய ஸ வி
 ஸ ஹூங்காரஸ ஸ ரி ஹூந்

க அக்க ஸ வி ஸ மாஸ: வி ஸ ஸ னி ஸ ரி ஹ வாஸ வி

ஸ. ஸ ஸ ஸ ஸ ரி ஹூ ஹோ மா க்கிள ஸ ஸ மாஸ ஹூங்காபை



o.. പിതാ പുത്രാദാ ത്രിഭ്യേഹ ക്ഷേമവദേ
പിന്നിയാദ്വിഥേണംക്ര പാർ.

പബിത്ര ചീവനാത്ത നദ്യശാഖ
പിതരച പാഹം ദോദാന്ത തിർ,
നന്ധ്യ വംശ മാംശാ പിരിച്ച
സഖ്യ പാഹ സംഖാത്ത തിരു
നാട്ടാന്ത വരനന്നിക്കാള്ളിൽ തരമു
രനന്നിപാത്ത ശാന്തിവിധിച്ച.

o.. അണാഞ്ഞ വരനാം ചീവനന്ത്രഫിലം,
പാർപ്പിത്രം പഹായ കാധനം.

കരനാശപാവാം ആറ്റു നദ്യ എലം,
ക്ഷേമചുമാദേശാം നിരുചീവനാത്ത,
പുത്രമാദൈഷാം ദാദാദു നട്ട്,
ദാദാ നാഡി പദാർ ക്ലൂഡാക്കിക്കാ
ക്ഷേമചു നിരീശാ ചീവഗാന്ത്രപ്പു,
നിരീശാ ഏഡു ക്ലൂഡാക്കിക്കാ.

228. Kommt Brüder stimmt ein Loblied an.

ஸ்திரானா.

The musical score consists of three staves of music in common time, treble clef, and bass clef. The lyrics are written in Tamil and German, corresponding to the musical phrases. The lyrics are:

அயினே வைக எ நூலை, என் ஸ்திரானா க. நுத ஜை

என்றானம் வை ஸ்திரானா, எ என் உ வை நூலை ம. ம, த்திரவிள்ளுபுரை

வ நுதை; எ வ எ என்றானம் வை நூலை, எ வ எ என்றானம் வை நூலை.

ஒ. பட்டாலே என் எக்களவுக்கு—குத்தனா விளைகள்
துக்காலை அதைக்கிடை—குத்தவில்லை ரூபங்கள்.

என் மொம்மைத்துதைகளை, குத்துக்கெ ஸ்திரவும்பூவுக்கு,
முன்வரை ஸ்திரவும்பூவுக்கு,

ஒ. சுமாகாந் தாங்கு ஸ்திரவும்பூ,—ஒமோத்துதையை?
ஸ்திரவும்பூ விழிகிடை—ஒமோத்துதையை; பின்னையை
ஒவைக்கை யூலம் குத்துக்கிடை,—ஒமோத்துதையை திருக்கிடை,
ஒமோத்துதையை திருக்கிடை.

229. Meinen Jesum ich erwählte.

ஓவியம்.

ஓய் அ கூ க்கு வில் வி ரி முதல் வாய்த் தூய்தா வி வே
எப்ப வின த சீலோ வில் கூய் முதல் வின வாய் வாய்
கேயோ ஸு வி ஸு வா வி, ஸு வா வில் கூயோ வீல் ஸு வீல்
வாய்வு கி வீல்.
ஸு ஸு வீல் வீல் வா
வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா
வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா
வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா
வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா
வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா
வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா
வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா
வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா
வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா
வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா
வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா
வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா
வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா
வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா
வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா
வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா
வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா
வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா
வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா
வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா வா

2. முனிய வெளுநு எரி வாநிருப்பு
ஏவேந் மது விழுப்புவான்{ வாய்வு, வீல், வாய்வு வீல், வாய்வு, வீல்,
கேயோ வீல், வாய்வு, வீல், வாய்வு, வீல்,

230. L. M. Magdalene.

ஓ யு ரூ ரூ ரூ வர சை விஸ ரூ ரூ லி ரூ யு
ய ஸ்ரீ விஸ வி ரூ ய ஸ்ரீ வு கி ய ஸ்ரீ ரை வி
த ரூ ரூ ரூ தம வு சுவு ரூ

God save the Queen! (காலம் 115.)

பிராவும் செலவும்,
ஸுதாம் செழியும்
ஸலங்கமும்
ஏனீ தியேகம்
கனிசு வசூலும்
ஹாம் ஏனாக்கல
ஏழு நாவு:

Index to Titles.

	Number	Page
Abendruhe	176	171
Ach Gott vom	144	138
Ach mein Herr Jesu	47	42
Ach sieh ihn dulden	106	101
Ach was bin ich	93	88
Allein Gott in der Höh	122	117
Alles schweige	62	67
Alles was Odem hat	1	1
Ashley	24	20
Auf, auf mein Herz	41	36
" " " "	137	132
Auf Brüder, auf	182	178
Auf den Bergen	150	146
Auferstanden	19	15
Auferstehn	55	50
Aus tiefer Not	124	119
Befiehl du deine Wege	147	142
Brüder streuet	94	89
Brüder wollt ihr	96	90
C. M.	20	16
Come to Jesus	214	224
Das ist unbeschreiblich	131	126
Der am Kreuz	159	154
Der beste Freund	101	96
Der du in Todesnächten	145	140
Der Herr fährt auf	139	134
Der Pilger aus	11	9

	No.	Page
Der Tag der ist	192	190
Dich zu lieben	163	158
Die Gnade sei mit	9	7
Die Gnade sei mit	10	8
Die Gnade unser's Herrn	213	223
Die Sach ist dein	189	188
Die Sonn' erwacht	68	58
Dieu est mon rocher	38	33
Dir, dir Jehova	105	100
Dublin. C. M.	22	18
Ebenezer	203	206
Eine Herde und ein Hirt	81	76
Ein Band	52	47
Ein feste Burg	186	184
Ein Lämmlein geht	195	194
Eins ist Not	171	166
Erhebt euch von	72	67
Ermuntere dich	170	165
Es ist ein Ros'	118	113
Es ist gewisslich	123	118
Es kennt der Herr die Seinen	221	230
Es zogen drei	108	103
Fahre fort	111	106
Falcon street	8	6
Freiheit die ich	132	127
Freu dich sehr	158	153
Friede ach Friede	110	105
Friedlich wandelt	12	9
Frühling der die Welt	219	228
G'en Himmel	18	14
Gelobet seist du	54	49
Gelobt sei Gott	30	25
God save the Queen	115	110

		No.	Page
God save the Queen		231	244
Gott ist gegenwärtig		190	189
" " "		191	190
Gott ist getreu		184	181
Gott sei Dank in aller Welt		13	10
Gott sei Dank		14	10
Gott sei gelobt		197	198
Gott wills machen		27	22
Gott wird ein Mensch		205	209
Gute Nacht		60	55
Halt fest		6	4
Hark the herald angel		157	152
Herbei, herbei		179	174
Herzlich lieb		209	216
Herzliebster Jesu		46	41
Herz und Herz vereint		166	161
Herr Christ der		117	112
Herr, dir ist niemand		196	196
Herr Jesu Christ dich zu uns		33	28
Herr Jesu Christ mein Lebenslicht		36	31
Himmel, Erde Luft und Meer		15	11
Himmelan nur		135	130
Holy spirit faithful guide		222	232
Horch die Wellen		162	157
Höchster Priester		40	35
Ich bete an die Macht		104	99
Ich bin ein armes		23	19
Ich bin ja Herr.		178	172
Ich denk an		42	37
Ich hab mich ergeben		70	65
Ich habe nun den Grund		103	98
Ich hab von ferne		217	226
" " " " "		68	63

	No.	Page
Ich kenne ihn	3	2
Ich will's wagen	198	199
Ich will dich lieben	224	234
Ich will streben	199	200
Immer muss ich	29	24
In dich hab ich	95	90
In einem kühlen Grunde	218	227
In dulci jubilo	133	128
Ist's auch eine Freude	4	3
I will arise	212	222
Je la connais	43	38
Jehova, Jehova	185	182
Jerusalem du hochgebaute	177	172
Jerusalem, Jerusalem	154	149
Jesu meines Lebens Leben	167	162
Jesu meine Freude	193	192
Jesu Leiden	140	135
Jesus Christus herrscht	97	92
Jesus meine Zuversicht	80	75
Jesus, Jesus, nichts	90	85
" " "	220	229
Joyful	53	48
Kehre wieder, kehre wieder	225	230
Komint Brüder lasst uns	138	133
Kommt Brüder stimmt ein Loblied an	228	242
Kommt und lasst uns	31	26
Lasst mich gohn	59	54
Lasst hören	84	79
Liebster Jesu, wir	82	77
L. M.	34	29
L. M.	35	30
L. M.	280	244
Lobe den Herrn alle	48	43

	No.	Page
Lobe den Herren, den	57	52
Lobe den Herren, o meine Seele	126	121
Lobe den Schöpfer	45	40
Lobet den Herrn ihr Heiden all	125	120
Lo he comes	88	83
Lord I hear of showers of blessing	121	116
Malan's	188	186
Marter Gottes	180	176
Meinen Jesum ich erwähle	229	243
Meinen Jesum lass ich	79	74
Meinen Jesum im Herzen	2	2
Mein erst Gefühl	39	34
Mein Glaub ist	172	167
Mein Herz sei zufrieden	50	45
Milton	98	93
Mit dem Herrn fang	83	78
Mit dem Pfeil	5	4
Mir ist Erbarmung	102	97
Mir nach spricht Christus	92	87
Morgen muss ich fort	148	143
Morgenrot	58	53
My God accept my heart this day	216	226
Nicht monschlicher Rat	128	123
Nun danket alle Gott	134	129
Nun danket all und bringet	21	17
Nun lasset uns Gott	17	18
Nun lob mein Seol	202	204
Nun ruhen alle	73	68
Nur frisch hinein	64	59
Ob Trübsal uns krünkt	130	125
O du fröhliche	87	82
O Durchbrecher allor	161	156
O Haupt voll Blut	143	138
O Herzensangst	65	60
O Jerusalem	89	84

	No.	Page
O Lamm Gottes	119	114
O Mensch, bewein	206	210
O Traurigkeit	51	46
Portugal L. M.	215	225
Portuguese	44	39
Praise God from whom	32	27
Preis dem Todesüberwinder	160	155
Ringe recht	25	21
Russian	76	71
Saft vom Felsen	168	163
S' altroché lacrime	210	218
Saul	86	81
Schmücke dich	173	168
Schönster Herr Jesu	69	64
Schwing dich auf	141	136
Seelenbrüütigam	66	61
Seht den Himmel	75	70
Sei uns gesegnot	207	212
Singet mit	116	111
Singt, singt Jehova	175	170
Shirland	7	5
So führst du doch	183	180
Stärk uns Mittler, dein sind wir	211	220
Straf mich nicht	136	131
St. Martin's lane	99	94
Sweet the moment	26	22
The Emperor's Hymn	164	159
The happy home	120	124
The heavenly Canaan	153	148
Treuer Herr Jesu Christ	113	108
" " " "	114	109
Tod mein Hüttlein	91	86
Unter Lilien	85	80
Valet will ich dir	142	137
Vom Himmel hoch	37	32

	No.	Page
Von Grönland's	146	141
Von dem Auserwählten	201	202
Wachet auf.	204	208
Wareham	49	44
Warum sollt ich mich	149	144
Was Gott thut das	155	150
Weil ich Jesu	77	72
" " "	78	73
Weisst du wer dich	165	160
Wenn ich ihn nur habe	71	66
Wenn Christus der Herr	127	122
Welt ade	156	151
Wer ist wohl wie du	67	62
Wer nur den lieben Gott	100	95
Wer überwindet	181	177
Wer will ein Jünger	151	146
" " " "	152	147
What what is this	187	185
Wie lieblich klingt's	74	69
Wie herzlich ist's	107	102
Wie gross ist des	174	169
Wie schön leucht uns	200	201
Wie sie so sanft	112	107
Wie wird uns sein	227	240
Wie wohl ist mir	194	193
Wo findet die Seele	109	104
Wo ist Jesus mein	28	23
Wollt ihr wissen	223	233
Womit soll ich	169	164
Worgans	16	12
Wo sind sie	56	51
Yet it comes at last	208	214
Zeuch uns nach dir	61	56



A Table of Contents

showing the corresponding Hymns and Tunes.

வீடு	வாய்	கொய்	வீடு	வாய்	வீடு	வாய்	வீடு	வாய்
1	122	117	36	209	216	71	111	106
2	82	27	37	74	69	72	161	156
3	134	129	38	32	27	73	42	37
4	41	36	39	205	209	74	186	184
5	9	7	40	9	7	75	79	74
6	163	158	41	195	194	76	153	148
7	79	74	42	11	9	77	103	98
8	185	182	43	158	153	78	122	117
9	212	222	44	140	135	79	82	77
10	66	61	45	46	41	80	204	208
11	82	77	46	87	82	81	204	208
12	190	189	47	143	138	82	173	168
13	36	31	48	184	181	83	197	198
14	44	39	49	102	97	84	188	186
15	83	78	50	173	168	85	119	114
16	62	57	51	25	21	86	136	131
17	120	115	52	105	100	87	145	140
18	14	10	53	33	28	88	93	88
19	118	113	54	65	60	89	49	44
20	142	137	55	51	46	90	10	8
21	37	32	56	160	155	91	166	161
22	3	2	57	162	157	92	130	125
23	32	27	58	137	132	93	142	137
24	7	5	59	19	15	94	25	21
25	100	95	60	9	7	95	77	72
26	32	27	61	3	2	96	107	102
27	133	128	62	201	202	97	125	120
28	79	74	63	18	14	98	180	176
29	57	52	64	200	201	99	146	141
30	138	133	65	66	61	100	200	201
31	133	128	66	200	201	101	101	96
32	192	190	67	122	117	102	30	25
33	54	49	68	3	2	103	104	99
34	142, 210	137, 228	69	189	188	104	81	76
35	29	24	70	198	199	105	115	110

ఎలింగ	రూలు	అలు	ఎలింగ	రూలు	అలు	ఎలింగ	రూలు	అలు
106	31	26	148	142	137	190	135	130
107	102	97	149	171	166	191	87	82
108	202	204	150	131	126	192	32. 280	27. 244
109	24	20	151	87	82	193	39	44
110	127	122	152	61	56	194	50	45
111	35	30	153	20	16	195	170	165
112	202	204	154	87	82	196	63	58
113	165	160	155	122	117	197	48	43
114	167	162	156	209	216	198	32	27
115	17	13	157	161	156	199	73	68
116	52	47	158	161	156	200	73	68
117	57	52	159	109	104	201	162	157
118	126	121	160	110	105	202	9	7
119	5	4	161	12	9	203	34	29
120	45	40	162	173	168	204	1	1
121	22. 216	18. 226	163	183	180	205	168	163
122	103	98	164	172	167	206	80	75
123	13	10	165	180	176	207	184	129
124	8	6	166	9	7	208	66	61
125	97	92	167	140	135	209	200	201
126	204	208	168	130	125	210	204	208
127	209	216	169	64	59	211	55	50
128	71	66	170	75	70	212	59	54
129	66	61	171	141	136	213	187	185
130	142	137	172	13	10	214	17	13
131	70	65	173	155	150	215	9	7
132	72. 218	67. 227	174	132	127	216	112	107
133	79	74	175	184	181	217	6	4
134	40	35	176	147	142	218	91	86
135	193	192	177	138	133	219	211	220
136	161	156	178	58	53	220	178	172
137	202	204	179	94	89	221	90. 220	85. 229
138	209	216	180	35	30	222	204	208
139	117	112	181	149	144	223	159	154
140	124	119	182	148	143	224	68. 217	63. 226
141	111	106	183	142. 221	187. 230	225	123	118
142	105	100	184	151	146	226	181	177
143	164	159	185	32. 216	27. 225	227	129	124
144	36	31	186	85	80	228	105	100
145	175	170	187	14	10	229	89	84
146	9	7	188	156	151	230	92	87
147	71	66	189	142	137	231	88	83

ଶ୍ରୀତଂ	ରାଶି	ଫଲାଶ	ଶ୍ରୀତଂ	ରାଶି	ଫଲାଶ	ଶ୍ରୀତଂ	ରାଶି	ଫଲାଶ
232	177	172	247	210	218	262	4	3
233	144	138	248	195	194	263	16	12
234	194	193	249	98	93	264	2	2
235	172	167	250	108	103	265	69	64
236	203	206	251	76	71	266	176	171
237	43	38	252	158	153	267	60	55
238	27	22	253	124	119	268	53	48
239	9	7	254	56	51	269	116	111
240	206	210	255	150	145	270	135	130
241	86	81	256	179	174	271	73	68
242	84	79	257	208	214	272	207	212
243	95	90	258	28	23	273	47	42
244	182	178	259	26	22	274	114	109
245	38	33	260	99	94	275	128	123
246	196	196	261	23	19	276	21	17

